



Husqvarna®



EN Operator's manual 2-6
SV Bruksanvisning 7-11
DA Brugsanvisning 12-17
FI Käyttöohje 18-22
NO Bruksanvisning 23-27
FR Manuel d'utilisation 28-33
NL Gebruiksaanwijzing 34-38
IT Manuale dell'operatore 39-43
ES Manual de usuario 44-49
DE Bedienungsanweisung 50-56
UK Посібник користувача 57-62
RU Руководство по эксплуатации 63-68
HU Használati utasítás 69-74
PT Manual do utilizador 75-80

BG Ръководство за експлоатация 81-86
PL Instrukcja obsługi 87-92
RO Instrucțiuni de utilizare 93-98
ET Kasutusjuhend 99-103
LV Lietošanas pamācība 104-109
LT Operatoriaus vadovas 110-114
SK Návod na obsluhu 115-119
EL Οδηγίες χρήσης 120-125
TR Kullanım kılavuzu 126-130
JA 取扱説明書 131-135
HR Priručnik za korištenje 136-140
SR Priručnik za rukovaoca 141-145
SL Navodila za uporabo 146-151
CS Návod k použití 152-156



Automower®
Battery Charger
20,5 V RQCT 85

1 Introduction

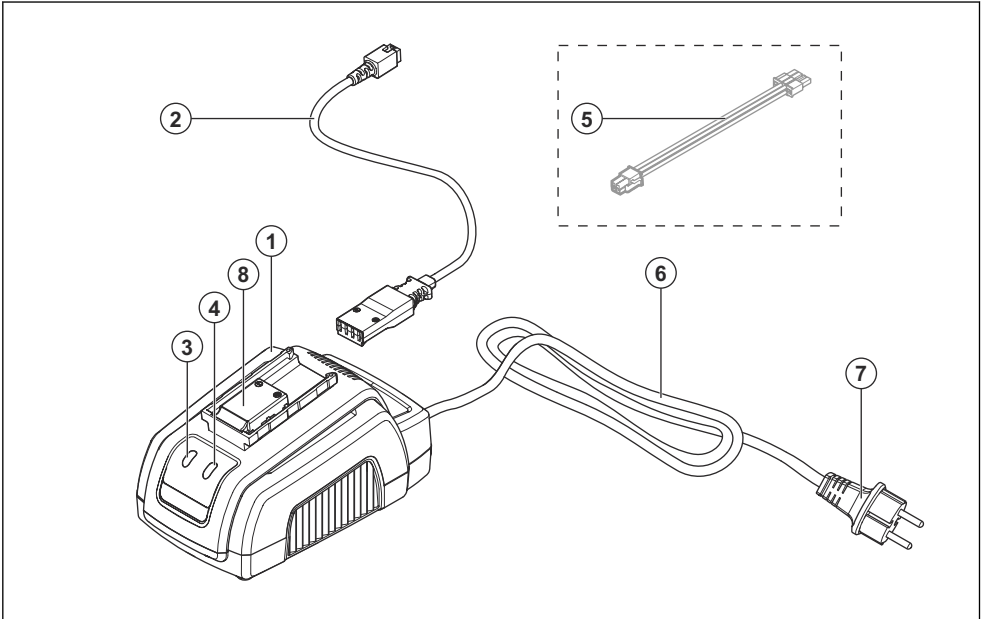
1.1 Support

For support about the product, speak to your Husqvarna local sales support.

1.2 Product description

The product is a battery charger for Husqvarna servicing personnel to charge and do a test of basic Li-ion batteries.

1.3 Product overview



1. Battery charger
2. Cable for battery type 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Green LED
4. Red LED
5. Cable for battery type 10, 12, 14¹
6. Power cord
7. Power plug
8. Connector for battery type 6

1.4 LED status

LED	Status
Constant red and green for 1 second.	The product is set to ON.
Flashes red and green.	Standby.
Flashes green.	The battery is charging.
Constant green.	The battery is fully charged.
Flashes red.	There is an error. Refer to <i>Troubleshooting on page 5</i> .

¹ Purchased separately.

1.5 Symbols on the product



Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.



The product agrees with the applicable EC directives.



The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at an applicable disposal location for electrical and electronic equipment.



Keep the unit away from water and rain.



Use and keep the battery charger indoors only.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some commercial areas.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

2.2 Important safety instructions



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to obey the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Only use the battery charger Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 to charge Husqvarna original batteries. Refer to *Technical data on page 6*. The batteries are software encrypted.
- Do not use non-rechargeable batteries or NiMH batteries. Only use Li-ion batteries. Refer to *Technical data on page 6*.
- Do not try to disassemble or repair the battery charger.
- Do not put objects into the air filter of the battery charger.
- Do not connect the battery charger terminals to metal objects.
- Regularly examine that the power cord and the charging cable are not damaged. If the power cord is damaged, let an approved service agent replace the power cord.
- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect the battery charger from a mains socket, pull out the power plug. Do not pull the power cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure that the power cord is not caught between doors, fences or equivalent.
- Do not clean the battery or the battery charger with water.
- Do not use a damaged battery charger or battery.
- Do not use the battery charger when there is a risk of lightning.
- Only use the battery charger indoors in a dry environment.
- Only use the battery charger when the ambient temperature is between 5 °C and 45 °C.
- Keep the battery charger and battery away from sunlight. Do not use the battery charger and battery outdoors or in wet conditions.
- Do not operate the battery charger with wet hands.

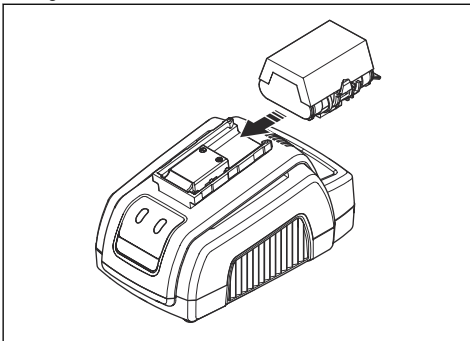
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion.
- Pull out the power plug to the battery charger if there is smoke or fire.
- Do not put a cover on the battery charger during operation.
- Only connect the battery charger to a power outlet with the voltage and frequency specified on the rating plate and that is not damaged.
- Use a residual-current device (RCD) for the battery charger.
- During charging the battery must be placed in a well-ventilated area for batteries that release gases into the atmosphere during normal operation.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or

mental capabilities (that could affect a safe handling of the product), or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. However, EU requirements allows this appliance to be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

3 Operation

3.1 To charge the battery type 6

1. Connect the battery charger to a power outlet. The green LED and the red LED come on.
2. Connect the battery to the battery charger. The green LED flashes.



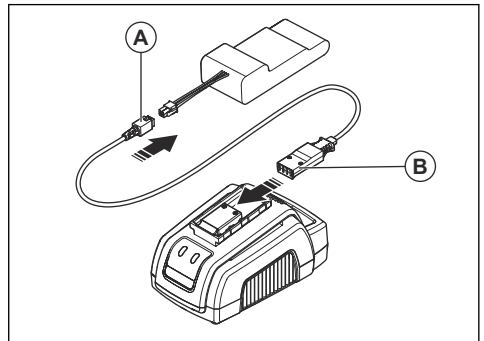
3. Remove the battery from the battery charger when it is fully charged.

Note: The battery is fully charged when the green LED has a constant light.

4. Pull the power plug to disconnect the battery charger from the power outlet.

3.2 To charge the battery type 3, 4 and 7

1. Connect the battery charger to a power outlet. The green LED and the red LED come on.
2. Connect the cable to the battery (A).



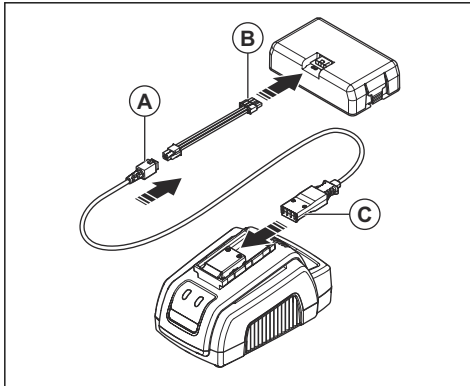
3. Connect the cable to the battery charger (B). The green LED flashes.
4. Disconnect the cable from the battery charger when the battery is fully charged.

Note: The battery is fully charged when the green LED has a constant light.

5. Disconnect the cable from the battery.
6. Pull the power plug to disconnect the battery charger from the power outlet.

3.3 To charge the battery type 10, 12, 14

1. Connect the battery charger to a power outlet. The green LED and the red LED come on.
2. Connect the 2 cables (A).



3. Connect the cable to the battery (B).
4. Connect the cable to the battery charger (C). The green LED flashes.
5. Disconnect the cable from the battery charger when the battery is fully charged.

Note: The battery is fully charged when the green LED has a constant light.

6. Disconnect the cable from the battery.
7. Pull the power plug to disconnect the battery charger from the power outlet.

4 Maintenance

4.1 To do maintenance

- Make sure that the battery charger is not connected to a power outlet when is not used.
- Make sure that the battery, battery charger and terminals on the battery are clean and dry before you put the battery in the battery charger.
- Make sure that the air vent slots on the battery charger are clean.
- Clean plastic parts with a clean and dry cloth. Do not use water.
- Make sure that the battery and the battery charger are not damaged.

5 Troubleshooting

5.1 Troubleshooting

The green LED on the battery charger shows a correct operation. If the red LED flashes, obey the instructions in the troubleshooting table below.

Fault	Action
The temperature is too high or too low for the product to operate.	Wait until the ambient temperature is between 5 °C and 45 °C.
The battery cannot charge.	For battery type 6: Disconnect the battery and connect it again.
	For battery type 3, 4, 7, 10, 12, 14: Disconnect the cable to the battery charger and connect it again.
The battery is not correctly connected to the battery charger.	For battery type 6: Disconnect the power cord and clean the contact surfaces on the battery charger and the battery with a clean and dry cloth.
	For battery type 3, 4, 7, 10, 12, 14: Examine the cable and connectors for damage and make sure that the cable/cables are correctly installed.
The cable was connected to the battery charger before it was connected to the battery.	For battery type 3, 4, 7, 10, 12, 14: Disconnect the cable from the battery charger and the battery. Disconnect the battery charger from the power outlet. Connect the cable to the battery before you connect the cable to the battery charger.
The battery is at the end of its life cycle.	Dispose the battery.

Note: The battery is imbalanced if the battery charges but does not charge fully and goes to standby mode.

Discharge the battery fully and charge it again, if the problem stays, dispose the battery.

6 Transportation, storage and disposal

6.1 Transportation and storage

- Disconnect the battery charger from the power outlet.
- Disconnect the battery from the battery charger.
- Disconnect the cable from the battery charger and the battery.
- Keep the battery charger in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

- Put the battery charger and the battery in a dry and frost-free area. The ambient temperature must be between 5 °C and 45 °C.
- Keep the battery charger and battery away from sunlight.

6.2 Disposal

Obey the local recycling requirements and applicable regulations.

7 Technical data

7.1 Technical data

Battery charger	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Mains voltage, input (V)	100-240
Frequency, input (Hz)	50-60
Power, input (W)	85
Voltage, output	20,5 V
Current, output	2 A
Power, output	41W

Battery	Article number	Number of cells	Capacity (Ah)
Type 3	580 68 33-XX	5S2P	4.0
Type 4	584 85 28-XX	5S1P	2.0
Type 6	586 57 62-XX	5S1P	2.0
Type 7	588 14 64-XX	5S2P	5.2
Type 10	590 21 42-XX	5S1P	2.0
Type 12	593 11 41-XX	5S2P	4.0
Type 14	593 11 84-XX	5S2P	5.0

8 Introduktion

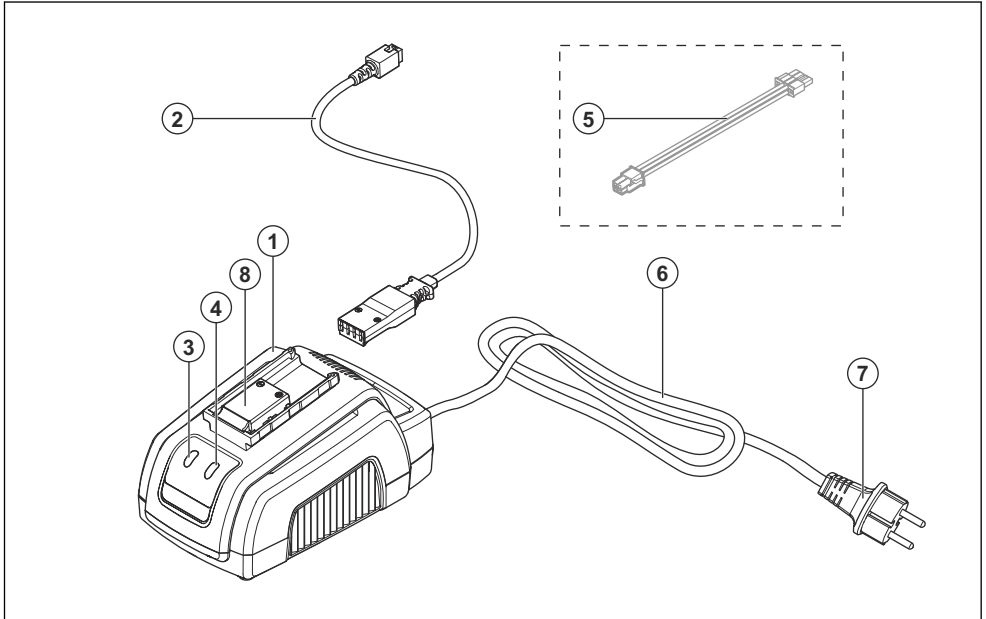
8.1 Support

Prata med den lokala Husqvarna-försäljningsupporten om support för produkten.

8.2 Produktbeskrivning

Produkten är en batteriladdare som Husqvarna-servicepersonal kan använda för att ladda och testa vanliga Li-Ion-batterier.

8.3 Produktöversikt



1. Batteriladdare
2. Kabel för batterityp 3, 4, 7, 10, 12 och 14
3. Grön lampa
4. Röd lampa
5. Kabel för batterityp 10, 12 och 14²
6. Strömkabel
7. Nätkontakt
8. Kontakt för batterityp 6

8.4 Lampstatus

Lampa	Status
Fast rött och grönt sken i en sekund.	Produkten är inställd på ON.
Blinkar rött och grönt.	Standby.
Blinkar grönt.	Batteriet laddas.
Fast grönt sken.	Batteriet är fulladdat.
Blinkar rött.	Det har uppstått ett fel. Se <i>Felsökning på sida 10.</i>

² Köps separat.

8.5 Symboler på produkten



Var försiktig och använd produkten på rätt sätt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstär instruktionerna före användning.



Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Produkten eller dess förpackning är inte hushållsavfall. Återvinn den på en plats för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.



Håll enheten borta från vatten och regn.



Använd och förvara endast batteriladdaren inomhus.

Notera: Övriga symboler/dekaler på produkten avser specifika krav för certifieringar på vissa kommersiella marknader.

9 Säkerhet

9.1 Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

9.2 Viktiga säkerhetsinstruktioner



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand eller allvarlig skada.

- Använd endast batteriladdaren Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 för att ladda originalbatterier från Husqvarna. Se *Tekniska*

data på sida 11. Batterierna har krypterad programvara.

- Använd inte icke laddningsbara batterier eller NiMH-batterier. Använd endast Li-Ion-batterier. Se *Tekniska data på sida 11.*
- Försök inte ta isär eller reparera batteriladdaren.
- Placera inte föremål i batteriladdarens luftfilter.
- Anslut inte kontaktarna på batteriladdaren till metallföremål.
- Kontrollera regelbundet att nätsladden och laddningskabeln inte är skadade. Om nätsladden är skadad ska en godkänd serviceverkstad byta ut den.
- Lyft inte batteriladdaren i strömkabeln. Koppla bort batteriladdaren från vägguttaget genom att dra i nätkontakten. Dra inte i strömkabeln.
- Ha inga sladdar och skarvsladdar nära vatten, olja eller vassa kanter. Var uppmärksam så att inte strömkabeln kläms i dörrar, stängsel eller liknande.
- Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten.
- Använd aldrig skadade batteriladdare eller batterier.
- Använd inte batteriladdaren om det finns risk för åska.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i en torr miljö.
- Använd endast batteriladdaren när omgivningstemperaturen är mellan 5 och 45 °C.
- Utsätt inte batteriladdaren eller batteriet för solljus. Använd inte batteriladdaren eller batteriet i regn eller under våta förhållanden.
- Hantera inte batteriladdaren med våta händer.

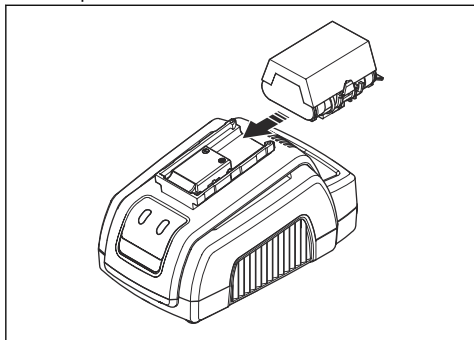
- Använd inte batteriladdaren nära brandfarliga material eller material som kan orsaka korrosion.
- Dra ut nätkontakten till batteriladdaren vid rökutveckling eller brand.
- Sätt inte på något lock över batteriladdaren under drift.
- Anslut endast batteriladdaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten, och se till att det inte finns några skador.
- Använd en jordfelsbrytare (RCD) med batteriladdaren.
- Batterier som släpper ut gaser i atmosfären under normal drift ska placeras i ett väl ventilerat utrymme vid laddning.
- Apparaten är inte avsedd för användning av barn eller personer med olika funktionshinder eller

bristande erfarenhet och kunskap (som skulle kunna ha en inverkan på säker hantering av produkten). De får endast använda apparaten under uppsikt eller om de får instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. EU-kraven tillåter däremot att apparaten används av barn från 8 år och uppåt och personer med olika funktionshinder eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller får instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker användandet medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

10 Drift

10.1 Ladda batteritypen 6

1. Anslut batteriladdaren till ett nätuttag. Grön lampa och röd lampa tänds.
2. Anslut batteriet till batteriladdaren. Den gröna lampan blinkar.



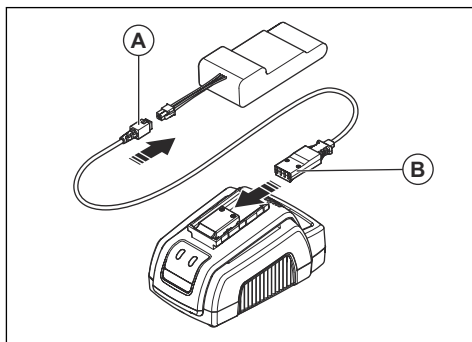
3. Ta bort batteriet från batteriladdaren när det är fulladdat.

Notera: Batteriet är fulladdat när den gröna lampan lyser med ett fast sken.

4. Dra ut nätkontakten för att koppla bort batteriladdaren från nätuttaget.

10.2 Ladda batterityperna 3, 4 och 7

1. Anslut batteriladdaren till ett nätuttag. Grön lampa och röd lampa tänds.
2. Anslut kabeln till batteriet (A).



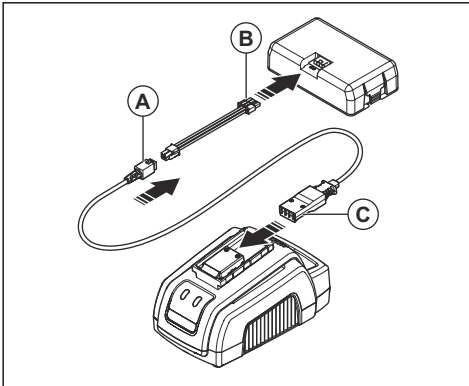
3. Anslut kabeln till batteriladdaren (B). Den gröna lampan blinkar.
4. Koppla bort kabeln från batteriladdaren när batteriet har laddats klart.

Notera: Batteriet är fulladdat när den gröna lampan lyser med ett fast sken.

5. Koppla bort kabeln från batteriet.
6. Dra ut nätkontakten för att koppla bort batteriladdaren från nätuttaget.

10.3 Ladda batterityperna 10, 12 och 14

1. Anslut batteriladdaren till ett nätuttag. Grön lampa och röd lampa tänds.
2. Anslut de två kablarna (A).



3. Anslut kabeln till batteriet (B).
4. Anslut kabeln till batteriladdaren (C). Den gröna lampan blinkar.
5. Koppla bort kabeln från batteriladdaren när batteriet har laddats klart.

Notera: Batteriet är fulladdat när den gröna lampan lyser med ett fast sken.

6. Koppla bort kabeln från batteriet.
7. Dra ut nätkontakten för att koppla bort batteriladdaren från nätuttaget.

11 Underhåll

11.1 Utföra underhåll

- Se till att batteriladdaren inte är ansluten till ett eluttag när den inte används.
- Se till att batteriet, batteriladdaren och kontakterna på batteriet är rena och torra innan du sätter i batteriet i batteriladdaren.
- Kontrollera att batteriladdarens ventilationshål är rena.
- Rengör plastdelar med en ren och torr trasa. Använd inte vatten.
- Se till att batteriet och batteriladdaren inte är skadade.

12 Felsökning

12.1 Felsökning

Den gröna lampan på batteriladdaren visar att den fungerar som den ska. Om den röda lampan blinkar följer du instruktionerna i felsökningstabellen nedan.

Fel	Åtgärd
Temperaturen är för hög eller för låg för att produkten ska fungera.	Vänta tills omgivningstemperaturen är mellan 5 °C och 45 °C.
Batteriet kan inte laddas.	Batterityp 6: Koppla bort batteriet och anslut det igen.
	Batterityp 3, 4, 7, 10, 12 och 14: Koppla bort kabeln från batteriladdaren och anslut den igen.
Batteriet är inte korrekt anslutet till batteriladdaren.	Batterityp 6: Koppla bort nätkabeln och rengör kontaktytorna på batteriladdaren och batteriet med en ren och torr trasa.
	Batterityp 3, 4, 7, 10, 12 och 14: Undersök om kabeln och kontakterna är skadade och se till att kablarna är korrekt anslutna.
Kabeln anslöts till batteriladdaren innan den anslöts till batteriet.	Batterityp 3, 4, 7, 10, 12 och 14: Koppla bort kabeln från batteriladdaren och batteriet. Koppla bort batteriladdaren från eluttaget. Anslut kabeln till batteriet innan du ansluter kabeln till batteriladdaren.
Batteriet är i slutet av sin livscykel.	Kassera batteriet.

Notera: Batteriet är obalanserat om batteriet laddas men inte laddas helt och går in i standbyläge. Ladda ur

batteriet helt och ladda det igen. Om problemet kvarstår kassera du batteriet.

13 Transport, förvaring och kassering

13.1 Transport och förvaring

- Koppla bort batteriladdaren från eluttaget.
- Koppla bort batteriet från batteriladdaren.
- Koppla bort kabeln från batteriladdaren och batteriet.
- Förvara batteriladdaren i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.

- Placera batteriladdaren och batteriet på en torr och frostfri plats. Omgivningstemperaturen måste vara mellan 5 °C och 45 °C.
- Utsätt inte batteriladdaren eller batteriet för solljus.

13.2 Kassering

Följ lokala återvinningsbestämmelser och tillämpliga förordningar.

14 Tekniska data

14.1 Tekniska data

Batteriladdare	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Nätspänning, ingående (V)	100–240
Frekvens, ingående (Hz)	50–60
Effekt, ingående (W)	85
Spänning, utgående	20,5 V
Ström, utgående	2 A
Effekt, utgående	41 W

Batteri	Artikelnummer	Antal celler	Kapacitet (Ah)
Typ 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Typ 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Typ 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Typ 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Typ 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Typ 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Typ 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

15 Indledning

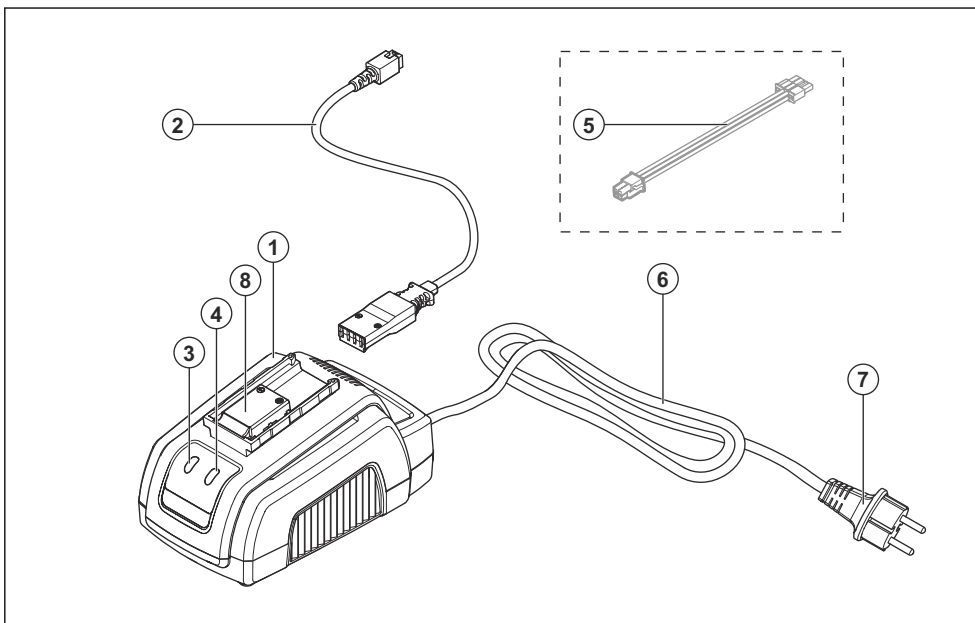
15.1 Support

Tal med din lokale Husqvarna-salgssupport for at få support til produktet.

15.2 Produktbeskrivelse

Produktet er en batterioplader, som Husqvarna-servicepersonalet kan oplade og udføre en test af grundlæggende Li-ion-batterier på.

15.3 Produktoversigt



1. Batterioplader
2. Kabel til batteritype 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Grøn LED
4. Rød LED
5. Kabel til batteritype 10, 12, 14³
6. Strømkabel
7. Strømkontakt
8. Stik til batteritype 6

15.4 LED-status

LED	Status
Konstant rød og grøn i 1 sekund.	Produktet er indstillet til TIL.
Blinker rødt og grønt.	Standby.
Blinker grønt.	Batteriet lader op.
Konstant grønt.	Batteriet er fuldt opladet.
Blinker rødt.	Der er en fejl. Se <i>Fejlfinding på side 16.</i>

³ Købes separat.

15.5 Symboler på produktet



Vær forsigtig, og brug produktet korrekt. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre.



Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne, inden du bruger produktet.



Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



Produktet og produktemballagen er ikke almindeligt husholdningsaffald. Aflever det på en godkendt genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr.



Hold det væk fra vand og regn.



Brug og opbevar kun batteriopladeren indendørs.

Bemærk: Andre symboler/mærkater på produktet henviser til certificeringskrav i visse handelsområder.

16 Sikkerhed

16.1 Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

16.2 Vigtige sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

- Brug kun batteriopladeren Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 til at oplade originale

Husqvarna-batterier. Se *Tekniske data på side 17*. Batterierne er softwarekrypteret.

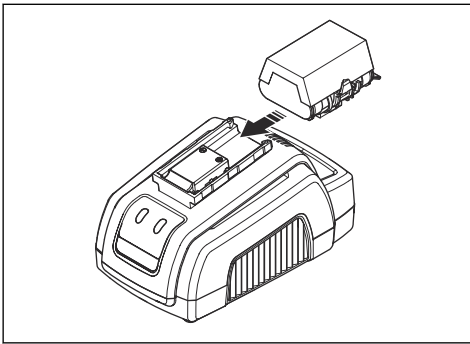
- Undgå at bruge ikke-genopladelige batterier eller NiMH-batterier. Brug kun Li-ion-batterier. Se *Tekniske data på side 17*.
- Forsøg aldrig at adskille eller reparere batteriopladeren.
- Sæt ikke genstande ind i batteriopladerens luftfilter.
- Tilslut ikke batteriopladerens terminaler til metalgenstande.
- Undersøg regelmæssigt, at strømkablet og batterierne ikke er beskadigede. Hvis strømkablet er beskadiget, skal du lade et godkendt serviceværksted udskifte det.
- Løft aldrig batteriopladeren ved hjælp af strømkablet. Træk strømkablet ud fra stikkontakten for at afbryde batteriopladeren. Træk ikke i strømkablet.
- Hold alle kabler og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at strømkablet ikke bliver klemt i døre, hegn eller lignende.
- Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.
- Brug ikke en beskadiget batterioplader eller beskadigede batterier.
- Brug ikke batteriopladeren, hvis der er risiko for lynnedslag.
- Brug kun batteriopladeren indendørs i tørre omgivelser.

- Brug kun batteriopladeren, hvis omgivelsestemperaturen er mellem 5 °C og 45 °C.
 - Hold batteriopladeren og batteriet væk fra sollys. Brug ikke batteriopladeren og batteriet udendørs eller våde omgivelser.
 - Betjen ikke batteriopladeren med våde hænder.
 - Brug ikke batteriopladeren i nærheden af brandfarlige materialer eller materialer, der kan medføre korrosion.
 - Træk strømkablet ud af batteriopladeren, hvis der er røg eller ild.
 - Læg ikke et dæksel på batteriopladeren under drift.
 - Tilslut kun batteriopladeren til et strømudtag med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet. Brug kun en batterioplader, der ikke er beskadiget.
 - Anvend en fejlstrømsafbryder (RCD) til batteriopladeren.
 - Under opladning skal batteriet placeres i et godt ventileret område, så batteri gasser kan slippe ud i atmosfæren under normal drift.
- Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden (der potentielt kan påvirke sikker håndtering af produktet), medmindre de er under opsyn eller har fået træning i brug af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. EU-regler tillader dog, at enheden kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsat følesans, fysiske-, eller mentale evner samt manglede erfaring og -viden, hvis de er under opsyn eller har fået træning i brug af enheden på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

17 Drift

17.1 Sådan oplades batteritype 6

1. Tilslut batteriopladeren til et strømudtag. Den grønne LED og den røde LED tændes.
2. Tilslut batteriet til batteriopladeren. Den grønne LED blinker.



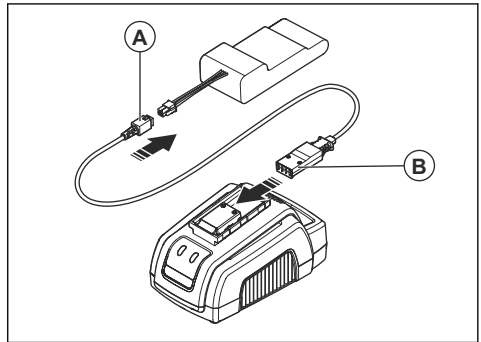
3. Fjern batteriet fra batteriopladeren, når det er fuldt opladet.

Bemærk: Batteriet er ladet helt op, når den grønne LED lyser konstant.

4. Træk stikket ud for at frakoble batteriopladeren fra strømudtaget.

17.2 Sådan oplades batteritype 3, 4 og 7

1. Tilslut batteriopladeren til et strømudtag. Den grønne LED og den røde LED tændes.
2. Tilslut kablet til batteriet (A).



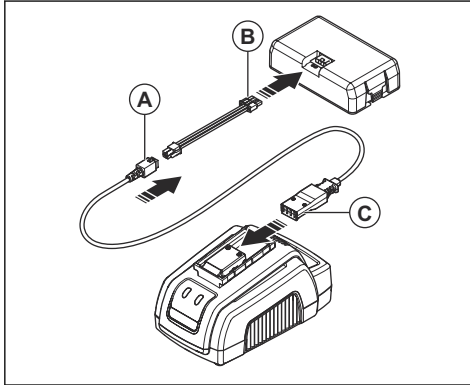
3. Tilslut kablet til batteriopladeren (B). Den grønne LED blinker.
4. Frakobl batteriet fra batteriopladeren, når det er fuldstændigt opladt.

Bemærk: Batteriet er ladet helt op, når den grønne LED lyser konstant.

5. Frakobl kablet fra batteriet.
6. Træk stikket ud for at frakoble batteriopladeren fra strømudtaget.

17.3 Sådan oplades batteritype 10, 12, 14

1. Tilslut batteriopladeren til et strømudtag. Den grønne LED og den røde LED tændes.
2. Tilslut de 2 kabler (A).



3. Tilslut kablet til batteriet (B).
4. Tilslut kablet til batteriopladeren (C). Den grønne LED blinker.
5. Frakobl batteriet fra batteriopladeren, når det er fuldstændigt opladt.

Bemærk: Batteriet er ladet helt op, når den grønne LED lyser konstant.

6. Frakobl kablet fra batteriet.
7. Træk stikket ud for at frakoble batteriopladeren fra strømudtaget.

18 Vedligeholdelse

18.1 Sådan udføres vedligeholdelse

- Sørg for, at batteriopladeren ikke er tilsluttet til en stikkontakt, når den ikke bruges.
- Sørg for, at batteriet, batteriopladeren og polerne på batteriet er rene og tørre, før du sætter batteriet i batteriopladeren.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne på batteriopladeren er rene.
- Rengør plastdele med en ren og tør klud. Brug ikke vand.
- Sørg for, at batteriet og batteriopladeren ikke er beskadigede.

19 Fejlfinding

19.1 Fejlfinding

Den grønne LED på batteriopladeren viser korrekt funktion. Hvis den røde LED blinker, skal du følge instruktionerne i nedenstående fejlfindingstabell.

Fejl	Handling
Temperaturen er for høj eller for lav, til at produktet kan køre.	Vent, indtil den omgivende temperatur er mellem 5 °C og 45 °C.
Batteriet kan ikke oplades.	For batteritype 6: Frakobl batteriet, og tilslut det igen.
	For batteritype 3, 4, 7, 10, 12, 14: Frakobl kablet fra batteriopladeren, og tilslut det igen.
Batteriet er ikke tilsluttet korrekt til batteriopladeren.	For batteritype 6: Fjern strømkablet, og rengør kontaktfladerne på opladeren og batteriet med en ren og tør klud.
	For batteritype 3, 4, 7, 10, 12, 14: Undersøg kablet og stikkene for skader, og sørg for, at kablet/kablerne er installeret korrekt.
Kablet blev tilsluttet til batteriopladeren, før det blev tilsluttet til batteriet.	For batteritype 3, 4, 7, 10, 12, 14: Frakobl kablet fra batteriopladeren og batteriet. Frakobl batteriopladeren fra stikkontakten. Tilslut kablet til batteriet, før du tilslutter kablet til batteriopladeren.
Batteriet er ved slutningen af sin levetid.	Bortskaf batteriet.

Bemærk: Batteriet er ubalanceret, hvis batteriet oplades, men ikke oplades helt og går i standbytilstand.

Aflad batteriet helt, og oplad det igen. Hvis problemet fortsætter, skal du bortskaffe batteriet.

20 Transport, opbevaring og bortskaffelse

20.1 Transport og opbevaring

- Frakobl batteriopladeren fra stikkontakten.
- Kobl batteriet fra batteriopladeren.
- Frakobl kablet fra batteriopladeren og batteriet.
- Opbevar batteriopladeren i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.
- Opbevar batteriopladeren og batteriet på et tørt og frostfrit sted. Den omgivende temperatur skal være mellem 5 °C og 45 °C.

- Hold batteriopladeren og batteriet væk fra sollys.

20.2 Bortskaffelse

Overhold de lokale krav til genanvendelse og de gældende regler.

21 Tekniske data

21.1 Tekniske data

Batterioplader	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Netspænding, indgang (V)	100-240
Frekvens, indgang (Hz)	50-60
Effekt, indgang (W)	85
Spænding, udgang	20,5 V
Strøm, udgang	2 A
Effekt, udgang	41 W

Batteri	Varenummer	Antal celler	Kapacitet (Ah)
Type 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Type 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Type 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Type 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Type 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Type 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Type 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

22 Johdanto

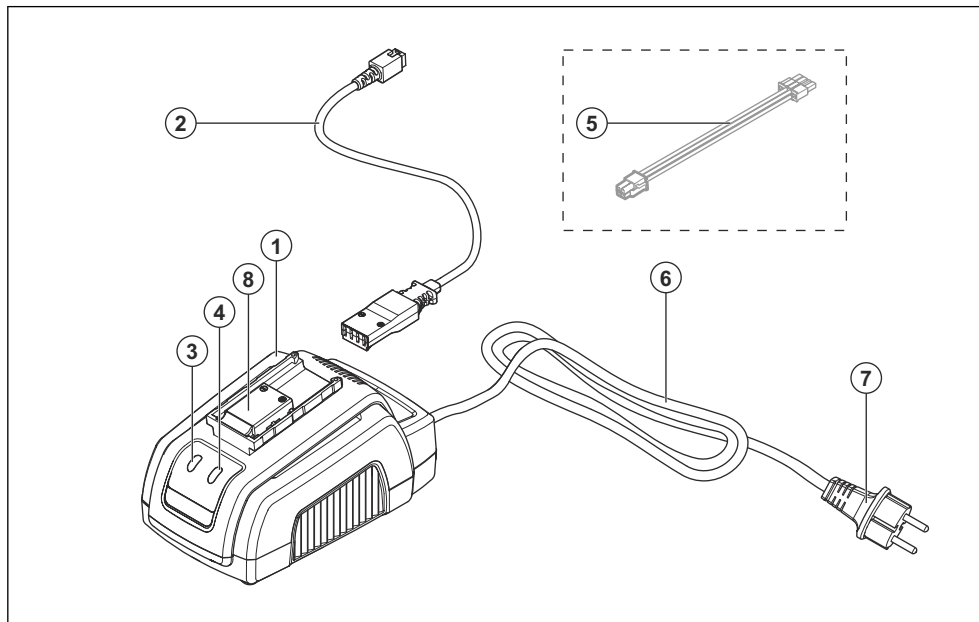
22.1 Tukipalvelut

Voit kysyä tuotteen tukipalveluista paikalliselta Husqvarna-edustajalta.

22.2 Tuotekuvaus

Tuote on akkulaturi, jolla Husqvarna-huoltohenkilöstö voi ladata ja testata litiumioniakkuja.

22.3 Tuotteen kuvaus



1. Akkulaturi
2. Johto, akkutyypit 3, 4, 7, 10, 12 ja 14
3. Vihreä merkkivalo
4. Punainen merkkivalo
5. Johto, akkutyypit 10, 12 ja 14⁴
6. Virtajohto
7. Virtapistoke
8. Liitin, akkutyypit 6

22.4 LED-merkkivalon tila

Merkkivalo	Tila
Palaa punaisena ja vihreänä 1 sekunnin ajan.	Tuotteeseen on kytketty virta.
Vilkkuu punaisena ja vihreänä.	Valmiustila.
Vilkkuu vihreänä.	Akkua ladataan.
Palaa vihreänä.	Akku on ladattu täyteen.
Vilkkuu punaisena.	Tapahtui virhe. Katso <i>Vianmääritys</i> sivulla 21.

⁴ Ostettava erikseen.

22.5 Tuotteessa olevat symbolit



Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tuotetta.



Tuote täyttää voimassa olevien EY-direktiivien vaatimukset.



Tuotetta tai sen pakkausta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.



Suojaa laite vedeltä ja sateelta.



Käytä ja säilytä akkulatoria ainoastaan sisätiloissa.

Huomautus: Muita tuotteen symboleita/tarroja tarvitaan joillakin markkina-alueilla ilmaisemaan sertifiointivaatimuksia.

23 Turvallisuus

23.1 Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

23.2 Tärkeitä turvaohjeita



VAROITUS: Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

- Käytä akkulatoria Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 vain alkuperäisten Husqvarna-akkujen lataamiseen. Katso *Tekniset tiedot sivulla 22*. Akkujen ohjelmisto on suojattu.
- Älä käytä akkuja, joita ei voi ladata, tai NiMH-akkuja. Käytä ainoastaan litiumioniakkuja. Katso *Tekniset tiedot sivulla 22*.
- Älä yritä purkaa tai korjata akkulatoria.
- Älä aseta esineitä akkulatorin ilmansuodattimeen.
- Älä liitä akkulatorin liittimiä metalliesineisiin.
- Tarkista akkulatorin virtajohto ja latauskaapeli säännöllisesti vaurioiden varalta. Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa virtajohto, jos se on vaurioitunut.
- Älä nosta akkulatoria virtajohdosta. Irrota akkulatori pistorasiasta vetämällä virtapistoke ulos. Älä vedä virtajohdosta.
- Pidä kaikki kaapelit ja jatkojohdot poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Varmista, ettei virtajohto jää ovien, aitojen tai muiden vastaavien esineiden väliin.
- Älä pese akkua tai akkulatoria vedellä.
- Älä käytä vaurioitunutta akkulatoria tai akkua.
- Älä käytä akkulatoria ympäristöissä, joissa voi salamoida.
- Käytä akkulatoria vain kuivissa sisätiloissa.
- Käytä akkulatoria ainoastaan 5–45 °C:een lämpötiloissa.
- Pidä akkulatori ja akku poissa auringonvalosta. Älä käytä akkulatoria ja akkua ulkona tai märissä olosuhteissa.
- Älä käytä akkulatoria märillä käsillä.
- Älä käytä akkulatoria herkästi syttyvien materiaalien tai syöpymistä aiheuttavien materiaalien lähellä.
- Jos havaitset savua tai tulta, irrota akkulatorin pistoke pistorasiasta.
- Älä peitä akkulatoria käytön aikana.

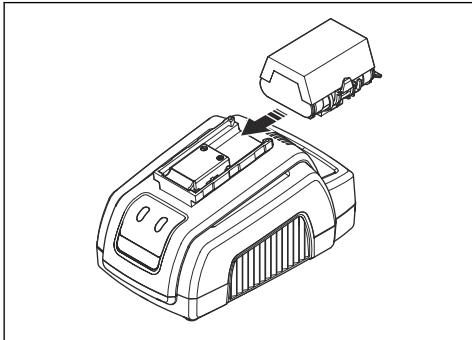
- Liitä akkulaturi pistorasiaan, jonka jännite ja taajuus ovat tyyppikilven mukaisia ja jossa ei ole vaurioita.
- Kun käytät akkulaturia, käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD).
- Akun on oltava hyvin ilmastoidussa tilassa latauksen aikana, sillä akut vapauttavat kaasuja ilmaan normaalin käytön aikana.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut (niin, että se voi vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttämiseen). Laitetta eivät myöskään

saa käyttää henkilöitä, joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, elleivät he ole saaneet ohjausta tai ohjeita heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä. Kuitenkin EU:n vaatimusten mukaan yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, saavat käyttää laitetta, mikäli he ovat saaneet ohjausta tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

24 Käyttö

24.1 Akkutyyppin 6 lataaminen

1. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Vihreä ja punainen merkkivalo syttyvät.
2. Kytke akku akkulaturiin. Vihreä merkkivalo vilkkuu.



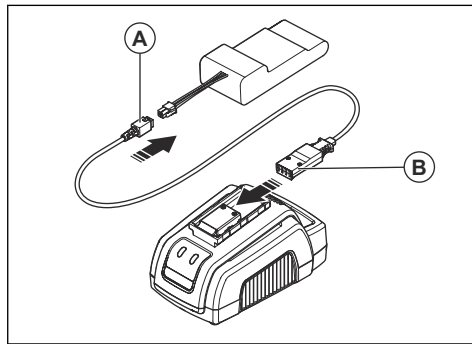
3. Irrota akku akkulaturista, kun se on latautunut täyteen.

Huomautus: Akku on ladattu täyteen, kun vihreä merkkivalo palaa.

4. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä sähköpistokkeesta.

24.2 Akkutyyppien 3, 4 ja 7 lataaminen

1. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Vihreä ja punainen merkkivalo syttyvät.
2. Kytke kaapeli akkuun (A).



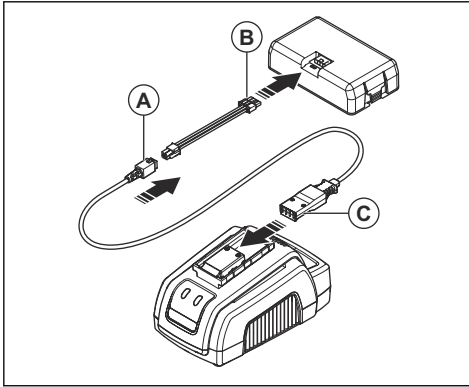
3. Kytke kaapeli akkulaturiin (B). Vihreä merkkivalo vilkkuu.
4. Irrota kaapeli akkulaturista, kun akku on latautunut täyteen.

Huomautus: Akku on ladattu täyteen, kun vihreä merkkivalo palaa.

5. Irrota kaapeli akusta.
6. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä sähköpistokkeesta.

24.3 Akkutyyppien 10, 12 ja 14 lataaminen

1. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Vihreä ja punainen merkkivalo syttyvät.
2. Kytke molemmat kaapelit (A).



3. Kytke kaapeli akkuun (B).
4. Kytke kaapeli akkulaturiin (C). Vihreä merkkivalo vilkkuu.
5. Irrota kaapeli akkulaturista, kun akku on latautunut täyteen.

Huomautus: Akku on ladattu täyteen, kun vihreä merkkivalo palaa.

6. Irrota kaapeli akusta.
7. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä sähköpistokkeesta.

25 Huolto

25.1 Huoltotoimet

- Varmista, että akkulaturia ei ole kytketty pistorasiaan, kun sitä ei käytetä.
- Varmista, että akku, akkulaturi ja akun liitännät ovat puhtaita ja kuivia ennen kuin laitat akun akkulaturiin.

- Varmista, että akkulaturin tuuletusaukot ovat puhtaita.
- Puhdista muoviosat puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä käytä vettä.
- Varmista, että akku ja akkulaturi eivät ole vahingoittuneet.

26 Vianmääritys

26.1 Vianmääritys

Akkulaturin vihreä merkkivalo osoittaa, että laite toimii oikein. Jos punainen merkkivalo vilkkuu, noudata alla olevan vianmääritystaulukon ohjeita.

Vika	Toimenpide
Tuotteen lämpötila on liian korkea tai liian matala, jotta laite voi toimia.	Odota, kunnes ympäristön lämpötila on 5–45 °C.
Akku ei lataudu.	Akkutyypit 6: Irrota akku ja kytke se uudelleen. Akkutyypit 3, 4, 7, 10, 12 ja 14: Irrota kaapeli akkulaturista ja kytke se uudelleen.
Akkua ei ole kytketty oikein akkulaturiin.	Akkutyypit 6: Irrota virtajohto ja puhdista akkulaturin ja akun kosketuspinnat puhtaalla ja kuivalla liinalla. Akkutyypit 3, 4, 7, 10, 12 ja 14: Tarkista johdot ja liittimet vaurioiden varalta ja varmista, että johdot on kytketty oikein.
Johto oli kytketty akkulaturiin ennen akkuun kytkemistä.	Akkutyypit 3, 4, 7, 10, 12 ja 14: Irrota johto akkulaturista ja akusta. Irrota akkulaturi pistorasiasta. Kytke johto akkuun, ennen kuin kytket johdon akkulaturiin.
Akku on käyttöikänsä lopussa.	Hävitä akku.

Huomautus: Akku on epätasapainossa, jos akku latautuu, mutta ei lataudu täyteen ja siirtyy valmiustilaan.

Pura akun varaus kokonaan ja lataa se uudelleen. Jos ongelma ei ratkea, hävitä akku.

27 Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

27.1 Kuljetus ja säilytys

- Irrota akkulaturi pistorasiasta.
- Irrota akku akkulaturista.
- Irrota johto akkulaturista ja akusta.
- Säilytä laturia lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Säilytä akkulaturia ja akkua kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle. Ympäristön lämpötilan on oltava 5–45 C.

- Pidä akkulaturi ja akku poissa auringonvalosta.

27.2 Hävittäminen

Noudata paikallisia kierrätysvaatimuksia ja säädöksiä.

28 Tekniset tiedot

28.1 Tekniset tiedot

Akkulaturi	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Verkkovirta (V)	100–240
Tulotaajuus (Hz)	50–60
Tuloteho (W)	85
Jännite, lähtö	20,5 V
Lähtövirta	2 A
Lähtöteho	41 W

Akku	Tuotenumero	Kennojen lukumäärä	Kapasiteetti (Ah)
Tyyppi 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tyyppi 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tyyppi 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tyyppi 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tyyppi 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tyyppi 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tyyppi 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

29 Innledning

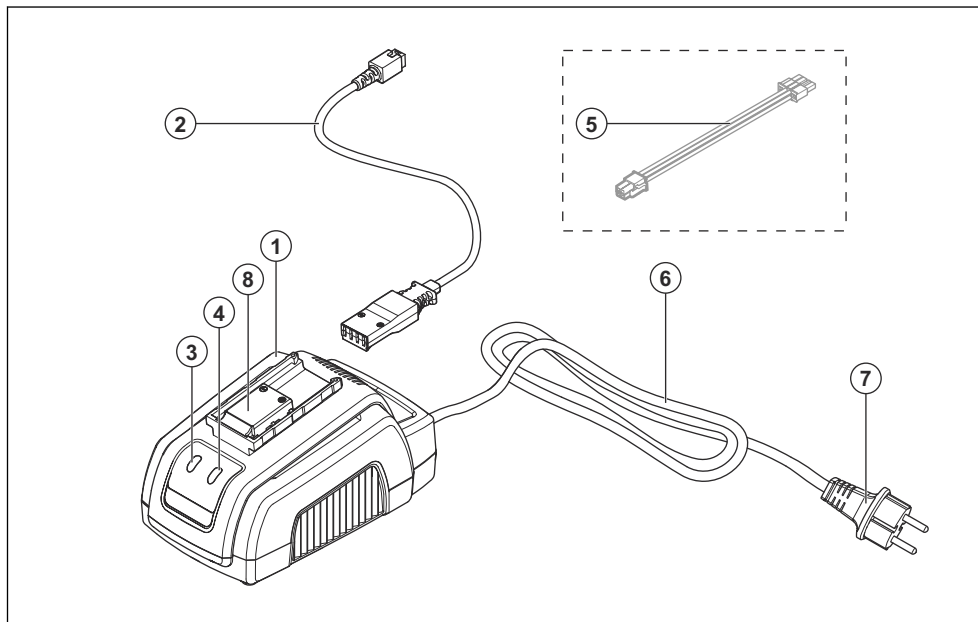
29.1 Støtte

Hvis du ønsker støtte for produktet, kan du ta kontakt med Husqvarna-salgstøtten lokalt.

29.2 Produktbeskrivelse

Produktet er en batterilader for Husqvarna-servicepersonell som skal lade og teste vanlige Li-ion-batterier.

29.3 Produktoversikt



1. Batterilader
2. Kabel for batteritype 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Grønn indikatorlampe
4. Rød indikatorlampe
5. Kabel for batteritype 10, 12, 14⁵
6. Strømledning
7. Støpsel
8. Kontakt for batteritype 6

29.4 LED-status

LED	Status
Konstant rødt og grønt i ett sekund.	Produktet er satt til PÅ.
Blinker rødt og grønt.	Standby.
Blinker grønt.	Batteriet lader.
Konstant grønt.	Batteriet er fullt oppladet.
Blinker rødt.	Det har oppstått en feil. Se <i>Feilsøking på side 26.</i>

⁵ Kjøpes separat.

29.5 Symboler på produktet



Vær forsiktig, og bruk produktet riktig. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre.



Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene før bruk.



Dette produktet samsvarer med gjeldende EC-direktiver.



Produktet og produktemballasjen er ikke restavfall. Lever det til et godkjent gjenvinningsanlegg for elektrisk og elektronisk utstyr.



Hold enheten unna vann og regn.



Batteriladeren skal bare brukes og oppbevares innendørs.

Merk: Øvrige symboler/klistremerker angitt på produktet gjelder sertifiseringskrav for enkelte markeder.

30 Sikkerhet

30.1 Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

30.2 Viktige sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke overholder advarslene og instruksjonene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Bruk bare batteriladeren Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 til å lade originale Husqvarna-batterier. Se *Tekniske data på side 27*. Batteriene er programvarekryptert.

- Ikke bruk engangsbatterier eller NiMH-batterier. Bruk bare Li-ion-batterier. Se *Tekniske data på side 27*.
- Ikke prøv å demontere eller reparere batteriladeren.
- Ikke sett noe inn i luftfilteret på batteriladeren.
- Ikke la batteriladerkontaktene berøre metallgjenstander.
- Kontroller regelmessig at strømledningen og ladekabelen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må du få den reparert ved et godkjent serviceverksted.
- Ikke løft batteriladeren etter strømledningen. For å koble laderen fra stikkontakten drar du i støpselet. Ikke dra i ledningen.
- Hold alle ledninger og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at strømledningen ikke kommer i klem i dører, gjerdet eller lignende.
- Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann.
- Ikke bruk en batterilader eller et batteri som er skadet.
- Ikke bruk batteriladeren når det er fare for lynnedslag.
- Batteriladeren må bare brukes innendørs i tørre omgivelser.
- Batteriladeren må bare brukes i omgivelsestemperaturer fra 5 °C til 45 °C.
- Batteriladeren og batteriet må holdes unna sollys. Ikke bruk batteriladeren og batteriet utendørs eller under våte forhold.
- Ikke håndter batteriladeren med våte hender.

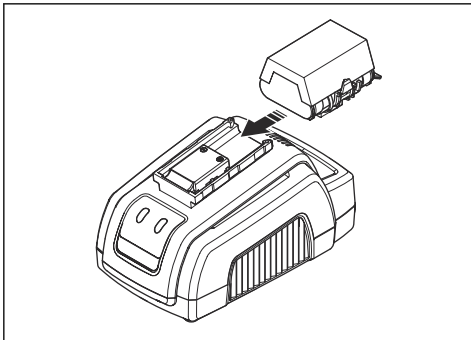
- Ikke bruk batteriladeren i nærheten av brennbare materialer eller materialer som kan forårsake korrosjon.
- Trekk ut støpselet til batteriladeren hvis det oppstår røyk eller brann.
- Ikke dekk til batteriladeren under bruk.
- Batteriladeren skal bare kobles til en uskadet stikkontakt med den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.
- Bruk en reststrømenhet (RCD) for batteriladeren.
- Under lading må batteriet være plassert i et godt ventilert område for batterier som slipper ut gasser i atmosfæren under normal drift.
- Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental

kapasitet (som kan ha innvirkning på trygg håndtering av produktet) eller personer uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får instruksjoner om bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Imidlertid tillater EU-krav at apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

31 Drift

31.1 Slik lader du batteritype 6

1. Koble batteriladeren til en stikkontakt. Den grønne LED-lampen og den røde LED-lampen tennes.
2. Koble batteriet til batteriladeren. Den grønne LED-lampen blinker.



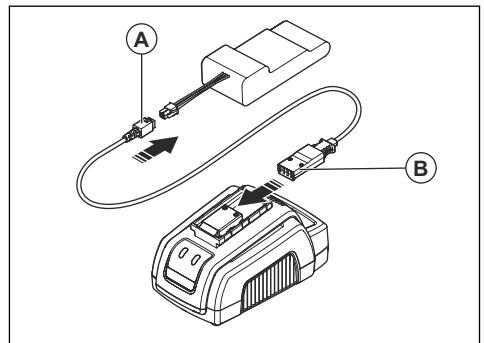
3. Fjern batteriet fra batteriladeren når det er fulladet.

Merk: Batteriet er fulladet når den grønne LED-lampen lyser konstant.

4. Trekk i støpselet for å ta batteriladeren ut av strømuttaket.

31.2 Slik lader du batteritype 3, 4 og 7

1. Koble batteriladeren til en stikkontakt. Den grønne LED-lampen og den røde LED-lampen tennes.
2. Koble kabelen til batteriet (A).



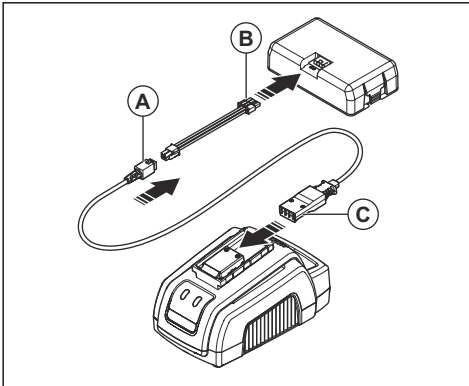
3. Koble kabelen til batteriladeren (B). Den grønne LED-lampen blinker.
4. Koble kabelen fra batteriladeren når batteriet er fulladet.

Merk: Batteriet er fulladet når den grønne LED-lampen lyser konstant.

5. Koble kabelen fra batteriet.
6. Trekk i støpselet for å ta batteriladeren ut av strømuttaket.

31.3 Slik lader du batteritype 10, 12 og 14

1. Koble batteriladeren til en stikkontakt. Den grønne LED-lampen og den røde LED-lampen tennes.
2. Koble til de to kablene (A).



3. Koble kabelen til batteriet (B).
4. Koble kabelen til batteriladeren (C). Den grønne LED-lampen blinker.
5. Koble kabelen fra batteriladeren når batteriet er fulladet.

Merk: Batteriet er fulladet når den grønne LED-lampen lyser konstant.

6. Koble kabelen fra batteriet.
7. Trekk i støpselet for å ta batteriladeren ut av strømuttaket.

32 Vedlikehold

32.1 Slik utfører du vedlikehold

- Kontroller at batteriladeren ikke er koblet til en stikkontakt når den ikke er i bruk.
- Kontroller at batteriet, batteriladeren og kontaktene på batteriet er rene og tørre før du setter batteriet i batteriladeren.
- Kontroller at ventilasjonsåpningene på batteriladeren er rene.
- Rengjør plastdeler med en tørr, ren klut. Du må ikke bruke vann.
- Kontroller at batteriet og batteriladeren ikke er skadet.

33 Feilsøking

33.1 Feilsøking

Den grønne LED-lampen på batteriladeren viser riktig drift. Hvis den røde LED-lampen blinker, må du følge instruksjonene i feilsøkingstabellen nedenfor.

Føil	Tiltak
Temperaturen er for høy eller for lav til at produktet kan brukes.	Vent til omgivelsestemperaturen er mellom 5 °C og 45 °C.
Batteriet kan ikke lades.	For batteritype 6: Koble fra batteriet, og koble det til igjen.
	For batteritype 3, 4, 7, 10, 12 og 14: Koble fra kabelen til batteriladeren, og koble den til igjen.
Batteriet er ikke koblet til batteriladeren på riktig måte.	For batteritype 6: Koble fra strømledningen, og rengjør kontaktflatene på batteriladeren og batteriet med en ren og tørr klut.
	For batteritype 3, 4, 7, 10, 12 og 14: Se etter skader på kabelen og kontaktene, og kontroller at kabelen/kablene er riktig montert.
Kabelen ble koblet til batteriladeren før den ble koblet til batteriet.	For batteritype 3, 4, 7, 10, 12 og 14: Koble kabelen fra batteriladeren og batteriet. Koble batteriladeren fra stikkontakten. Koble kabelen til batteriet før du kobler kabelen til batteriladeren.
Batteriet er på slutten av levetiden.	Kasser batteriet.

Merk: Batteriet er ubalansert hvis det lades, men ikke helt opp, og går til standby-modus. Lad batteriet helt

ut, og lad det på nytt. Hvis problemet vedvarer, må du kassere batteriet.

34 Transport, oppbevaring og avhending

34.1 Transport og oppbevaring

- Koble batteriladeren fra stikkontakten.
- Koble batteriet fra batteriladeren.
- Koble kabelen fra batteriladeren og batteriet.
- Oppbevar batteriladeren på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.
- Oppbevar batteriladeren og batteriet på et tørt og frostfritt sted. Omgivelsestemperaturen må være mellom 5 °C og 45 °C.

- Batteriladeren og batteriet må holdes unna sollys.

34.2 Kassering

Følg lokale gjenvinningsbestemmelser og gjeldende regelverk.

35 Tekniske data

35.1 Tekniske data

Batterilader	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Nettspenning, inngang (V)	100–240
Frekvens, inngang (Hz)	50–60
Effekt, inngang (W)	85
Spenning, utgang	20,5 V
Strøm, utgang	2 A
Effekt, utgang	41W

Batteri	Artikkelnummer	Antall celler	Kapasitet (Ah)
Type 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Type 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Type 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Type 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Type 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Type 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Type 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

36 Introduction

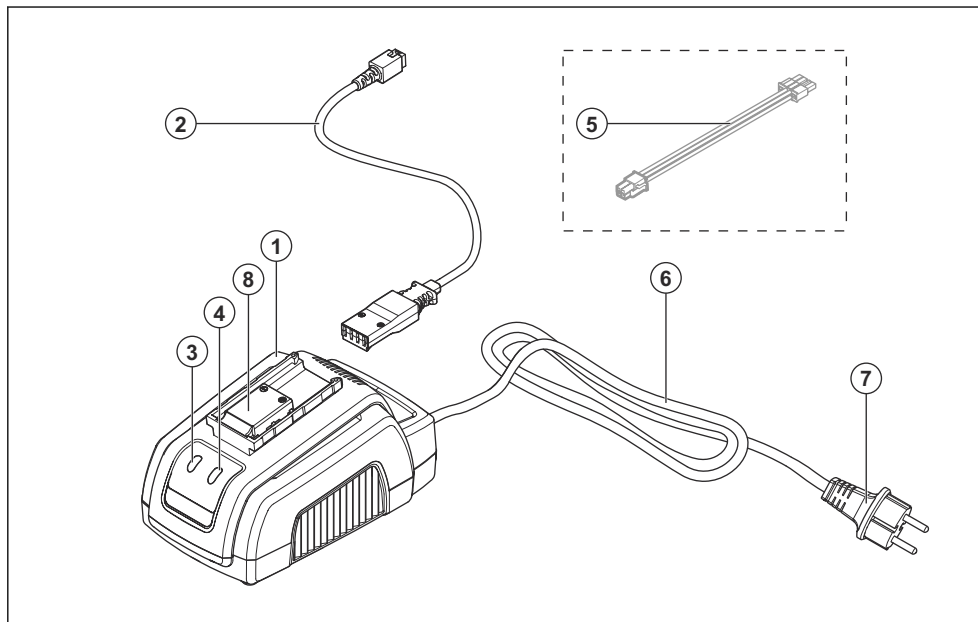
36.1 Assistance

Pour obtenir de l'aide concernant le produit, contactez votre service après-vente local Husqvarna.

36.2 Description du produit

Le produit est un chargeur de batterie permettant au personnel d'entretien Husqvarna de charger et de tester les batteries Li-ion basiques.

36.3 Aperçu du produit



1. Chargeur de batterie
2. Câble pour type de batterie 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. LED verte
4. LED rouge
5. Câble pour type de batterie 10, 12, 14⁶
6. Cordon d'alimentation
7. Prise de courant
8. Connecteur pour type de batterie 6

36.4 État du voyant LED

LED	Statut
Rouge et verte fixes pendant 1 seconde.	Le produit est en marche.
Clignote en rouge et en vert.	Veille.
Clignote en vert.	La batterie se charge.
Verte fixe.	La batterie est complètement chargée.
Rouge clignotante.	Une erreur s'est produite. Reportez-vous à <i>Dépannage à la page 32.</i>

⁶ Acheté séparément.

36.5 Symboles concernant le produit



Soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.



Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.



Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères. Déposez-le dans un site de mise au rebut approprié pour équipements électriques et électroniques.



Maintenez l'appareil à l'abri de l'eau et de la pluie.



Utilisez et stockez le chargeur de batterie en intérieur uniquement.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certaines zones commerciales.

37 Sécurité

37.1 Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

37.2 Instructions de sécurité importantes



AVERTISSEMENT: lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine

d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

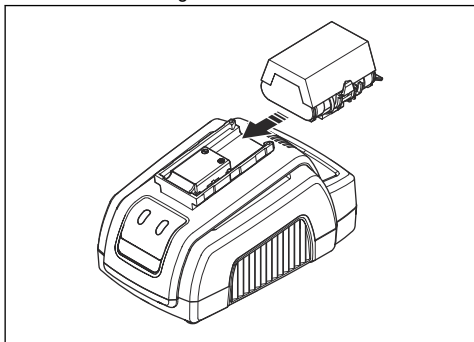
- Utilisez uniquement le chargeur de batterie Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 pour charger les batteries Husqvarna d'origine. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 33*. Les batteries sont codées par logiciel.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables ou de batteries NiMH. Utilisez uniquement des batteries Li-ion. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 33*.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le chargeur de batterie.
- Ne placez pas d'objets dans le filtre à air du chargeur de batterie.
- Ne raccordez pas les bornes du chargeur de batterie à des objets métalliques.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et le câble de charge ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer dans un atelier spécialisé agréé.
- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise de courant murale, tirez sur la fiche d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou autres objets similaires.

- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.
- N'utilisez pas de batterie ou de chargeur de batterie endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie en cas de risque de foudre.
- Utilisez uniquement le chargeur de batterie à l'intérieur dans un environnement sec.
- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 5 °C et 45 °C.
- Conservez la batterie et le chargeur de batterie à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez pas la batterie et le chargeur de batterie à l'extérieur ou dans des conditions humides.
- Ne manipulez pas le chargeur de batterie avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou de matériaux pouvant provoquer la formation de corrosion.
- En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la prise de courant reliée au chargeur de batterie.
- Ne recouvrez pas le chargeur de batterie pendant son fonctionnement.
- Ne branchez le chargeur de batterie que sur une prise de courant à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et qui n'est pas endommagée.
- Utilisez un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD) pour le chargeur de batterie.
- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé pour les batteries qui libèrent des gaz dans l'atmosphère pendant leur fonctionnement normal.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées (qui pourraient nuire à une manipulation sans danger du produit) ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Toutefois, les normes de l'UE autorisent l'utilisation de cet appareil par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils bénéficient de la surveillance ou des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.

38 Utilisation

38.1 Chargement du type de batterie 6

1. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant. La LED verte et la LED rouge s'allument.
2. Insérez la batterie dans le chargeur de batterie. La LED d'erreur clignote.



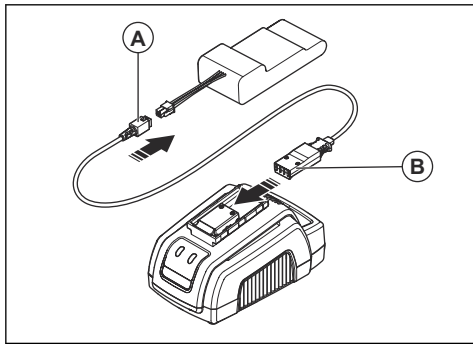
3. Retirez la batterie du chargeur de batterie lorsqu'elle est complètement chargée.

Remarque: la batterie est complètement chargée lorsque la LED verte fixe s'allume.

4. Tirez sur la prise électrique pour débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant.

38.2 Chargement du type de batterie 3, 4 et 7

1. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant. La LED verte et la LED rouge s'allument.
2. Branchez le câble à la batterie (A).



3. Branchez le câble au chargeur de batterie (B). La LED d'erreur clignote.
4. Débranchez le câble du chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.

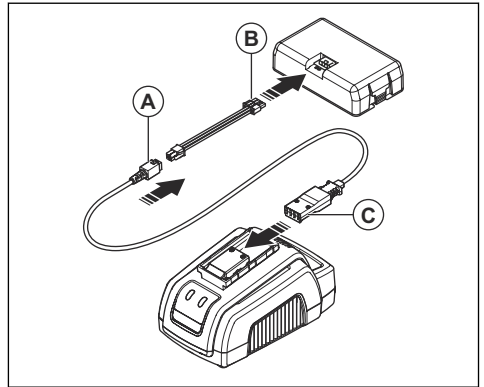
Remarque: la batterie est complètement chargée lorsque la LED verte fixe s'allume.

5. Débranchez le câble de la batterie.
6. Tirez sur la prise électrique pour débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant.

38.3 Chargement du type de batterie 10, 12, 14

1. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant. La LED verte et la LED rouge s'allument.

2. Branchez les 2 câbles (A).



3. Branchez le câble à la batterie (B).
4. Branchez le câble au chargeur de batterie (C). La LED d'erreur clignote.
5. Débranchez le câble du chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.

Remarque: la batterie est complètement chargée lorsque la LED verte fixe s'allume.

6. Débranchez le câble de la batterie.
7. Tirez sur la prise électrique pour débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant.

39 Entretien

39.1 Entretien

- Assurez-vous que le chargeur de batterie n'est pas branché à une prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que la batterie, le chargeur de batterie et les bornes de la batterie sont propres et secs avant de placer la batterie dans le chargeur de batterie.
- Assurez-vous que les fentes d'aération du chargeur de batterie sont propres.
- Nettoyez les éléments en plastique avec un chiffon sec et propre. N'utilisez pas d'eau.
- Assurez-vous que la batterie et le chargeur de batterie sont en bon état.

40 Dépannage

40.1 Recherche de pannes

La LED verte sur le chargeur de batterie indique un fonctionnement correct. Si la LED rouge clignote, suivez les instructions du tableau de dépannage ci-dessous.

Défaut	Action
La température est trop élevée ou trop faible pour permettre au produit de fonctionner.	Attendez que la température ambiante soit comprise entre 5 °C et 45 °C.
La batterie ne se charge pas.	Pour le type de batterie 6 : Débranchez la batterie et rebranchez-la.
	Pour les types de batterie 3, 4, 7, 10, 12, 14 : Débranchez le câble du chargeur de batterie et rebranchez-le.
La batterie n'est pas correctement branchée au chargeur de batterie.	Pour le type de batterie 6 : Débranchez le cordon d'alimentation et nettoyez les surfaces de contact de la batterie et du chargeur de batterie avec un chiffon sec et propre.
	Pour les types de batterie 3, 4, 7, 10, 12, 14 : Vérifiez que le câble et les connecteurs ne sont pas endommagés et assurez-vous que le ou les câbles sont correctement installés.
Le câble a été connecté au chargeur de batterie avant d'être connecté à la batterie.	Pour les types de batterie 3, 4, 7, 10, 12, 14 : Débranchez le câble du chargeur de batterie et de la batterie. Débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant. Branchez le câble à la batterie avant de brancher le câble au chargeur de batterie.
La batterie est à la fin de son cycle de vie.	Mettez la batterie au rebut.

Remarque: la batterie est déséquilibrée si elle se charge, mais ne se charge pas complètement et passe en mode veille. Déchargez complètement la batterie

et rechargez-la. Si le problème persiste, mettez-la au rebut.

41 Transport, entreposage et mise au rebut

41.1 Transport et remisage

- Débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant.
- Débranchez la batterie du chargeur de batterie.
- Débranchez le câble du chargeur de batterie et de la batterie.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit verrouillé, afin que des enfants ou des personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

- Mettez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel. La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 45 °C.
- Conservez la batterie et le chargeur de batterie à l'abri de la lumière du soleil.

41.2 Mise au rebut

Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.

42 Caractéristiques techniques

42.1 Caractéristiques techniques

Chargeur de batterie	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Tension secteur, entrée (V)	100-240
Fréquence, entrée (Hz)	50-60
Alimentation, entrée (W)	85
Tension, sortie	20,5 V
Courant, sortie	2 A
Alimentation, sortie	41 W

Batterie	Référence	Nombre de cellules	Capacité (Ah)
Type 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Type 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Type 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Type 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Type 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Type 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Type 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

43 Inleiding

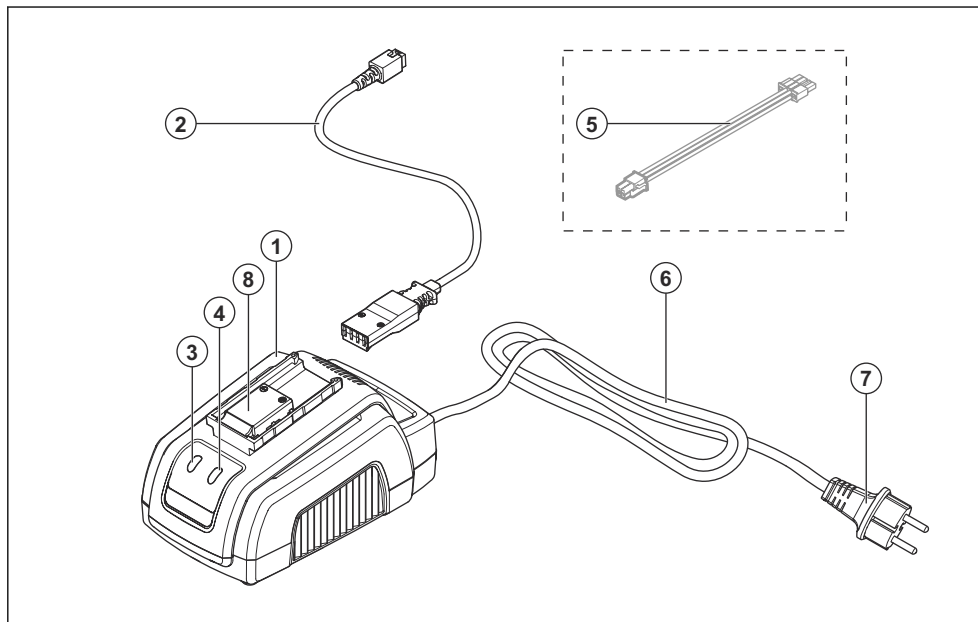
43.1 Ondersteuning

Neem contact op met uw lokale Husqvarna-verkoopondersteuning voor ondersteuning met betrekking tot het product.

43.2 Productbeschrijving

Het product is een acculader voor Husqvarna onderhoudspersoneel voor het opladen en testen van standaard Li-ion-accu's.

43.3 Productoverzicht



1. Acculader
2. Kabel voor accutype 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Groene led
4. Rode led
5. Kabel voor accutype 10, 12, 14⁷
6. Snoer
7. Voedingsstekker
8. Connector voor accutype 6

43.4 Ledstatus

Led	Status
Brandt gedurende 1 seconde constant rood en groen.	Het product staat in de ON-stand.
Knippert rood en groen.	Stand-by.
Knippert groen.	De accu wordt opgeladen.
Constant groen.	De accu is volledig opgeladen.
Knippert rood.	Er is een fout opgetreden. Zie <i>Probleemoplossing op pagina 37</i> .

⁷ Afzonderlijk verkrijgbaar.

43.5 Symbolen op het product



Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen.



Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Het product of de verpakking ervan is geen huishoudelijk afval. Lever het in bij een geschikte verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.



Houd het apparaat uit de buurt van water en regen.



Bewaar en gebruik de acculader alleen binnen.

Let op: Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor een aantal commerciële markten.

44 Veiligheid

44.1 Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

44.2 Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

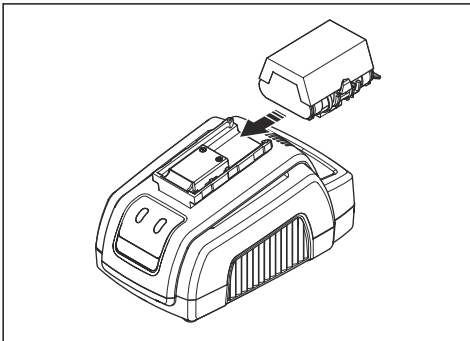
- Gebruik alleen de acculader Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 om originele accu's van Husqvarna op te laden. Zie *Technische gegevens op pagina 38*. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.
- Gebruik geen niet-oplaadbare accu's of NiMH-accu's. Gebruik alleen Li-ion accu's. Zie *Technische gegevens op pagina 38*.
- Probeer de acculader niet te demonteren of repareren.
- Plaats geen voorwerpen in het luchtfilter van de acculader.
- Verbind de contacten van de acculader niet met metalen objecten.
- Controleer regelmatig of de voedingskabel en de laadkabel niet beschadigd zijn. Als de voedingskabel is beschadigd, laat deze dan door een erkende servicewerkplaats vervangen.
- Til de acculader niet op aan de voedingskabel. Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Houd alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de voedingskabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Reinig de accu of acculader nooit met water.
- Gebruik geen beschadigde acculader of accu.
- Gebruik de acculader niet bij kans op onweer.
- Gebruik de acculader alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Gebruik de acculader alleen bij omgevingstemperaturen tussen 5 en 45 °C.

- Houd de acculader en de accu uit het zonlicht. Gebruik de acculader en de accu niet buitenshuis of onder natte omstandigheden.
- Gebruik de acculader niet met natte handen.
- Gebruik de acculader niet in de buurt van brandbare materialen of materialen die corrosie kunnen veroorzaken.
- Haal de voedingsstekker van de acculader uit het stopcontact bij rookontwikkeling of brand.
- Bedek de acculader tijdens gebruik niet.
- Sluit de acculader alleen aan op een onbeschadigd stopcontact waarvan de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje.
- Gebruik een aardlekschakelaar (RCD) voor de acculader.
- Tijdens het opladen moet de accu in een goed geventileerde ruimte voor accu's worden geplaatst, die gassen naar de atmosfeer afvoert tijdens normaal gebruik.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen (die van invloed kunnen zijn op het veilig bedienen van het product), of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze begeleiding bij of aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Volgens EU-vereisten mag het apparaat echter worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

45 Werking

45.1 Accutype 6 opladen

1. Sluit de acculader aan op een stopcontact. De groene led en de rode led gaan branden.
2. Sluit de accu aan op de acculader. De groene led knippert.



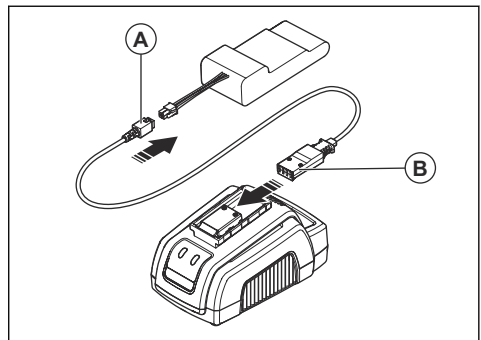
3. Verwijder de accu uit de acculader als deze volledig is opgeladen.

Let op: De accu is volledig opgeladen wanneer de groene led continu brandt.

4. Haal de stekker uit het stopcontact om de acculader van het stopcontact los te koppelen.

45.2 Accutype 3, 4 en 7 opladen

1. Sluit de acculader aan op een stopcontact. De groene led en de rode led gaan branden.
2. Sluit de kabel op de accu aan (A).



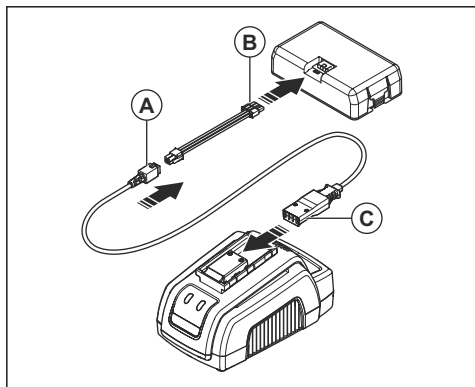
3. Sluit de kabel op de acculader aan (B). De groene led knippert.
4. Koppel de kabel los van de acculader als de accu volledig is opgeladen.

Let op: De accu is volledig opgeladen wanneer de groene led continu brandt.

5. Koppel de kabel van de accu los.
6. Haal de stekker uit het stopcontact om de acculader van het stopcontact los te koppelen.

45.3 Accutype 10, 12 en 14 opladen

1. Sluit de acculader aan op een stopcontact. De groene led en de rode led gaan branden.
2. Sluit de 2 kabels aan (A).



3. Sluit de kabel op de accu aan (B).
4. Sluit de kabel op de acculader aan (C). De groene led knippert.
5. Koppel de kabel los van de acculader als de accu volledig is opgeladen.

Let op: De accu is volledig opgeladen wanneer de groene led continu brandt.

6. Koppel de kabel van de accu los.
7. Haal de stekker uit het stopcontact om de acculader van het stopcontact los te koppelen.

46 Onderhoud

46.1 Onderhoud uitvoeren

- Zorg ervoor dat de acculader niet is aangesloten op een stopcontact wanneer de acculader niet wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat de accu, acculader en aansluitingen op de accu schoon en droog zijn voordat u de accu in de acculader plaatst.
- Zorg ervoor dat de luchtventilatiesleuven op de acculader schoon zijn.
- Reinig de kunststof onderdelen met een schone en droge doek. Gebruik geen water.
- Controleer of de accu en de acculader niet beschadigd zijn.

47 Probleemoplossing

47.1 Probleemoplossing

De groene led op de acculader geeft een correcte werking aan. Als de rode led knippert, volgt u de instructies in de onderstaande tabel voor probleemoplossing.

Fout	Actie
De temperatuur is te hoog of te laag voor de werking van het product.	Wacht tot de omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 45 °C bedraagt.
De accu kan niet worden opgeladen.	Voor accutype 6: Koppel de accu los en sluit deze opnieuw aan.
	Voor accutype 3, 4, 7, 10, 12, 14: Koppel de kabel naar de acculader los en sluit deze weer aan.
De accu is niet op de juiste wijze op de acculader aangesloten.	Voor accutype 6: Koppel de voedingskabel los en reinig de contactoppervlakken op de acculader en de accu met een schone en droge doek.
	Voor accutype 3, 4, 7, 10, 12, 14: Controleer de kabel en connectoren op beschadiging en zorg ervoor dat de kabel/kabels correct zijn geïnstalleerd.
De kabel was aangesloten op de acculader voordat deze was aangesloten op de accu.	Voor accutype 3, 4, 7, 10, 12, 14: Koppel de kabel van de acculader en de accu los. Koppel de acculader van het stopcontact los. Sluit de kabel aan op de accu voordat u de kabel aansluit op de acculader.
De accu is aan het einde van de levenscyclus.	De accu afvoeren.

Let op: De accu wordt uit balans gebracht als de accu wordt opgeladen, maar niet volledig wordt opgeladen en naar de stand-bymodus gaat. Ontlaad

de accu volledig en laad deze opnieuw op. Als het probleem zich blijft voordoen, voert u de accu af.

48 Vervoer, opslag en verwerking

48.1 Transport en opslag

- Koppel de acculader van het stopcontact los.
- Haal de accu uit de acculader.
- Koppel de kabel van de acculader en de accu los.
- Bewaar de acculader in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Plaats de acculader en de accu in een droge en vorstvrije ruimte. De omgevingstemperatuur moet tussen 5 °C en 45 °C zijn.

- Houd de acculader en de accu uit het zonlicht.

48.2 Afvoeren

Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.

49 Technische gegevens

49.1 Technische gegevens

Acculader	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Netspanning, ingang (V)	100-240
Frequentie, ingang (Hz)	50-60
Vermogen, ingang (W)	85
Spanning, uitgang	20,5 V
Stroom, uitgang	2 A
Vermogen, uitgang	41W

Accu	Artikelnummer	Aantal accucellen	Capaciteit (Ah)
Type 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Type 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Type 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Type 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Type 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Type 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Type 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

50 Introduzione

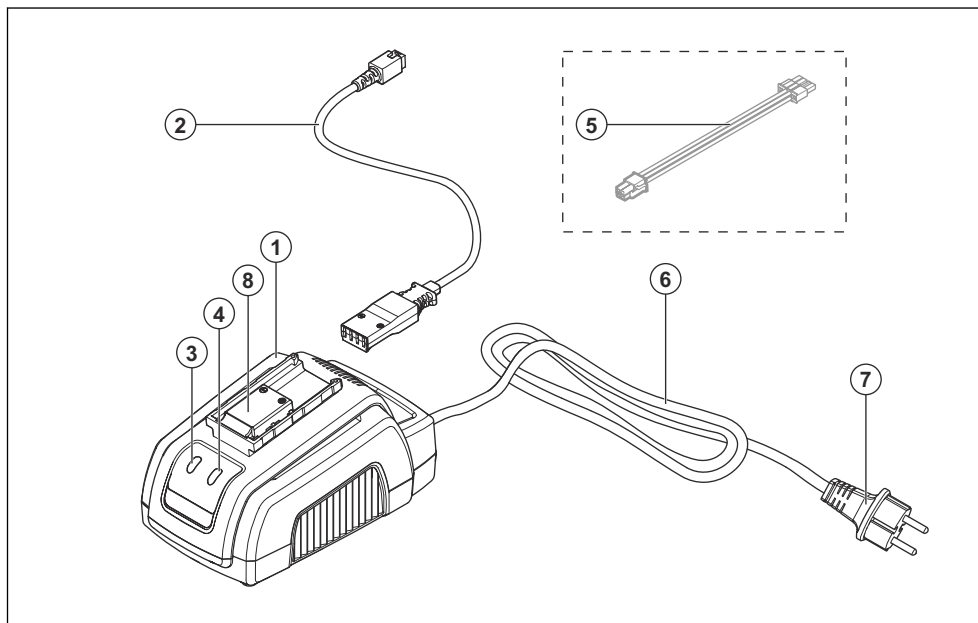
50.1 Supporto

Per assistenza sul prodotto, contattare il supporto vendite locale Husqvarna.

50.2 Descrizione del prodotto

Il prodotto è un caricabatterie per il personale di assistenza Husqvarna che deve caricare ed eseguire un test delle batterie agli ioni di litio di base.

50.3 Panoramica del prodotto



1. Caricabatterie
2. Cavo per tipo di batteria 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. LED verde
4. LED rosso
5. Cavo per tipo di batteria 10, 12, 14⁸
6. Cavo di alimentazione
7. Presa di corrente
8. Connettore per tipo di batteria 6

50.4 Stato del LED

LED	Stato
Luce rossa e verde fissa per 1 secondo.	Il prodotto è impostato su ON.
Luce rossa e verde lampeggiante.	Standby.
Verde lampeggiante.	La batteria si sta ricaricando.
Verde fisso.	La batteria è completamente carica.
Rosso lampeggiante.	Si è verificato un errore. Fare riferimento a <i>Ricerca guasti alla pagina 42</i> .

⁸ Acquistabile separatamente.

50.5 Simboli riportati sul prodotto



Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.



Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.



Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un punto di riciclaggio applicabile per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Tenere l'unità lontana dall'acqua e dalla pioggia.



Utilizzare e conservare il caricabatteria solo in ambienti interni.

Nota: I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in determinate aree commerciali.

51 Sicurezza

51.1 Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

51.2 Importanti istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Utilizzare solo il caricabatterie Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 per caricare le batterie originali Husqvarna. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 43*. Le batterie sono codificate mediante software.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili o NiMH. Utilizzare solo batterie agli ioni di litio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 43*.
- Non tentare di smontare o riparare il caricabatterie.
- Non inserire oggetti nel filtro dell'aria del caricabatterie.
- Non collegare i terminali del caricabatterie a oggetti metallici.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione e il cavo di carica non siano danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire in un'officina autorizzata.
- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie da una presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghie lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non si incastri in porte, ostacoli o simili.
- Non pulire la batteria o il caricabatterie con acqua.
- Non utilizzare una batteria o un caricabatterie danneggiati.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti in cui sia presente il rischio di fulmini.
- Utilizzare il caricabatteria soltanto in ambienti chiusi e asciutti.

- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 °C e 45 °C.
- Tenere il caricabatterie e la batteria lontani dalla luce solare. Non usare il caricabatterie e la batteria all'aperto o in condizioni di umidità.
- Non azionare il caricabatterie con le mani bagnate.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali corrosivi.
- Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.
- Non coprire il caricabatterie durante l'uso.
- Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento e non danneggiata.
- Utilizzare un interruttore differenziale (RCD) per il caricabatterie.
- Durante la ricarica, la batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata per batterie che

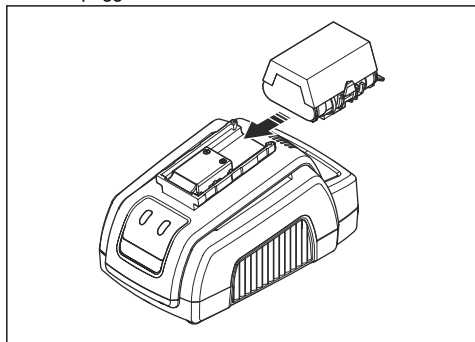
rilasciano gas nell'atmosfera durante il normale funzionamento.

- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (che potrebbero compromettere un utilizzo sicuro del prodotto), o senza esperienza e competenza, a meno che non siano controllate o siano state istruite durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza. Tuttavia, i requisiti UE permettono che l'apparecchio possa essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.

52 Utilizzo

52.1 Per caricare il tipo di batteria 6

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il LED verde e il LED rosso si accendono.
2. Collegare la batteria al caricabatterie. Il LED verde lampeggia.



3. Rimuovere la batteria dal caricabatterie quando è completamente carica.

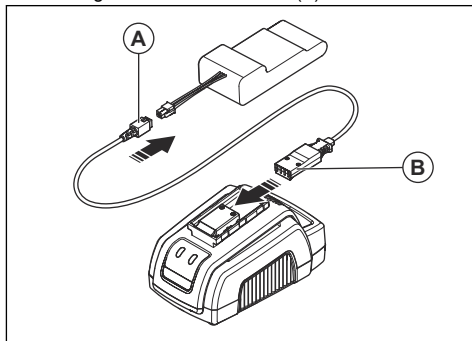
Nota: La batteria è completamente carica quando il LED verde emette luce fissa.

4. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

52.2 Per caricare il tipo di batteria 3, 4 e 7

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il LED verde e il LED rosso si accendono.

2. Collegare il cavo alla batteria (A).



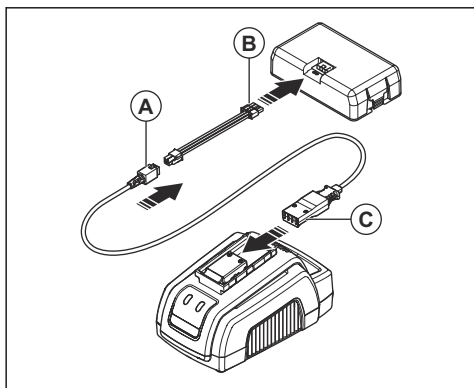
3. Collegare il cavo al caricabatterie (B). Il LED verde lampeggia.
4. Scollegare il cavo dal caricabatterie quando la batteria è completamente carica.

Nota: La batteria è completamente carica quando il LED verde emette luce fissa.

5. Scollegare il cavo dalla batteria.
6. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

52.3 Per caricare il tipo di batteria 10, 12, 14

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il LED verde e il LED rosso si accendono.
2. Collegare i 2 cavi (A).



3. Collegare il cavo alla batteria (B).
 4. Collegare il cavo al caricabatterie (C). Il LED verde lampeggia.
 5. Scollegare il cavo dal caricabatterie quando la batteria è completamente carica.
-
- Nota:** La batteria è completamente carica quando il LED verde emette luce fissa.
-
6. Scollegare il cavo dalla batteria.
 7. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

53 Manutenzione

53.1 Manutenzione

- Accertarsi che il caricabatteria non sia collegato a una presa di corrente quando non viene utilizzato.
 - Accertarsi che la batteria, il caricabatterie e i morsetti della batteria siano puliti e asciutti prima di inserire la batteria nel caricabatterie.
- Accertarsi che le feritoie di aerazione del caricabatterie siano pulite.
 - Pulire le parti in plastica con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare acqua.
 - Accertarsi che la batteria e il caricabatterie non siano danneggiati.

54 Ricerca guasti

54.1 Ricerca guasti

Il LED verde sul caricabatteria indica un funzionamento corretto. Se il LED rosso lampeggia, attenersi alle istruzioni riportate nella tabella di ricerca guasti riportata di seguito.

Guasto	Azione
La temperatura è troppo alta o troppo bassa per permettere il funzionamento del prodotto.	Attendere fino a quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 °C e 45 °C.
La batteria non si ricarica.	Per il tipo di batteria 6: scollegare la batteria e ricollegarla.
	Per il tipo di batteria 3, 4, 7, 10, 12, 14: scollegare il cavo dal caricabatterie e ricollegarlo.
La batteria non è collegata correttamente al caricabatterie.	Per il tipo di batteria 6: scollegare il cavo di alimentazione e pulire le superfici di contatto su caricabatterie e batteria con un panno pulito e asciutto.
	Per il tipo di batteria 3, 4, 7, 10, 12, 14: esaminare il cavo e i connettori per verificare che non siano danneggiati e accertarsi che i cavi siano installati correttamente.
Il cavo era collegato al caricabatterie prima di essere collegato alla batteria.	Per il tipo di batteria 3, 4, 7, 10, 12, 14: scollegare il cavo dal caricabatterie e dalla batteria. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Collegare il cavo alla batteria prima di collegarlo al caricabatterie.
La batteria è al termine del ciclo di vita.	Smaltire la batteria.

Nota: la batteria non è bilanciata se non si carica completamente e passa in modalità standby. Scaricare

completamente la batteria e ricaricarla di nuovo; se il problema persiste, smaltirla.

55 Trasporto, stoccaggio e smaltimento

55.1 Trasporto e rimessaggio

- Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Scollegare la batteria dal caricabatterie.
- Scollegare il cavo dal caricabatterie e dalla batteria.
- Conservare il caricabatterie in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il caricabatterie e la batteria in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 °C e 45 °C.

- Tenere il caricabatterie e la batteria lontani dalla luce solare.

55.2 Smaltimento

Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.

56 Dati tecnici

56.1 Dati tecnici

Caricabatterie	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Tensione di rete, ingresso (V)	100-240
Frequenza, ingresso (Hz)	50-60
Potenza, ingresso (W)	85
Tensione, uscita	20,5 V
Corrente, uscita	2 A
Potenza, uscita	41 W

Batteria	Codice articolo	Numero di celle	Capacità (Ah)
Tipo 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tipo 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tipo 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tipo 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tipo 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tipo 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tipo 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

57 Introducción

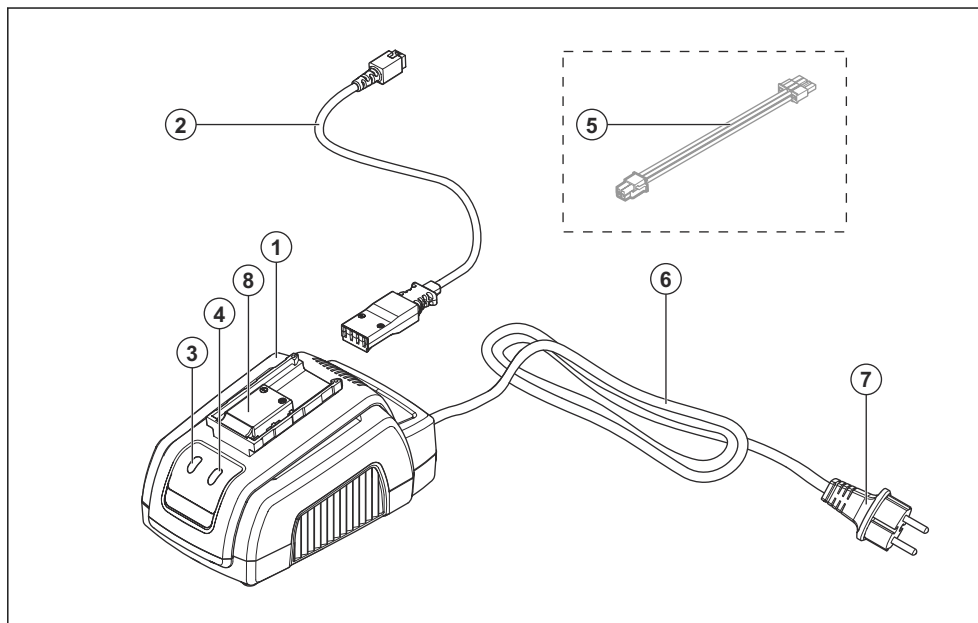
57.1 Asistencia

Para obtener asistencia sobre el producto, póngase en contacto con su servicio de soporte de ventas local Husqvarna.

57.2 Descripción del producto

El producto es un cargador de baterías para Husqvarna que el personal de mantenimiento cargue y realice una prueba de baterías de ion-litio básicas.

57.3 Descripción del producto



1. Cargador de batería
2. Cable para tipo de batería 3, 4, 7, 10, 12 y 14
3. LED verde
4. LED rojo
5. Cable para tipo de batería 10, 12 y 14⁹
6. Cable de alimentación
7. Enchufe
8. Conector para el tipo de batería 6

57.4 Estado del LED

LED	Estado
Rojo y verde constantes durante 1 segundo.	El producto está configurado en el modo ON.
Parpadea en rojo y verde.	En espera.
Parpadea en verde.	La batería está cargando.
Luz verde fija.	La batería está completamente cargada.
Parpadea en rojo.	Hay un error. Consulte <i>Resolución de problemas en la página 48</i> .

⁹ Se adquiere por separado.

57.5 Símbolos que aparecen en el producto



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona.



Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



El producto cumple con las directivas CE vigentes.



Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclelos en un lugar apto para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.



Mantenga la unidad alejada del agua y la lluvia.



Utilice y guarde el cargador de baterías únicamente en interiores.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos de otras zonas comerciales.

58 Seguridad

58.1 Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

58.2 Instrucciones de seguridad importantes



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar

descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

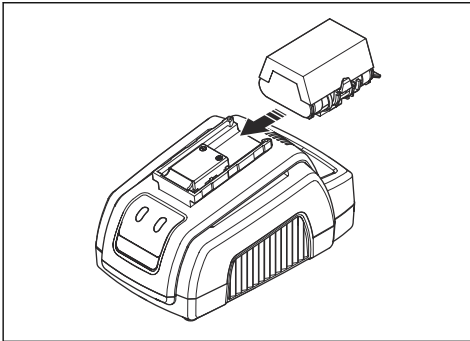
- Utilice únicamente el cargador de batería Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 para cargar las baterías originales de Husqvarna. Consulte *Datos técnicos en la página 49*. Las baterías están codificadas mediante software.
- No utilice pilas recargables ni baterías NiMH. Utilice solo baterías de ion de litio. Consulte *Datos técnicos en la página 49*.
- No intente desmontar ni reparar el cargador de batería.
- No ponga objetos sobre el filtro de aire del cargador de baterías.
- No conecte los terminales del cargador de batería a objetos metálicos.
- Compruebe con regularidad que el cable de alimentación y el de carga no estén dañados. Si el cable de alimentación está dañado, solicite al servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- No levante el cargador de batería tirando del cable de alimentación. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- Mantenga todos los cables y cables de extensión, alejados de agua, aceite y bordes afilados. Proceda con cuidado para evitar que el cable de alimentación se enganche en puertas, vallas o estructuras parecidas.
- No limpie la batería ni el cargador con agua.

- No utilice una batería o un cargador de batería que estén dañados.
- No utilice el cargador de batería en lugares donde pueda recibir el impacto de un rayo.
- Utilice el cargador de batería únicamente en interiores y en un entorno seco.
- Utilice el cargador de batería únicamente cuando la temperatura ambiente se encuentre entre los 5 °C y los 45 °C.
- Mantenga el cargador de batería lejos de la luz del sol. No utilice el cargador de batería al aire libre, ni en ambientes húmedos.
- No manipule el cargador de batería con las manos mojadas.
- No utilice el cargador de batería cerca de materiales inflamables o corrosivos.
- Desenchufe el cargador de batería si produce humo o se incendia.
- No cubra el cargador de batería mientras está funcionando.
- Conecte el cargador de batería solo a una toma de corriente cuya tensión y frecuencia coincidan con los valores indicados en la placa de características técnicas, y que no tenga daños.
- Utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) para el cargador de batería.
- Durante la carga, la batería debe colocarse en una zona bien ventilada, puesto que las baterías liberan gases a la atmósfera durante el funcionamiento normal.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (que pudieran afectar al manejo seguro del producto), o sin la experiencia o conocimientos suficientes, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. No obstante, la normativa de la UE permite que los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni operaciones de mantenimiento sin supervisión.

59 Funcionamiento

59.1 Para cargar la batería tipo 6

1. Conecte el cargador de batería a una toma de corriente. El LED verde y el LED rojo se encienden.
2. Conecte la batería al cargador. El LED verde parpadea.



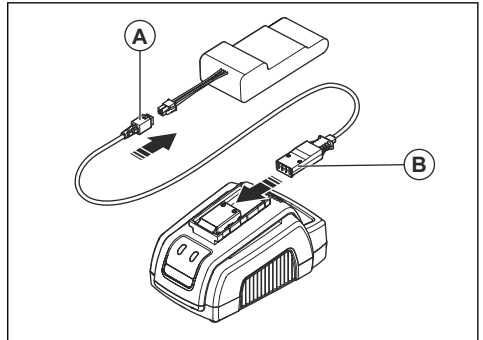
3. Retire la batería del cargador cuando esté completamente cargada.

Nota: La batería está completamente cargada cuando el LED verde está fijo.

4. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe.

59.2 Para cargar baterías tipo 3, 4 y 7

1. Conecte el cargador de batería a una toma de corriente. El LED verde y el LED rojo se encienden.
2. Conecte el cable a la batería (A).



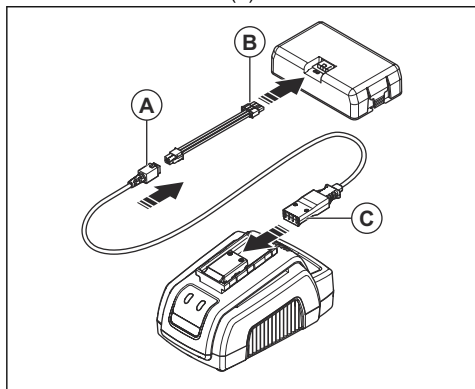
3. Conecte el cable al cargador de batería (B). El LED verde parpadea.
4. Desconecte el cable del cargador de batería cuando se haya cargado completamente.

Nota: La batería está completamente cargada cuando el LED verde está fijo.

5. Desconecte el cable de la batería.
6. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe.

59.3 Para cargar baterías tipo 10, 12 y 14

1. Conecte el cargador de batería a una toma de corriente. El LED verde y el LED rojo se encienden.
2. Conecte los 2 cables (A).



3. Conecte el cable adaptador a la batería (B).
4. Conecte el cable al cargador de batería (C). El LED verde parpadea.
5. Desconecte el cable del cargador de batería cuando se haya cargado completamente.

Nota: La batería está completamente cargada cuando el LED verde está fijo.

6. Desconecte el cable de la batería.
7. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe.

60 Mantenimiento

60.1 Mantenimiento

- Asegúrese de que el cargador de batería no está conectado a una toma de corriente cuando no se esté utilizando.
- Asegúrese de que la batería, el cargador y los bornes estén limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación del cargador de batería estén limpias.
- Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y seco. No utilice agua.
- Asegúrese de que la batería y el cargador no estén dañados.

61 Resolución de problemas

61.1 Resolución de problemas

El LED verde del cargador de batería muestra un funcionamiento correcto. Si el LED rojo parpadea, siga las instrucciones de la siguiente tabla de solución de problemas.

Error	Acción
La temperatura es demasiado alta o demasiado baja para que funcione el producto.	Espera a que la temperatura ambiente esté entre 5 y 45 °C.
La batería no se puede cargar.	Para el tipo de batería 6: Desconecte la batería y vuelva a conectarla.
	Para los tipos de batería 3, 4, 7, 10, 12, 14: Desconecte el cable que va al cargador de batería y vuelva a conectarlo.
La batería no está conectada correctamente al cargador de batería.	Para el tipo de batería 6: Desconecte el cable de alimentación y limpie las superficies de contacto de la batería y del cargador con un paño limpio y seco.
	Para los tipos de batería 3, 4, 7, 10, 12, 14: Examine el cable y los conectores en busca de daños, y asegúrese de que los cables están instalados correctamente.
El cable se conectó al cargador de batería antes de conectarlo a la batería.	Para los tipos de batería 3, 4, 7, 10, 12, 14: Desconecte el cable del cargador de batería y la batería. Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente. Conecte el cable a la batería antes de conectar el cable al cargador de batería.
La batería está al final de su ciclo de vida.	Deseche la batería.

Nota: La batería está desequilibrada si carga pero no lo hace al completo y pasa al modo de

espera. Descargue completamente la batería y vuelva a cargarla; si el problema persiste, deséchela.

62 Transporte, almacenamiento y eliminación

62.1 Transporte y almacenamiento

- Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente.
- Desconecte la batería del cargador.
- Desconecte el cable del cargador de batería y la batería.
- Guarde el cargador de batería en un área cerrada con llave para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde el cargador de batería y la batería en un lugar seco y al abrigo de las heladas. La

temperatura ambiente debe estar entre 5 °C y 45 °C.

- Mantenga el cargador de batería lejos de la luz del sol.

62.2 Eliminación

Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.

63 Datos técnicos

63.1 Datos técnicos

Cargador de batería	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Tensión de red, entrada (V)	100-240
Frecuencia, entrada (Hz)	50-60
Potencia, entrada (W)	85
Tensión, salida	20,5V
Corriente, salida	2 A
Potencia, salida	41 W

Batería	Referencia	Número de celdas	Capacidad (Ah)
Tipo 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tipo 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tipo 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tipo 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tipo 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tipo 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tipo 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

64 Einleitung

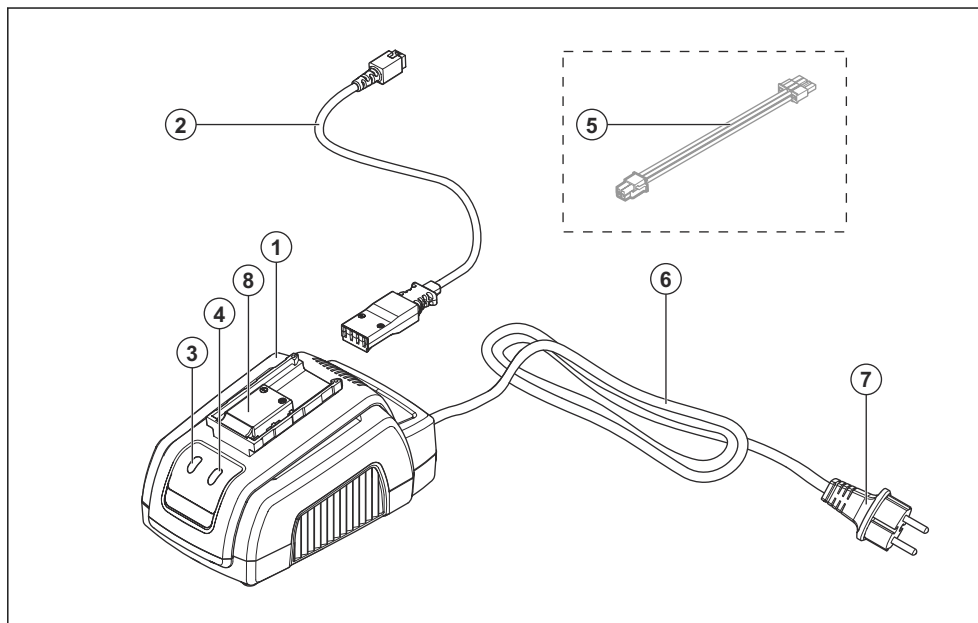
64.1 Support

Wenden Sie sich an Ihren lokalen Husqvarna Kundenservice, um Support für das Gerät zu erhalten.

64.2 Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein Ladegerät, mit dem das Husqvarna Wartungspersonal standardmäßige Li-Ion Akkus laden und testen kann.

64.3 Geräteübersicht



1. Ladegerät
2. Kabel für Akkutyp 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Grüne LED
4. Rote LED
5. Kabel für Akkutyp 10, 12, 14¹⁰
6. Netzkabel
7. Netzstecker
8. Anschluss für Akkutyp 6

64.4 LED-Status

LED	Status
Dauerhaft rot und 1 Sekunde grün.	Das Gerät ist eingeschaltet.
Blinkt rot und grün.	Standby.
Blinkt grün.	Der Akku lädt.
Dauerhaft grün.	Der Akku ist vollständig geladen.
Blinkt rot.	Es ist ein Fehler aufgetreten. Siehe <i>Fehlerbehebung auf Seite 54</i> .

¹⁰ Separat erhältlich.

64.5 Symbole auf dem Gerät



Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EG-Richtlinien.



Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese an einer entsprechenden Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Halten Sie die Einheit von Wasser und Regen fern.



Das Akkuladegerät darf nur in geschlossenen Räumen benutzt und aufbewahrt werden.

Hinweis: Weitere Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf die Zertifizierungsanforderungen für einige gewerbliche Bereiche.

65 Sicherheit

65.1 Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

65.2 Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

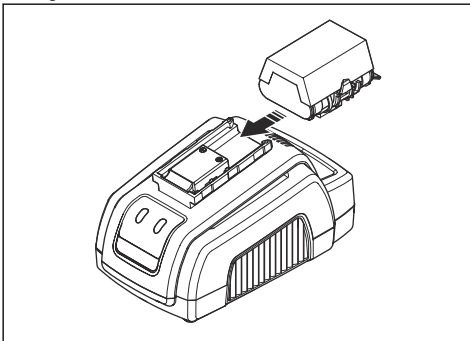
- Verwenden Sie nur das Akkuladegerät Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 zum Aufladen von Husqvarna Originalakkus. Siehe *Technische Angaben auf Seite 56*. Die Akkus verfügen über eine Softwareverschlüsselung.
- Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Akkus oder NiMH-Akkus. Verwenden Sie ausschließlich Li-Ion Akkus. Siehe *Technische Angaben auf Seite 56*.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren oder zu zerlegen.
- Legen Sie keine Gegenstände in den Luftfilter des Ladegeräts.
- Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts nicht mit Metallgegenständen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob Netzkabel und Ladekabel eventuell beschädigt sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer zugelassenen Servicewerkstatt austauschen.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Entfernen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt wird.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.
- Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte oder Akkus.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Innenräumen.
- Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 45 °C liegt.
- Setzen Sie das Ladegerät und den Akku nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie das Ladegerät und den Akku nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Fassen Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen an.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden.
- Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Netzstecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Decken Sie das Ladegerät im Betrieb nicht ab.
- Schließen Sie das Ladegerät ausschließlich an eine nicht beschädigte Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RDI) für das Ladegerät.
- Während des Ladevorgangs muss der Akku in einem gut belüfteten Bereich platziert werden, da Akkus im Normalbetrieb Gase an die Atmosphäre abgeben.
- Der Gebrauch des Geräts durch Kinder oder Personen, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen (und somit kein sicherer Umgang mit dem Gerät gewährleistet werden kann) oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden. EU-Vorgaben gestatten jedoch die Verwendung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

66 Betrieb

66.1 So laden Sie einen Akku vom Typ 6

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Die grüne und die rote LED beginnen zu leuchten.
2. Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an. Die grüne LED blinkt.



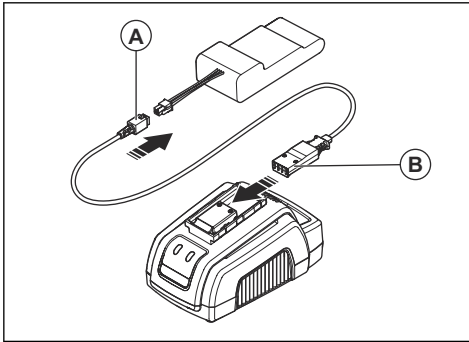
3. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, wenn er vollständig aufgeladen ist.

Hinweis: Wenn die LED-Anzeigelampe durchgehend grün leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.

4. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen.

66.2 So laden Sie einen Akku vom Typ 3, 4 oder 7

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Die grüne und die rote LED beginnen zu leuchten.
2. Schließen Sie das Kabel an den Akku (A) an.



3. Schließen Sie das Kabel an das Ladegerät (B) an. Die grüne LED blinkt.
4. Trennen Sie das Kabel vom Ladegerät, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

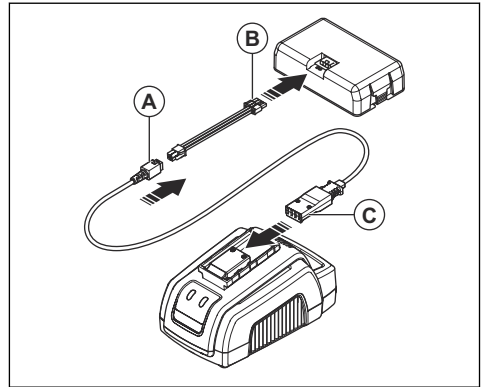
Hinweis: Wenn die LED-Anzeigelampe durchgehend grün leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.

5. Trennen Sie das Kabel vom Akku.
6. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen.

66.3 So laden Sie einen Akku vom Typ 10, 12 oder 14

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Die grüne und die rote LED beginnen zu leuchten.

2. Schließen Sie die 2 Kabel (A) an.



3. Schließen Sie das Kabel an den Akku (B) an.
4. Schließen Sie das Kabel an das Ladegerät (C) an. Die grüne LED blinkt.
5. Trennen Sie das Kabel vom Ladegerät, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

Hinweis: Wenn die LED-Anzeigelampe durchgehend grün leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.

6. Trennen Sie das Kabel vom Akku.
7. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen.

67 Wartung

67.1 Wartung

- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist, wenn es nicht verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku, das Ladegerät und die Akkuklemmen sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku in das Ladegerät einlegen.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsschlitze am Ladegerät sauber sind.
- Reinigen Sie Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch. Verwenden Sie kein Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku und das Ladegerät nicht beschädigt sind.

68 Fehlerbehebung

68.1 Fehlersuche

Die grüne LED am Ladegerät zeigt einen ordnungsgemäßen Betrieb an. Befolgen Sie die Anweisungen in der nachstehenden Tabelle zur Fehlerbehebung, wenn die rote LED blinkt.

Fehler	Maßnahme
Die Temperatur ist zu hoch oder zu niedrig für den Betrieb des Geräts.	Verwenden Sie es bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 45 °C.
Der Akku wird nicht geladen.	Für Akkutyp 6: Trennen Sie den Akku, und schließen Sie ihn wieder an.
	Für Akkutypen 3, 4, 7, 10, 12 und 14: Trennen Sie das Kabel vom Ladegerät, und schließen Sie es anschließend wieder an.
Der Akku ist nicht korrekt an das Ladegerät angeschlossen.	Für Akkutyp 6: Trennen Sie das Netzkabel, und reinigen Sie die Kontaktflächen am Ladegerät und am Akku mit einem sauberen und trockenen Tuch.
	Für Akkutypen 3, 4, 7, 10, 12 und 14: Prüfen Sie das Kabel und die Anschlüsse auf Beschädigungen, und stellen Sie sicher, dass das bzw. die Kabel korrekt angeschlossen sind.
Das Kabel wurde an das Ladegerät angeschlossen, bevor es an den Akku angeschlossen wurde.	Für Akkutypen 3, 4, 7, 10, 12 und 14: Trennen Sie das Kabel vom Ladegerät und vom Akku. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose. Schließen Sie das Kabel an den Akku an, bevor Sie das Kabel an das Ladegerät anschließen.
Der Akku ist am Ende seiner Lebensdauer.	Entsorgen Sie den Akku.

Hinweis: Der Akku ist unausgeglichen, wenn er lädt (aber nicht vollständig) und in den Standby-Modus wechselt. Entladen Sie den Akku vollständig, und laden

Sie ihn anschließend erneut auf. Wenn das Problem weiterhin besteht, entsorgen Sie den Akku.

69 Transport, Lagerung und Entsorgung

69.1 Transport und Lagerung

- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- Trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Trennen Sie das Kabel vom Ladegerät und vom Akku.
- Bewahren Sie das Ladegerät in einem verschlossenen Bereich auf, um den unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Bewahren Sie das Ladegerät und den Akku an einem trockenen und frostfreien Ort auf. Die

Umgebungstemperatur muss zwischen 5 und 45 °C liegen.

- Setzen Sie das Ladegerät und den Akku nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

69.2 Entsorgung

Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.

69.3 Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Gilt nur für Deutschland



Die durchgestrichene Abfalltonne weist darauf hin, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Entsorgung im Restmüll oder im gelben Sack ist verboten. Wenn das Produkt Einwegbatterien oder Akkus enthält, die nicht dauerhaft installiert sind, müssen diese vor der Entsorgung des Produkts entfernt und separat als Batterien bzw. Akkus entsorgt werden.

Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Privathaushalte:

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² und Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder beständig Elektro- und Elektronikgeräte abgeben und verkaufen, sind unter den folgenden Umständen zur Rücknahme von Geräten verpflichtet:

1. Beim Verkauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts muss der Vertreter ein Altgerät desselben Gerätetyps kostenlos zurücknehmen, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät bereitstellt. Dies muss an dem Standort, an dem das Gerät abgegeben wird, oder in unmittelbarer Nähe geschehen. Privathaushalte gelten auch als der Ort, an dem das Gerät abgegeben wird, sofern das Produkt dorthin geliefert wird: In diesem Fall werden Altgeräte ohne Kosten für den Endbenutzer abgeholt.
2. Der Vertreter muss Altgeräte mit einem Durchmesser von weniger als 25 cm auf Wunsch des Endbenutzers an der Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen. Diese Rückgabe muss nicht mit dem Kauf von Elektro- oder Elektronikgeräten in Verbindung stehen und ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp beschränkt.

Bei Abschluss des Kaufvertrags für ein neues Elektro- oder Elektronikgerät muss der Vertreter den Endbenutzer über sein Recht informieren, das Altgerät

zurückzugeben oder kostenlos abholen zu lassen, und den Endbenutzer fragen, ob er beabsichtigt, ein Altgerät bei der Lieferung des neuen Geräts zurückzugeben.

Dies gilt auch für den Vertrieb über Telekommunikation, wenn die Lager- und Versandfläche für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² beträgt oder wenn die gesamte Lager- und Versandfläche mindestens 900 m² beträgt, wobei die kostenlose Abholung von Elektro- oder Elektronikgeräten auf die folgenden Kategorien beschränkt ist:

- 1 (Wärmeüberträger)
- 2 (Geräte mit Displays) und
- 4 (große Geräte mit mindestens einer äußeren Abmessung von mehr als 50 cm)

Für alle anderen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter entsprechende Rücknahmestellen in angemessener Nähe zum Endverbraucher sicherstellen. Dies gilt auch für Altgeräte, bei denen keine äußere Abmessung 25 cm überschreitet, die der Endbenutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Datenschutz

Alle Endbenutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sind dafür verantwortlich, alle personenbezogenen Daten von den zu entsorgenden Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu löschen.

WEEE-Registrierungsnummer

Husqvarna 10168717

Sammlungs- und Verwertungsraten

Gemäß der WEEE-Richtlinie sind die EU-Mitgliedstaaten verpflichtet, Daten über Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu sammeln und diese Daten an die Europäische Kommission zu übermitteln. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der BMUV-Website: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>

70 Technische Angaben

70.1 Technische Daten

Ladegerät	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Netzspannung, Eingang (V)	100-240
Frequenz, Eingang (Hz)	50–60
Leistung, Eingang (W)	85
Spannung, Ausgang	20,5 V
Strom, Ausgang	2 A
Leistung, Ausgang	41 W

Akku	Artikelnummer	Anzahl der Zellen	Kapazität (Ah)
Typ 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Typ 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Typ 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Typ 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Typ 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Typ 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Typ 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

71 Вступ

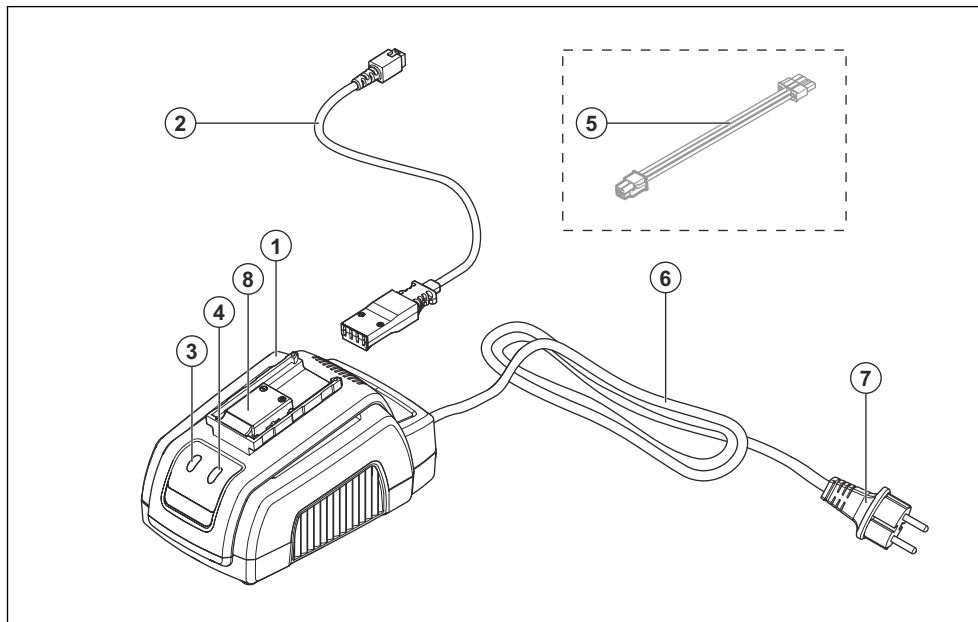
71.1 Підтримка

Щодо підтримки виробу звертайтеся до місцевого дилера Husqvarna.

71.2 Опис виробу

Це зарядний пристрій для заряджання й тестування базових літій-іонних акумуляторів Husqvarna.

71.3 Огляд виробу



1. Зарядний пристрій
2. Кабель для акумуляторів тип 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Зелений світлодіод
4. Червоний світлодіод
5. Кабель для акумуляторів тип 10, 12, 14¹¹
6. Шнур живлення
7. Штепсельна вилка
8. З'єднувач для акумулятора тип 6

71.4 Стан світлодіодного індикатора

Світлодіодний індикатор	Стан
Постійно горить червоним і зеленим протягом 1 секунди.	Пристрій увімкнено.
Блимає червоним і зеленим.	Очікування.
Блимає зеленим.	Акумулятор заряджається.
Постійно горить зеленим.	Акумулятор повністю заряджено.
Блимає червоним.	Виникла помилка. Див. Усунення несправностей на сторінці 61.

¹¹ Продається окремо.

71.5 Символи на виробі



Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб.



Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



Виріб відповідає належним вимогам директив ЄС.



Цей виріб і його пакування не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізацію виробу необхідно проводити на відповідному підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.



Захищайте пристрій від дощу й вологи.



Заряджальний пристрій треба використовувати та зберігати лише в приміщенні.

Зверніть увагу: Інші позначення/бирки на виробі стосуються сертифікаційних вимог для певних торгових зон.

72 Безпека

72.1 Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

72.2 Важливі правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження й інструкції. Недотримання попереджень й інструкцій

може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

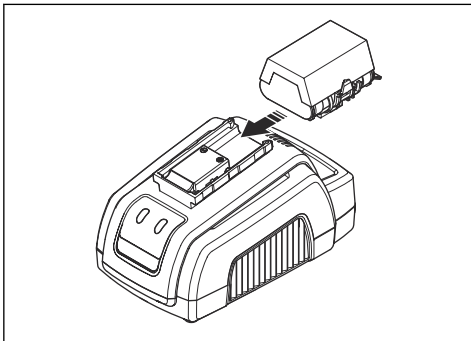
- Оригінальні акумулятори Husqvarna слід заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85. Див. *Технічні характеристики на сторінці 62*. Акумулятори програмно заковані.
- Не використовуйте неперезаряджувані батареї або NiMH акумулятори. Використовуйте лише літій-іонні акумулятори. Див. *Технічні характеристики на сторінці 62*.
- Заборонено розбирати чи ремонтувати зарядний пристрій.
- Заборонено вставляти предмети в повітряний фільтр зарядного пристрою.
- Не торкайтеся металевих предметів контактами зарядного пристрою.
- Регулярно перевіряйте стан шнура живлення й зарядного кабелю на наявність пошкоджень. Якщо шнур живлення пошкоджено, його необхідно замінити в сертифікованому центрі обслуговування.
- Заборонено підіймати зарядний пристрій, тримаючи його за шнур живлення. Щоб від'єднати зарядний пристрій від настінної розетки, витягніть штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.

- Пильнуйте, щоб усі кабелі та подовжувальні шнури були якомога далі від води, оливи й гострих кутів. Переконайтеся, що шнур живлення не здавлено дверима, огорожею або іншими предметами.
- Заборонено мити батарею чи заряджальний пристрій водою.
- Не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій чи акумулятор.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм у місцях, де існує небезпека блискавки.
- Використовуйте зарядний пристрій лише в сухому приміщенні.
- Використовуйте зарядний пристрій лише за навколишньої температури від 5 °C до 45 °C.
- Не залишайте зарядний пристрій і акумулятор на сонці. Не використовуйте зарядний пристрій і акумулятор надворі або в умовах підвищеної вологості.
- Не торкайтеся зарядного пристрою вологими руками.
- Заборонено використовувати зарядний пристрій поблизу легкозаймистих або корозійних матеріалів.
- У разі появи диму чи вогню витягніть штепсель зарядного пристрою з розетки.
- Заборонено накривати зарядний пристрій під час роботи.
- Зарядний пристрій слід під'єднувати лише до справних джерел живлення, напруга й частота яких відповідають значенням, указаним на таблиці з паспортними даними.
- Зарядний пристрій слід використовувати разом із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).
- Під час заряджання акумулятор слід розміщувати в добре провітрюваному місці, спеціально призначеному для акумуляторів, які під час нормальної роботи виділяють газу в атмосферу.
- Цей прилад не призначений для експлуатації особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями (що можуть впливати на безпеку під час роботи з виробом) або тими, які не мають необхідного досвіду та знань, хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи або належним чином проінструктовані нею. Однак вимоги ЄС дозволяють використовувати цей пристрій дітям віком від 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особам, які не мають необхідного досвіду й знань, лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, за умови розуміння ними пов'язаних із таким використанням ризиків. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм. Дітям забороняється виконувати чищення та обслуговування без нагляду.

73 Експлуатація

73.1 Заряджання акумуляторів тип 6

- Під'єднайте зарядний пристрій до розетки чи роз'єму живлення. Засвітається зелений і червоний світлодіоди.
- Під'єднайте акумулятор до зарядного пристрою. Блімає зелений світлодіод.



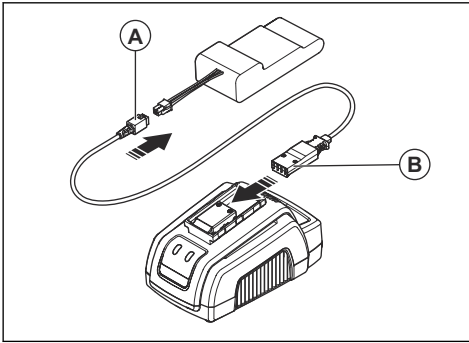
- Коли акумулятор повністю зарядиться, витягніть його із зарядного пристрою.

Зверніть увагу: Акумулятор вважається повністю зарядженим, коли зелений світлодіодний індикатор горить безперервно.

- Потягніть штепсельну вилку, щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки чи роз'єму живлення.

73.2 Заряджання акумулятора тип 3, 4 та 7

- Під'єднайте зарядний пристрій до розетки чи роз'єму живлення. Засвітається зелений і червоний світлодіоди.
- Під'єднайте кабель до акумулятора (А).



3. Під'єднайте кабель до зарядного пристрою (В). Блімає зелений світлодіод.
4. Коли акумулятор буде повністю заряджено, від'єднайте його від зарядного пристрою.

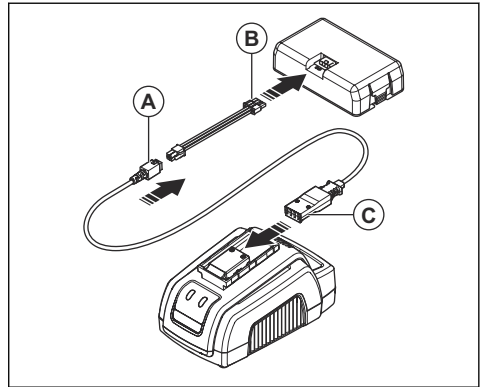
Зверніть увагу: Акумулятор вважається повністю зарядженим, коли зелений світлодіодний індикатор горить безперервно.

5. Від'єднайте кабель від акумулятора.
6. Потягніть штепсельну вилку, щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки чи роз'єму живлення.

73.3 Заряджання акумулятора тип 10, 12 та 14

1. Під'єднайте зарядний пристрій до розетки чи роз'єму живлення. Засвітаються зелений і червоний світлодіоди.

2. Під'єднайте 2 кабелі (А).



3. Під'єднайте кабель до акумулятора (В).
4. Під'єднайте кабель до зарядного пристрою (С). Блімає зелений світлодіод.
5. Коли акумулятор буде повністю заряджено, від'єднайте його від зарядного пристрою.

Зверніть увагу: Акумулятор вважається повністю зарядженим, коли зелений світлодіодний індикатор горить безперервно.

6. Від'єднайте кабель від акумулятора.
7. Потягніть штепсельну вилку, щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки чи роз'єму живлення.

74 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

74.1 Технічне обслуговування

- Коли зарядний пристрій не використовується, він не має бути підключеним до розетки.
- Перш ніж вставити акумулятор у зарядний пристрій, переконайтеся, що акумулятор, зарядний пристрій і контакти акумулятора чисті й сухі.

- Переконайтеся, що вентиляційні отвори зарядного пристрою чисті.
- Для очищення пластмасових деталей використовуйте суху чисту тканину. Не використовуйте воду.
- Переконайтеся, що акумулятор і зарядний пристрій не пошкоджені.

75 Усунення несправностей

75.1 Усунення несправностей

Зелений світлодіод на зарядному пристрої вказує на правильну роботу пристрою. Якщо блимає червоний світлодіод, дотримуйтеся вказівок у таблиці усунення несправностей нижче.

Проблема	Дія
Температура зависока або занизька для нормальної роботи пристрою.	Зачекайте, доки температура навколишнього середовища не опиниться в межах діапазону від 5 °C до 45 °C.
Акумулятор не можна заряджати.	Для акумуляторів 6 типу: від'єднайте акумулятор, а потім під'єднайте його знову.
	Для акумуляторів тип 3, 4, 7, 10, 12, 14: від'єднайте кабель від зарядного пристрою, а потім під'єднайте його знову.
Акумулятор під'єднано до зарядного пристрою неналежним чином.	Для акумуляторів 6 типу: від'єднайте шнур живлення та протріть контактні поверхні зарядного пристрою й акумулятора чистою сухою тканиною.
	Для акумуляторів тип 3, 4, 7, 10, 12, 14: Огляньте кабель і роз'єми на наявність пошкоджень і переконайтеся, що кабель або кабелі підключено правильно.
Кабель спочатку було підключено до зарядного пристрою, а потім до акумулятора.	Для акумуляторів тип 3, 4, 7, 10, 12, 14: Від'єднайте кабель від зарядного пристрою та акумулятора. Від'єднайте зарядний пристрій від розетки. Під'єднайте кабель до акумулятора й лише потім до зарядного пристрою.
Ресурс акумулятора закінчується.	Утилізуйте акумулятор.

Зверніть увагу: Якщо під час заряджання акумулятор не заряджається повністю й переходить у режим очікування, він розбалансований. Повністю

розрядіть акумулятор і зарядіть його знову. Якщо проблема не зникне, утилізуйте акумулятор.

76 Транспортування, зберігання й утилізація

76.1 Транспортування та зберігання

- Від'єднайте зарядний пристрій від розетки.
- Від'єднайте акумулятор від зарядного пристрою.
- Від'єднайте кабель від зарядного пристрою та акумулятора.
- Зберігайте зарядний пристрій у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Помістіть зарядний пристрій і акумулятор у сухе й захищене від морозу місце. Температура

навколишнього середовища має бути в діапазоні від 5 °C до 45 °C.

- Не залишайте зарядний пристрій і акумулятор на сонці.

76.2 Утилізація

Виконуйте місцеві вимоги й відповідні норми та правила щодо утилізації.

77 Технічні характеристики

77.1 Технічні характеристики

Зарядний пристрій	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Напруга електромережі, вхідна (В)	100-240
Частота, вхідна (Гц)	50–60
Потужність, вхідна (Вт)	85
Напруга, вихідна	20,5 В
Струм, вихідний	2 А
Вихідна потужність	41 Вт

Акумулятор	Артикул	Кількість елементів	Ємність (А·год)
Тип 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Тип 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Тип 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Тип 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Тип 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Тип 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Тип 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

78 Введение

78.1 Поддержка

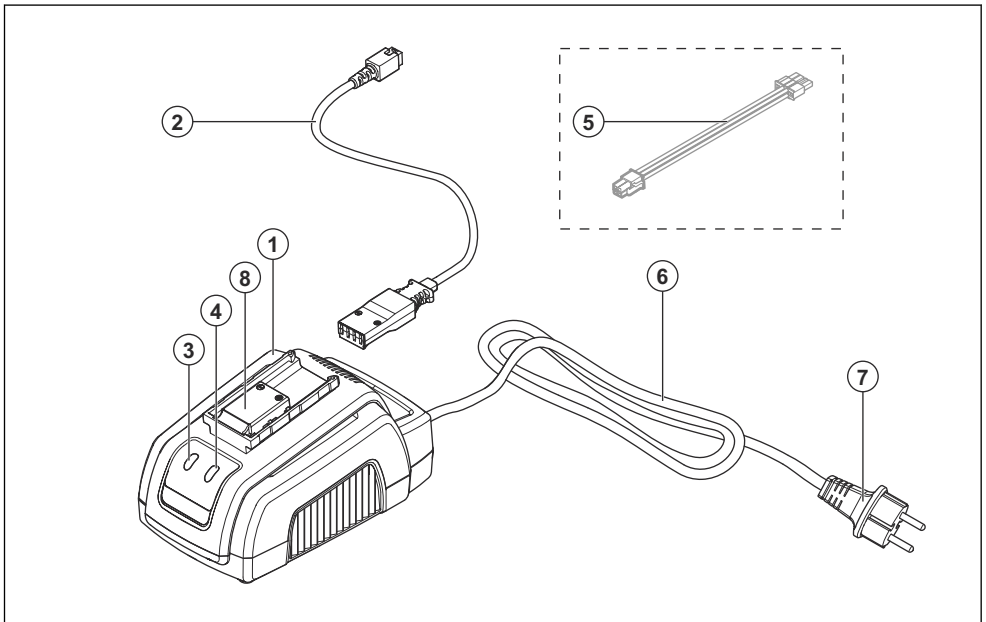
Для получения поддержки по вопросам использования изделия обратитесь в местный отдел поддержки продаж Husqvarna.

аккумуляторов и предназначено для использования техническими специалистами Husqvarna.

78.2 Описание изделия

Изделие представляет собой зарядное устройство для зарядки и проверки базовых литий-ионных

78.3 Обзор изделия



1. Зарядное устройство для аккумулятора
2. Кабель для аккумулятора типа 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Зеленый светодиодный индикатор
4. Красный светодиодный индикатор
5. Кабель для аккумулятора типа 10, 12, 14¹²
6. Шнур питания
7. Вилка питания
8. Разъем для аккумулятора типа 6

¹² Приобретается отдельно.

78.4 Состояние светодиодного индикатора

Светодиодный индикатор	Состояние
Ровно горит красным и зеленым в течение 1 секунды.	Изделие включено.
Мигает красным и зеленым.	Режим ожидания.
Мигает зеленым.	Аккумулятор заряжается.
Постоянно горит зеленым.	Аккумулятор полностью заряжен.
Мигает красным.	Возникла ошибка. См. <i>Поиск и устранение неисправностей на стр. 67.</i>

78.5 Символы на изделии



Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.



Изделие отвечает требованиям действующих директив ЕС.



Запрещается утилизировать данное изделие и его упаковку в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в соответствующий пункт переработки электрического и электронного оборудования.



Не допускайте попадания воды и дождя на изделие.



Зарядное устройство должно использоваться и храниться только внутри помещений.

Примечание: Остальные символы/наклейки на изделии отвечают требованиям, предъявляемым к сертификации в определенных коммерческих зонах.

79 Безопасность

79.1 Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

79.2 Важные правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно прочитайте все предупреждения и информацию о мерах безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

- Используйте зарядное устройство Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 только

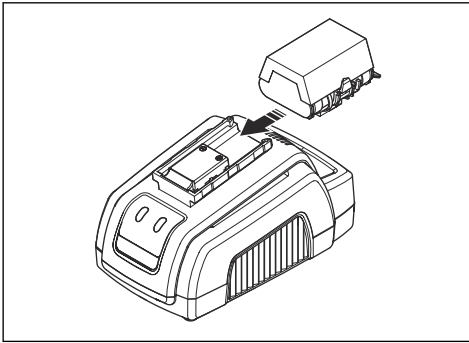
для зарядки оригинальных аккумуляторов Husqvarna. См. *Технические данные на стр. 68*. Для аккумуляторов используется программное обеспечение с криптографической защитой.

- Запрещается использовать одноразовые или никель-металлогидридные аккумуляторы. Используйте только литий-ионные аккумуляторы. См. *Технические данные на стр. 68*.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать зарядное устройство.
- Не вставляйте никакие предметы в воздушный фильтр зарядного устройства.
- Запрещается подключать клеммы зарядного устройства к металлическим предметам.
- Регулярно проверяйте шнур питания и зарядный кабель на отсутствие повреждений. Если шнур питания поврежден, обратитесь в официальный сервисный центр для его замены.
- Не поднимайте зарядное устройство за шнур питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Кабели и удлинители не должны контактировать с водой, маслом и острыми краями. Примите меры, чтобы предотвратить застревание шнура питания в дверях, заборе и т. д.
- Запрещается использовать воду для очистки аккумулятора или зарядного устройства.
- Запрещается использовать поврежденные зарядное устройство или аккумулятор.
- Запрещается использовать зарядное устройство при риске удара молнии.
- Используйте зарядное устройство только в сухом помещении.
- Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды в диапазоне 5–45 °C.
- Храните зарядное устройство и аккумулятор вдали от солнечного света. Запрещается использовать зарядное устройство и аккумулятор вне помещения или в условиях высокой влажности.
- Запрещается работать с зарядным устройством влажными руками.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов и материалов, которые вызывают коррозию.
- Извлеките вилку зарядного устройства из розетки в случае появления дыма или огня.
- Не накрывайте зарядное устройство во время работы.
- Подключайте зарядное устройство только к исправной розетке, напряжение и частота которой соответствуют данным, указанным на паспортной табличке изделия.
- Используйте устройство защитного отключения (УЗО) для зарядного устройства.
- Зарядка аккумуляторов, которые при нормальной работе выделяют газы в атмосферу, должна выполняться в хорошо проветриваемом помещении.
- Данное оборудование не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (что может влиять на безопасную эксплуатацию изделия), а также лицами с недостаточным опытом или знаниями. Данные лица могут работать с оборудованием только под присмотром людей, отвечающих за их безопасность, или после прохождения соответствующего инструктажа. Однако в соответствии с требованиями ЕС, дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать данное оборудование, но только под надзором или после получения инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Не позволяйте детям играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без надзора.

80 Эксплуатация

80.1 Зарядка аккумуляторов типа 6

1. Подключите зарядное устройство к розетке. Включаются зеленый и красный светодиодные индикаторы.
2. Подключите аккумулятор к зарядному устройству. Мигает зеленый светодиодный индикатор.



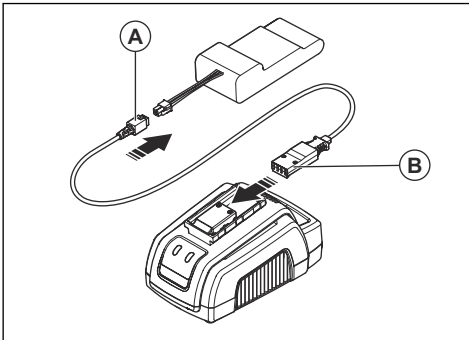
3. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства, когда он полностью зарядится.

Примечание: Когда аккумулятор полностью заряжен, зеленый светодиодный индикатор горит ровным светом.

4. Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните за вилку питания.

80.2 Зарядка аккумуляторов типа 3, 4 и 7

1. Подключите зарядное устройство к розетке. Включаются зеленый и красный светодиодные индикаторы.
2. Подсоедините кабель к аккумулятору (A).



3. Подсоедините кабель к зарядному устройству (B). Мигает зеленый светодиодный индикатор.

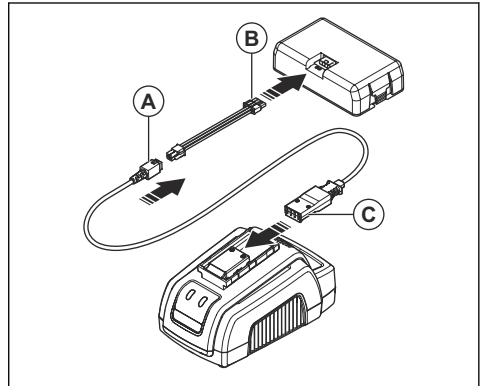
4. Когда аккумулятор полностью зарядится, отсоедините кабель от зарядного устройства.

Примечание: Когда аккумулятор полностью заряжен, зеленый светодиодный индикатор горит ровным светом.

5. Отсоедините кабель от аккумулятора.
6. Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните за вилку питания.

80.3 Зарядка аккумуляторов типа 10, 12, 14

1. Подключите зарядное устройство к розетке. Включаются зеленый и красный светодиодные индикаторы.
2. Подсоедините 2 кабеля (A).



3. Подсоедините кабель к аккумулятору (B).
4. Подсоедините кабель к зарядному устройству (C). Мигает зеленый светодиодный индикатор.
5. Когда аккумулятор полностью зарядится, отсоедините кабель от зарядного устройства.

Примечание: Когда аккумулятор полностью заряжен, зеленый светодиодный индикатор горит ровным светом.

6. Отсоедините кабель от аккумулятора.
7. Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните за вилку питания.

81 Техническое обслуживание

81.1 Выполнение технического обслуживания

- Если зарядное устройство не используется, оно должно быть отключено от розетки.

- Прежде чем устанавливать аккумулятор в зарядное устройство проверьте, что аккумулятор, зарядное устройство и клеммы на аккумуляторе чистые и сухие.
- Проверьте, что вентиляционные отверстия зарядного устройства чистые.

- Очистите пластиковые детали чистой и сухой тканью. Не используйте воду.
- Проверьте аккумулятор и зарядное устройство на отсутствие повреждений.

82 Поиск и устранение неисправностей

82.1 Поиск и устранение неисправностей

Зеленый светодиодный индикатор на зарядном устройстве указывает на правильную работу. Если мигает красный светодиодный индикатор, следуйте инструкциям в приведенной ниже таблице по поиску и устранению неисправностей.

Неисправность	Решение
Температура слишком высокая или слишком низкая для работы изделия.	Дождитесь, когда температура окружающей среды будет в диапазоне 5–45 °С.
Аккумулятор не заряжается.	Для аккумуляторов типа 6: Отсоедините аккумулятор и затем установите его снова.
	Для аккумуляторов типа 3, 4, 7, 10, 12, 14: Отсоедините кабель от зарядного устройства и затем подсоедините его снова.
Аккумулятор неправильно подсоединен к зарядному устройству.	Для аккумуляторов типа 6: Отсоедините шнур питания и очистите контактные поверхности на зарядном устройстве и аккумуляторе с помощью чистой и сухой ткани.
	Для аккумуляторов типа 3, 4, 7, 10, 12, 14: Проверьте кабель и разъемы на отсутствие повреждений и убедитесь, что кабель(-и) установлен(-ы) правильно.
Кабель сначала был подсоединен к зарядному устройству, и только после этого — к аккумулятору.	Для аккумуляторов типа 3, 4, 7, 10, 12, 14: Отсоедините кабель от зарядного устройства и аккумулятора. Отсоедините зарядное устройство от розетки. Перед подсоединением кабеля к зарядному устройству подсоедините его к аккумулятору.
Истекает срок службы аккумулятора.	Утилизируйте аккумулятор.

Примечание: Если зарядка выполняется, но при этом аккумулятор не заряжается полностью и переходит в режим ожидания, это указывает на разбалансировку элементов аккумулятора.

Полностью разрядите аккумулятор и зарядите его заново. Если проблема не устранена, утилизируйте аккумулятор.

83 Транспортировка, хранение и утилизация

83.1 Транспортировка и хранение

- Отсоедините зарядное устройство от розетки.
- Отсоедините аккумулятор от зарядного устройства.
- Отсоедините кабель от зарядного устройства и аккумулятора.
- Храните зарядное устройство в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Храните зарядное устройство и аккумулятор в сухом защищенном от низких температур

месте. Температура окружающей среды должна быть в диапазоне 5–45 °С.

- Храните зарядное устройство и аккумулятор вдали от солнечного света.

83.2 Утилизация

Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.

84 Технические данные

84.1 Технические данные

Зарядное устройство для аккумулятора	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Напряжение сети, входное (В)	100–240
Частота, входная (Гц)	50–60
Мощность, входная (Вт)	85
Напряжение, выходное	20,5 В
Ток, выходной	2 А
Мощность, выходная	41 Вт

Аккумулятор	Артикул	Количество элементов	Емкость (А·ч)
Тип 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Тип 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Тип 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Тип 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Тип 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Тип 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Тип 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

85 Bevezető

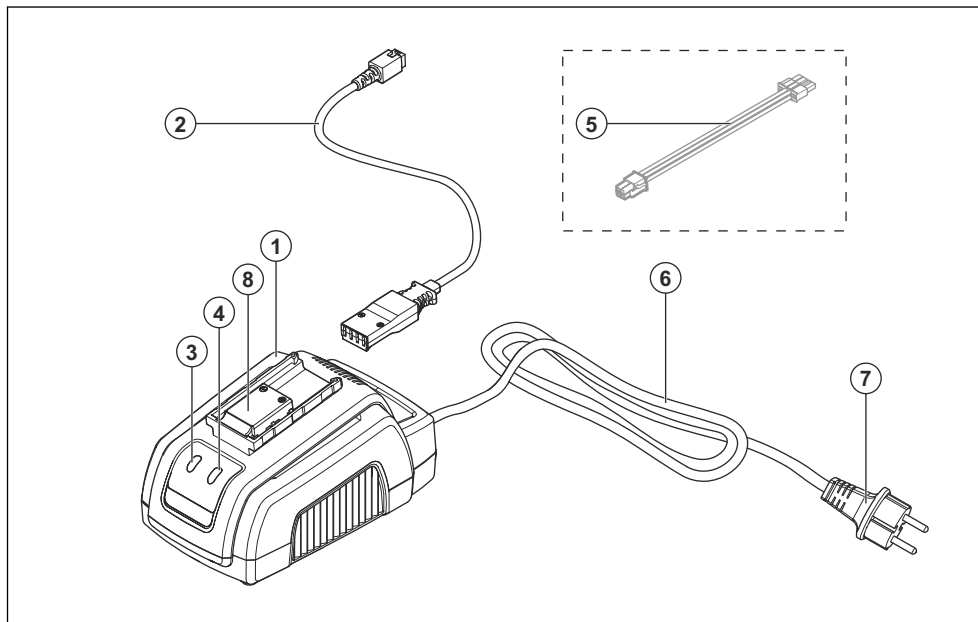
85.1 Támogatás

A termékkel kapcsolatos támogatásért forduljon a Husqvarna területileg illetékes értékesítési támogatási csoportjához.

85.2 Termékleírás

A termék egy akkumulátortöltő, amelyet a Husqvarna szervizszemélyzet számára terveztek az alapvető Li-ion akkumulátorok töltéséhez és teszteléséhez.

85.3 A termék áttekintése



1. Akkumulátortöltő
2. Kábel a 3., 4., 7., 10., 12., 14. típusú akkumulátorokhoz
3. Zöld LED
4. Piros LED
5. Kábel a 10., 12., 14. típusú akkumulátorokhoz¹³
6. Hálózati csatlakozókábel
7. Tápcsatlakozó-dugasz
8. Csatlakozó 6. típusú akkumulátorokhoz

85.4 LED állapota

LED	Állapot
Folyamatos piros és zöld 1 másodpercig.	A termék „BE” értékre van állítva.
Pirosan és zölden villog.	Készenléti állapot.
Zölden villog.	Az akkumulátor töltődik.
Folyamatos zöld.	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
Pirosan villog.	Hiba történt. Lásd: <i>Hibaelhárítás</i> 73. oldalon.

¹³ Külön beszerezhető.

85.5 A terméken található jelzések



Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette azt, mielőtt a terméket használatba veszi.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak. Újrahasznosítását egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.



Tartsa távol az egységet a víztől és az esőtől.



Az akkumulátortöltőt kizárólag beltérben szabad használni és tárolni.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jelölés/címke néhány piac specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

86 Biztonság

86.1 Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

86.2 Fontos biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása

áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

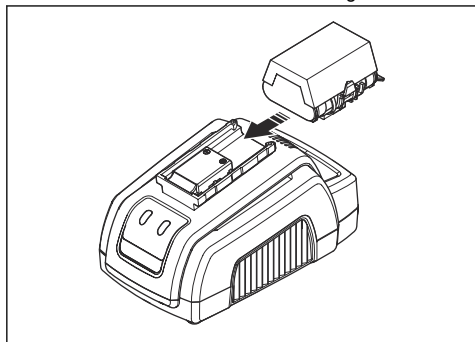
- A Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 akkumulátortöltőt kizárólag eredeti Husqvarna akkumulátorok töltésére használja. Lásd: *Műszaki adatok 74. oldal*. Az akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
- Ne használjon elemeket, illetve NiMH akkumulátorokat. Csak Li-ion akkumulátorokat használjon. Lásd: *Műszaki adatok 74. oldal*.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével vagy megjavításával.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátortöltő levegősűrőjébe.
- Ne érintsen fémtárgyat az akkumulátortöltő csatlakozóihoz.
- Győződjön meg a tápkábel és a töltőkábel épségéről. Ha a tápkábel megsérült, cseréjét egy jóváhagyott szervizműhellyel végeztesse el.
- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltő hálózati aljzatból történő kihúzásához a hálózati csatlakozót húzza. Ne a tápkábelt húzza.
- Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.

- Ne használjon sérült akkumulátortöltőt vagy akkumulátort.
 - Villámlás esetén ne használja az akkumulátortöltőt.
 - Az akkumulátortöltőt csak beltéren, száraz környezetben használja.
 - Az akkumulátortöltőt csak 5–45 °C-os környezeti hőmérséklet mellett használja.
 - Tartsa az akkumulátortöltőt és az akkumulátort napfénytől távol. Ne használja az akkumulátortöltőt és az akkumulátort kültéren vagy nedves környezetben.
 - Nedves kézzel ne használja az akkumulátortöltőt.
 - Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak.
 - Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - Működés közben ne takarja le az akkumulátortöltőt.
 - Az akkumulátortöltőt kizárólag a típustáblán szereplő feszültség és frekvenciájú, illetve sérülésmentes tápaljzathoz csatlakoztassa.
 - Használjon az akkumulátortöltőhöz való életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.
- Töltés közben az olyan akkumulátorokat, amelyek normál működés közben gázokat bocsátanak ki a légkörbe, jól szellőző helyen kell elhelyezni.
 - A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális (a termék biztonságos működtetését esetlegesen befolyásoló) képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatja, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra. Azonban az EU-követelmények megengedik, hogy 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használják a készüléket, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást.

87 Üzemeltetés

87.1 A 6. típusú akkumulátor töltése

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. A zöld és a piros LED világítani kezd.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőkészülékhez. A zöld LED villog.



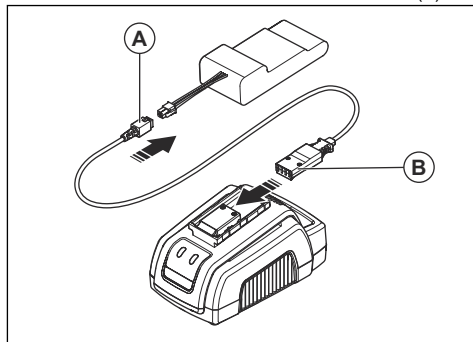
3. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, vegye ki a töltőből.

Megjegyzés: Az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha a LED folyamatosan zölden világít.

4. Húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa le az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóról.

87.2 A 3., 4. és 7. típusú akkumulátor töltése

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. A zöld és a piros LED világítani kezd.
2. Csatlakoztassa a kábelt az akkumulátorhoz (A).



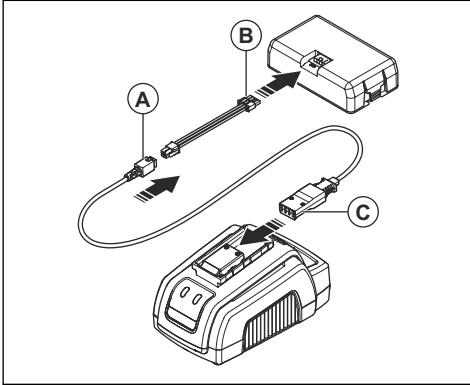
3. Csatlakoztassa a kábelt az akkumulátortöltőhöz (B). A zöld LED villog.
4. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, csatlakoztassa le a kábelt.

Megjegyzés: Az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha a LED folyamatosan zölden világít.

5. Csatlakoztassa le a kábelt az akkumulátorról.
6. Húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa le az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóról.

87.3 A 10., 12. és 14. típusú akkumulátor töltése

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. A zöld és a piros LED világítani kezd.
2. Csatlakoztassa a 2 kábelt (A).



3. Csatlakoztassa a kábelt az akkumulátorhoz (B).
4. Csatlakoztassa a kábelt az akkumulátortöltőhöz (C). A zöld LED villog.
5. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, csatlakoztassa le a kábelt.

Megjegyzés: Az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha a LED folyamatosan zölden világít.

6. Csatlakoztassa le a kábelt az akkumulátorról.
7. Húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa le az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóról.

88 Karbantartás

88.1 Karbantartás

- Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátortöltő ne legyen csatlakoztatva tápcsatlakozó aljzathoz, ha nincs használatban.
- Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékbe helyezné, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor, az akkumulátortöltő és az akkumulátor sarui tiszták és szárazak-e.

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő szellőzőnyílásai tiszták-e.
- A műanyag részeket tiszta, száraz törlőkendővel tisztítsa. Ne használjon vizet.
- Ellenőrizze, hogy nem található-e sérülés az akkumulátoron és az akkumulátortöltőn.

89 Hibaelhárítás

89.1 Hibaelhárítás

Az akkumulátortöltőn lévő zöld LED jelzi a megfelelő működést. Ha a piros LED villog, kövesse az alábbi hibaelhárítási táblázatban található utasításokat.

Hiba	Teendő
A hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony a termék működéséhez.	Várjon addig, amíg a környezeti hőmérséklet 5 °C és 45 °C között lesz.
Az akkumulátor nem tölthető.	6. típusú akkumulátorok esetében: Húzza ki az akkumulátort, majd csatlakoztassa újra.
	3., 4., 7., 10., 12., 14. típusú akkumulátorok esetében: Húzza ki a kábelt az akkumulátortöltőből, majd csatlakoztassa újra.
Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva az akkumulátortöltőhöz.	6. típusú akkumulátorok esetében: Húzza ki tápkábelt, majd egy tiszta, száraz ruhával tisztítsa meg az akkumulátortöltőt és az akkumulátor érintkezőit.
	3., 4., 7., 10., 12., 14. típusú akkumulátorok esetében: Vizsgálja meg, hogy a kábel és a csatlakozók nem sérültek-e, és ellenőrizze, hogy a kábel/kábelek megfelelően vannak-e beszerelve.
A kábel az akkumulátortöltőhöz lett csatlakoztatva, még mielőtt azt az akkumulátorhoz csatlakoztatták volna.	3., 4., 7., 10., 12., 14. típusú akkumulátorok esetében: Válassza le a kábelt az akkumulátortöltőről és az akkumulátorról. Húzza ki az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozó aljzatból. Csatlakoztassa a kábelt először az akkumulátorhoz, majd ezt követően az akkumulátortöltőhöz.
Az akkumulátor elérte élettartama végét.	Ártalmatlanítsa az akkumulátort.

Megjegyzés: Az akkumulátor instabillá válik, ha az akkumulátor töltődik, de nem töltődik fel teljesen, és készenléti módba vált. Merítse le teljesen az

akkumulátort, és töltsse fel újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, selejtezze le az akkumulátort.

90 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

90.1 Szállítás és raktározás

- Húzza ki az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozó aljzatból.
- Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről.
- Válassza le a kábelt az akkumulátortöltőről és az akkumulátorról.
- Tartsa az akkumulátortöltőt zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

- Helyezze az akkumulátortöltőt és az akkumulátort száraz, fagymentes helyre. A környezeti hőmérsékletnek 5 °C és 45 °C között kell lennie.
- Tartsa az akkumulátortöltőt és az akkumulátort napfénytől távol.

90.2 Hulladékkezelés

Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.

91 Műszaki adatok

91.1 Műszaki adatok

Akkumulátortöltő	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Hálózati feszültség, bemeneti (V)	100–240
Frekvencia, bemeneti (Hz)	50–60
Teljesítmény, bemeneti (W)	85
Feszültség, kimeneti	20,5 V
Áramerősség, kimeneti	2 A
Teljesítmény, kimeneti	41W

Akkumulátor	Cikkszám	Cellák száma	Kapacitás (Ah)
3. típus	580 68 33-XX	5S2P	4,0
4. típus	584 85 28-XX	5S1P	2,0
6. típus	586 57 62-XX	5S1P	2,0
7. típus	588 14 64-XX	5S2P	5,2
10. típus	590 21 42-XX	5S1P	2,0
12. típus	593 11 41-XX	5S2P	4,0
14. típus	593 11 84-XX	5S2P	5,0

92 Introdução

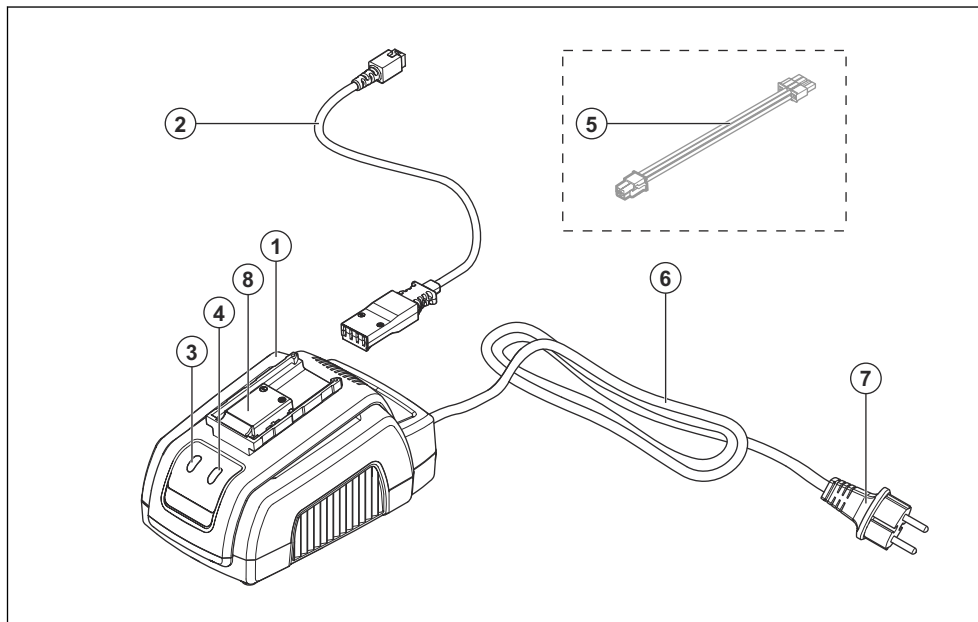
92.1 Assistência

Para obter assistência para o produto, contacte o apoio de vendas local da Husqvarna.

92.2 Descrição do produto

O produto é um carregador de bateria para o pessoal de assistência da Husqvarna carregar e realizar um teste às baterias de íons de lítio básicas.

92.3 Vista geral do produto



1. Carregador de bateria
2. Cabo para baterias do tipo 3, 4, 7, 10, 12 e 14
3. LED verde
4. LED vermelho
5. Cabo para baterias do tipo 10, 12 e 14¹⁴
6. Cabo de alimentação
7. Ficha de alimentação
8. Conector para bateria do tipo 6

92.4 Estado do LED

LED	Estado
Vermelho e verde constantes durante 1 segundo.	O produto está ligado.
Vermelho e verde intermitentes.	Em espera.
Verde intermitente.	A bateria está a carregar.
Verde constante.	A bateria está totalmente carregada.
Vermelho intermitente.	Existe um erro. Consulte <i>Resolução de problemas na página 79.</i>

¹⁴ Adquirido em separado.

92.5 Símbolos no produto



Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle-os numa localização de eliminação aplicável para equipamentos elétricos e eletrónicos.



Mantenha a unidade afastada de água e da chuva.



Utilize e armazene o carregador de bateria apenas em espaços interiores.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a requisitos para homologação em algumas áreas comerciais.

93 Segurança

93.1 Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

93.2 Instruções de segurança importantes



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Utilize apenas o carregador de bateria Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85

para carregar baterias originais da Husqvarna. Consulte *Especificações técnicas na página 80*. As baterias contêm software encriptado.

- Não utilize baterias não recarregáveis nem baterias NiMH. Utilize apenas baterias de íões de lítio. Consulte *Especificações técnicas na página 80*.
- Não tente desmontar ou reparar o carregador de bateria.
- Não coloque objetos no filtro de ar do carregador de bateria.
- Não ligue os terminais do carregador de bateria a objetos metálicos.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação e o cabo de carregamento não estão danificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a substituição do mesmo numa oficina autorizada.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar o carregador de bateria. Para desligar o carregador de bateria de uma tomada de parede, puxe a ficha de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.
- Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado em portas, cercas ou objetos equivalentes.
- Não limpe a bateria nem o carregador de bateria com água.
- Não utilize uma bateria ou um carregador de bateria com danos.
- Não utilize o carregador de bateria se existir o risco de relâmpagos.
- Utilize o carregador de bateria apenas em espaços interiores, num ambiente seco.

- Utilize o carregador de bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontrar entre 5 °C e 45 °C.
- Mantenha o carregador de bateria e a bateria afastados da exposição à luz solar. Não utilize o carregador de bateria e a bateria em espaços exteriores ou em condições de humidade.
- Não utilize o carregador de bateria com as mãos molhadas.
- Não utilize o carregador de bateria próximo de materiais inflamáveis ou materiais que possam provocar corrosão.
- Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador de bateria da ficha de alimentação.
- Não coloque uma cobertura no carregador de bateria durante o funcionamento.
- Apenas ligue o carregador de bateria a uma tomada de alimentação com a tensão e a frequência especificadas na etiqueta de tipo e que não esteja danificada.
- Utilize um dispositivo diferencial residual (DDR) para o carregador de bateria.
- Durante o carregamento, a bateria deve ser colocada numa área bem ventilada para baterias

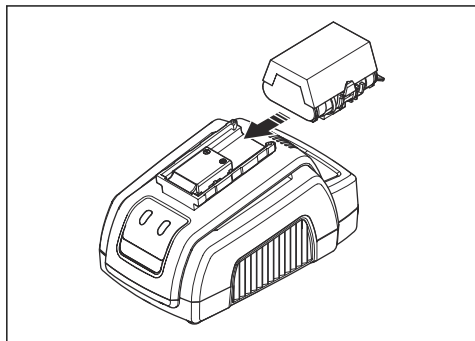
que libertem gases para a atmosfera durante o funcionamento normal.

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (que possam afetar o manuseamento seguro do produto), ou falta de experiência e conhecimentos, exceto se sob vigilância ou depois de terem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por parte de alguém responsável pela sua segurança. No entanto, os requisitos da UE permitem que este equipamento seja utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As tarefas de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a devida supervisão.

94 Funcionamento

94.1 Carregar a bateria do tipo 6

1. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. O LED verde e o LED vermelho acendem.
2. Ligue a bateria ao carregador de bateria. LED verde intermitente.



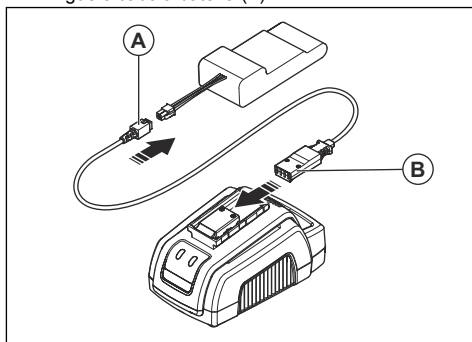
3. Retire a bateria do carregador de bateria quando esta estiver totalmente carregada.

Nota: A bateria está totalmente carregada quando o LED verde apresenta uma luz constante.

4. Puxe a ficha de alimentação para desligar o carregador de bateria da tomada de alimentação.

94.2 Carregar baterias dos tipos 3, 4 e 7

1. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. O LED verde e o LED vermelho acendem.
2. Ligue o cabo à bateria (A).



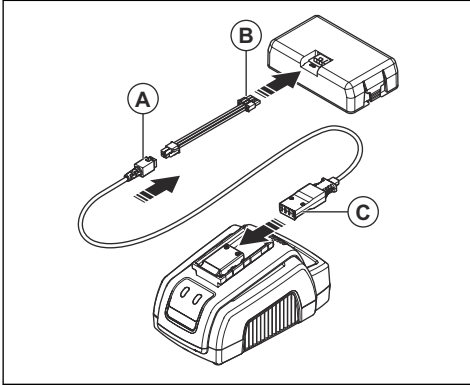
3. Ligue o cabo do carregador de bateria (B). LED verde intermitente.
4. Desligue o cabo do carregador de bateria quando a bateria estiver totalmente carregada.

Nota: A bateria está totalmente carregada quando o LED verde apresenta uma luz constante.

5. Desligue o cabo da bateria.
6. Puxe a ficha de alimentação para desligar o carregador de bateria da tomada de alimentação.

94.3 Carregar baterias dos tipos 10, 12 e 14

1. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. O LED verde e o LED vermelho acendem.
2. Ligue os 2 cabos (A).



3. Ligue o cabo à bateria (B).
4. Ligue o cabo ao carregador de bateria (C). LED verde intermitente.
5. Desligue o cabo do carregador de bateria quando a bateria estiver totalmente carregada.

Nota: A bateria está totalmente carregada quando o LED verde apresenta uma luz constante.

6. Desligue o cabo da bateria.
7. Puxe a ficha de alimentação para desligar o carregador de bateria da tomada de alimentação.

95 Manutenção

95.1 Efetuar a manutenção

- Certifique-se de que o carregador de bateria não está ligado a uma tomada de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Certifique-se de que a bateria, o carregador de bateria e os terminais da bateria estão limpos e secos antes de colocar a bateria no carregador da bateria.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação do ar do carregador de bateria estão limpas.
- Limpe os componentes plásticos com um pano seco e limpo. Não utilize água.
- Certifique-se de que a bateria e o carregador de bateria não estão danificados.

96 Resolução de problemas

96.1 Resolução de problemas

O LED verde no carregador de bateria indica um funcionamento correto. Se o LED vermelho piscar, siga as instruções presentes na tabela de resolução de problemas abaixo.

Falha	Ação
A temperatura é demasiado elevada ou demasiado baixa para o funcionamento do produto.	Aguarde até que a temperatura ambiente se encontre entre 5 °C e 45 °C.
A bateria não consegue carregar.	Para a bateria do tipo 6: Desligue a bateria e ligue-a novamente.
	Para baterias do tipo 3, 4, 7, 10, 12 e 14: Desligue o cabo do carregador de bateria e ligue-o novamente.
A bateria não está corretamente ligada ao carregador de bateria.	Para a bateria do tipo 6: Desligue o cabo de alimentação e limpe as superfícies de contacto do carregador de bateria e da bateria com um pano limpo e seco.
	Para baterias do tipo 3, 4, 7, 10, 12 e 14: Examine o cabo e os conetores quanto a danos e certifique-se de que o cabo ou cabos estão corretamente instalados.
O cabo foi ligado ao carregador de bateria antes de ser ligado à bateria.	Para baterias do tipo 3, 4, 7, 10, 12 e 14: Desligue o cabo do carregador de bateria e da bateria. Desligue o carregador de bateria da tomada de alimentação. Ligue o cabo à bateria antes de ligar o cabo ao carregador de bateria.
A bateria está no final do respetivo ciclo de vida.	Elimine a bateria.

Nota: Se a bateria for carregada, mas não carregar totalmente, esta fica desequilibrada e entra no modo

de espera. Descarregue totalmente a bateria e volte a carregá-la; se o problema persistir, elimine a bateria.

97 Transporte, armazenamento e eliminação

97.1 Transporte e armazenamento

- Desligue o carregador de bateria da tomada de alimentação.
- Desligue a bateria do carregador de bateria.
- Desligue o cabo do carregador de bateria e da bateria.
- Mantenha o carregador de bateria numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

- Coloque o carregador de bateria e a bateria numa área seca e sem gelo. A temperatura ambiente tem de estar entre 5 °C e 45 °C.
- Mantenha o carregador de bateria e a bateria afastados da exposição à luz solar.

97.2 Eliminação

Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.

98 Especificações técnicas

98.1 Especificações técnicas

Carregador de bateria	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Tensão de alimentação, entrada (V)	100-240
Frequência, entrada (Hz)	50-60
Potência, entrada (W)	85
Tensão, saída	20,5 V
Corrente, saída	2 A
Potência, saída	41 W

Bateria	Número do artigo	Número de células	Capacidade (Ah)
Tipo 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tipo 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tipo 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tipo 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tipo 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tipo 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tipo 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

99 Въведение

99.1 Поддръжка

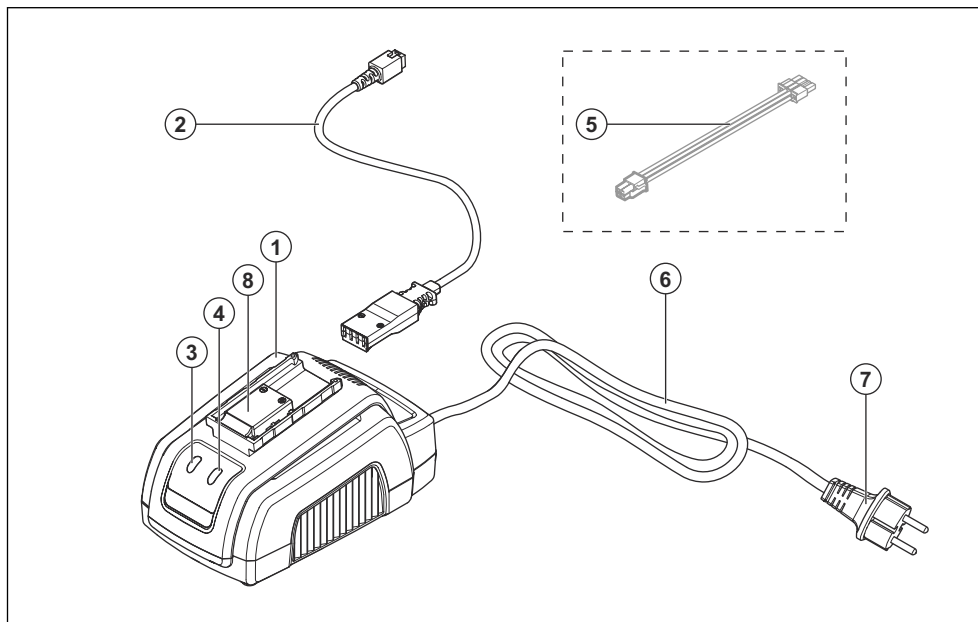
Относно поддръжка за продукта се обърнете към Вашия местен търговски представител на Husqvarna.

сервизно обслужване, за зареждане и извършване на тестове на стандартни литиевойонни акумулаторни батерии.

99.2 Описание на продукта

Продуктът е зарядно устройство за акумулаторни батерии за персонал на Husqvarna, извършващ

99.3 Общ преглед на продукта



1. Зарядно устройство за акумулаторни батерии
2. Кабел за акумулаторни батерии тип 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Зелен светодиод
4. Червен светодиод
5. Кабел за акумулаторни батерии тип 10, 12, 14¹⁵
6. Захранващ кабел
7. Захранващ щепсел
8. Конектор за акумулаторни батерии тип 6

¹⁵ Закупува се отделно.

99.4 Състояние на светодиода

Светодиод	Състояние
Постоянна червена и зелена светлина в продължение на 1 секунда.	Продуктът е ВКЛЮЧЕН.
Мига в червено и зелено.	Режим на готовност.
Мига в зелено.	Акумулаторната батерия се зарежда.
Постоянна зелена светлина.	Акумулаторната батерия е напълно заредена.
Мига в червено.	Има грешка. Вижте <i>Отстраняване на проблеми на страница 85</i> .



Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.



Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в подходящ пункт за изхвърляне за електрическо и електронно оборудване.



Дръжте устройството далеч от вода и дъжд.



Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулаторни батерии само на закрито.

99.5 Символи върху машината



Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.



Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

Забележка: Останалите символи/стикери на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за някои търговски площи.

100 Безопасност

100.1 Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

100.2 Важни инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Използвайте само зарядното устройство за акумулаторни батерии Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 за зареждане на оригинални акумулаторни батерии Husqvarna. Вижте *Технически данни на страница 86*.

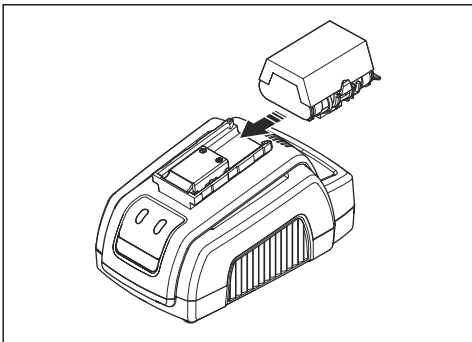
Акумулаторните батерии са шифровани софтуерно.

- Не използвайте непрезареждаеми акумулаторни батерии или NiMH акумулаторни батерии. Използвайте само литиевойонни акумулаторни батерии. Вижте *Технически данни на страница 86*.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не поставяйте предмети във въздушния филтър на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство за акумулаторни батерии към метални предмети.
- Проверявайте редовно дали захранващият шнур и кабелът за зареждане не са повредени. Ако захранващият шнур е повреден, позволете на одобрен сервиз да го подмени.
- Не повдигайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, като го държите за захранващия шнур. За да разкачите зарядното устройство за батерии от стенен контакт, извадете захранващия щепсел. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло и остри ръбове. Уверете се, че захранващият шнур не се е захванал между врати, огради или подобни.
- Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода.
- Не използвайте повредено зарядно устройство за акумулаторни батерии или повредена акумулаторна батерия.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии в среди, където има риск от светкавица.
- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само на закрито в суха среда.
- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само когато околната температура е между 5°C и 45°C.
- Дръжте зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия на открито или при влажни условия.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии с мокри ръце.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии близо до запалими материали или материали, които могат да причинят корозия.
- Ако има дим или огън, извадете захранващия щепсел на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не поставяйте капак върху зарядното устройство за акумулаторни батерии по време на работа.
- Свързвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само към захранващ контакт с напрежението и честотата, указани на табелката с данни, който не е повреден.
- Използвайте дефектнотокова защита (RCD) за зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- За акумулаторни батерии, които изпускат газове в атмосферата по време на нормална работа, при зареждане акумулаторната батерия трябва да се постави на площ с добро проветрение.
- Този уред не е предназначен за използване от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (които могат да повлияят на безопасната работа на продукта) или без знания и опит, освен ако не са под наблюдение или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Въпреки това изискванията на ЕС позволяват този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без знания и опит, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

101 Операция

101.1 За зареждане на акумулаторна батерия тип 6

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Зеленият светодиод и червеният светодиод светват.
2. Свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии. Зеленият светодиод мига.



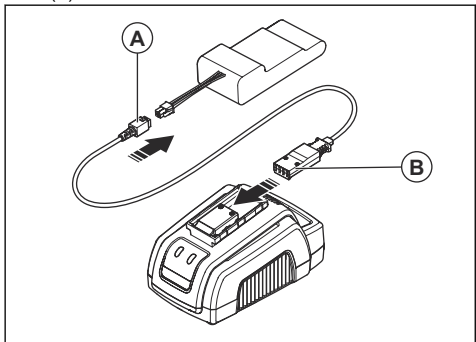
3. Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство за акумулаторни батерии, когато е напълно заредена.

Забележка: Акумулаторната батерия е напълно заредена, когато зеленият светодиод свети непрекъснато.

4. Издърпайте захранващия щепсел, за да разкачите зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт.

101.2 За зареждане на акумулаторна батерия тип 3, 4 и 7

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Зеленият светодиод и червеният светодиод светват.
2. Свържете кабела към акумулаторната батерия (A).



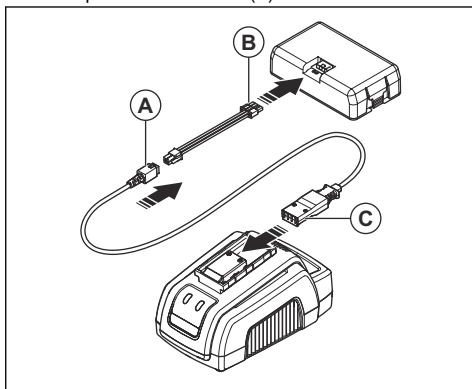
3. Свържете кабела към зарядното устройство за акумулаторни батерии (B). Зеленият светодиод мига.
4. Разкачете кабела от зарядното устройство за акумулаторни батерии, когато акумулаторната батерия е напълно заредена.

Забележка: Акумулаторната батерия е напълно заредена, когато зеленият светодиод свети непрекъснато.

5. Разкачете кабела от акумулаторната батерия.
6. Издърпайте захранващия щепсел, за да разкачите зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт.

101.3 За зареждане на акумулаторна батерия тип 10, 12, 14

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Зеленият светодиод и червеният светодиод светват.
2. Свържете 2-та кабела (A).



3. Свържете кабела към акумулаторната батерия (B).
4. Свържете кабела към зарядното устройство за акумулаторни батерии (C). Зеленият светодиод мига.
5. Разкачете кабела от зарядното устройство за акумулаторни батерии, когато акумулаторната батерия е напълно заредена.

Забележка: Акумулаторната батерия е напълно заредена, когато зеленият светодиод свети непрекъснато.

6. Разкачете кабела от акумулаторната батерия.
7. Издърпайте захранващия щепсел, за да разкачите зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт.

102 Поддръжка

102.1 За извършване на техническо обслужване

- Уверете се, че когато не се използва, зарядното устройство за акумулаторни батерии не е свързано към захранващ контакт.
- Уверете се, че акумулаторната батерия, зарядното устройство за акумулаторни батерии и клемите на акумулаторната батерия са чисти и сухи, преди да поставите акумулаторната батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Уверете се, че вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии са чисти.
- Почиствайте пластмасовите части с чиста и суха кърпа. Не използвайте вода.
- Уверете се, че акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии не са повредени.

103 Отстраняване на проблеми

103.1 Търсене и отстраняване на неизправности

Зеленият светодиод на зарядното устройство за акумулаторни батерии показва правилна работа. Ако червеният светодиод мига, спазвайте инструкциите в таблицата за търсене и отстраняване на неизправности по-долу.

Неизправност	Действие
Температурата е твърде висока или твърде ниска за работа на продукта.	Изчакайте, докато околната температура стане между 5 C и 45°C.
Акумулаторната батерия не може да се зареди.	За акумулаторна батерия тип 6: Разкачете акумулаторната батерия и я свържете отново.
	За акумулаторна батерия тип 3, 4, 7, 10, 12, 14: Разкачете кабела към зарядното устройство за акумулаторни батерии и го свържете отново.
Акумулаторната батерия не е свързана правилно към зарядното устройство за акумулаторни батерии.	За акумулаторна батерия тип 6: Разкачете захранващия шнур и почистете контактните повърхности на зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия с чиста и суха кърпа.
	За акумулаторна батерия тип 3, 4, 7, 10, 12, 14: Проверете кабела и конекторите за повреда и се уверете, че кабелът/кабелите са правилно монтирани.
Кабелът е свързан към зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да бъде свързан към акумулаторната батерия.	За акумулаторна батерия тип 3, 4, 7, 10, 12, 14: Разкачете кабела от зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия. Разкачете зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт. Свържете кабела към акумулаторната батерия, преди да свържете кабела към зарядното устройство за акумулаторни батерии.
Батерията е в края на своя жизнен цикъл.	Изхвърлете акумулаторната батерия.

Забележка: Акумулаторната батерия е дебалансирана, ако се зарежда, но не напълно, и преминава в режим на готовност. Разрежете

акумулаторната батерия напълно и я заредете отново, ако проблемът продължава, я изхвърлете.

104 Транспортиране, съхранение и изхвърляне

104.1 Транспорт и съхранение

- Разкачете зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт.
- Разкачете акумулаторната батерия от зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Разкачете кабела от зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия.
- Съхранявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии в плоч под ключ, за да предотвратите достъпа до него от страна на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

- Поставете зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия на суха площ, защитена от замръзване. Околната температура трябва да бъде между 5°C и 45°C.
- Дръжте зарядното устройство за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина.

104.2 Изхвърляне

Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите разпоредби.

105 Технически данни

105.1 Технически характеристики

Зарядно устройство за акумулаторни батерии	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Напрежение на мрежата, входящо (V)	100 – 240
Честота, входяща (Hz)	50 – 60
Мощност, входяща (W)	85
Напрежение, изходящо	20,5V
Ток, изходящ	2 A
Мощност, изходяща	41 W

Акумулаторна батерия	Номер на артикул	Брой клетки	Капацитет (Ah)
Тип 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Тип 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Тип 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Тип 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Тип 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Тип 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Тип 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

106 Wstęp

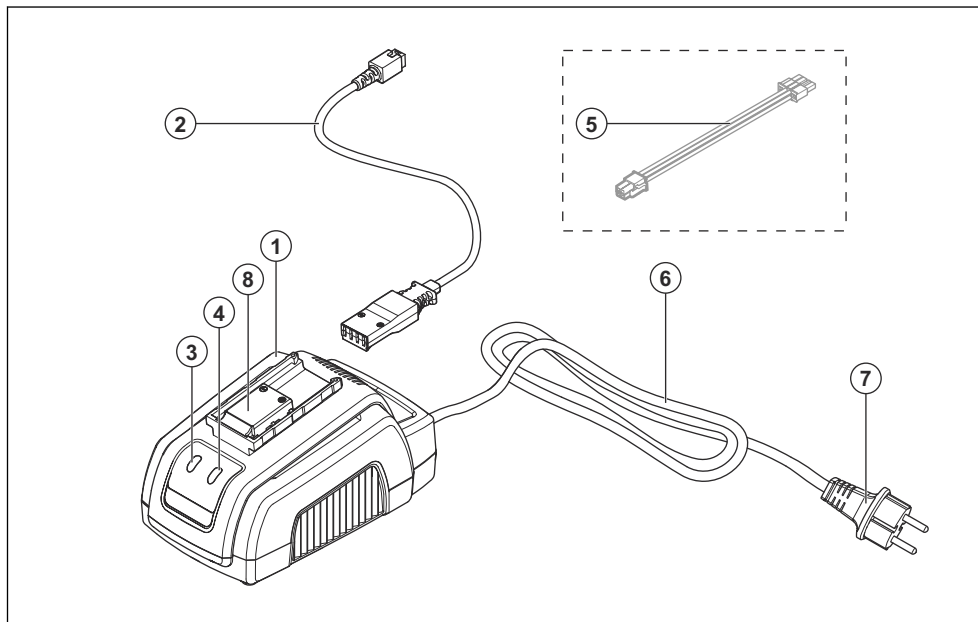
106.1 Pomoc techniczna

Pomoc techniczną dotyczącą urządzenia można uzyskać w lokalnym dziale sprzedaży Husqvarna.

106.2 Opis urządzenia

Produkt ten jest ładowarką, za pomocą której personel serwisowy Husqvarnamoże ładować i testować podstawowe akumulatory litowo-jonowe.

106.3 Przegląd urządzenia



1. Ładowarka
2. Przewód do akumulatorów typu 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Zielona dioda LED
4. Czerwona dioda LED
5. Przewód do akumulatorów typu 10, 12, 14¹⁶
6. Przewód zasilający
7. Wtyczka zasilania
8. Złącze akumulatora typu 6

¹⁶ Nabywana oddzielnie.

106.4 Stan kontrolki LED

Dioda LED	Stan
Ciągłe światło czerwone i zielone przez 1 sekundę.	Urządzenie zostało włączone.
Miganie na czerwono i zielono.	Spoczynek.
Miga na zielono.	Akumulator jest ładowany.
Ciągłe zielone światło.	Akumulator jest w pełni naładowany.
Miganie na czerwono.	Wystąpił błąd. Więcej informacji znajduje się w <i>Rozwiązywanie problemów na stronie 91</i> .



Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami WE.



Tego produktu ani opakowania nie można traktować jak odpadów domowych. Należy poddawać je recyklingowi we właściwym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Należy chronić urządzenie przed działaniem wody i deszczu.



Ładowarkę używać i przechowywać wyłącznie wewnątrz.

106.5 Symbole znajdujące się na produkcie



Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

107 Bezpieczeństwo

107.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

107.2 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

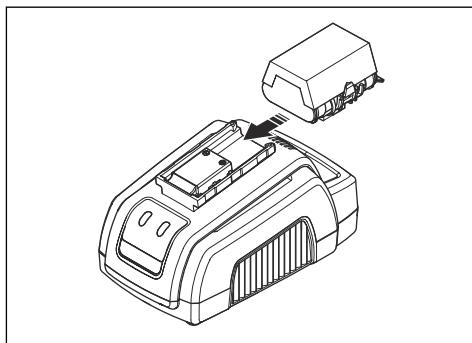
- Do ładowania oryginalnych akumulatorów Husqvarna należy używać wyłącznie ładowarki Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85. Więcej informacji znajduje się w *Dane techniczne na stronie 92*. Akumulatory są zabezpieczone sztyfem programowym.
- Nie wolno podłączać baterii, których nie da się ponownie naładować, oraz akumulatorów NiMH. Podłączać wyłącznie akumulatory litowo-jonowe. Więcej informacji znajduje się w *Dane techniczne na stronie 92*.

- Nie należy podejmować prób rozmontowania lub naprawy ładowarki.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do filtra powietrza ładowarki.
- Nie należy zwierać styków ładowarki metalowymi przedmiotami.
- Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający oraz przewód ładowania nie są uszkodzone. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę akumulatora od gniazda zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę zasilania. Nie ciągnąć za przewód.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Należy także uważać, aby przewód zasilający nie uległ zakleszczeniu w drzwiach, płotach itp.
- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.
- Nie należy używać uszkodzonej ładowarki lub akumulatora.
- Nie należy używać ładowarki w miejscu, w którym istnieje ryzyko wystąpienia wyładowania atmosferycznego.
- Ładowarkę należy używać wyłącznie w pomieszczeniach wolnych od wilgoci.
- Ładowarkę należy użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 5 do 45°C.
- Nie wystawiać ładowarki i akumulatora na działanie promieni słonecznych. Nie należy używać ładowarki i akumulatora na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.
- Nie wolno chwytać ładowarki mokrymi rękoma.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję.
- W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Nie należy przykrywać ładowarki podczas jej działania.
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego gniazda zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.
- Podczas korzystania z ładowarki należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
- W przypadku akumulatorów, z których uwalniane są gazy do atmosfery, na czas ładowania należy umieścić akumulator w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (które mogą mieć wpływ na obsługę urządzenia) ani nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo o zasadach użytkowania urządzenia. Przepisy europejskie dopuszczają możliwość obsługi tego urządzenia przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

108 Przeznaczenie

108.1 Ładowanie akumulatora typu 6

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Zapalają się zielona i czerwona dioda LED.
2. Podłączyć akumulator do ładowarki. Miga zielona dioda LED.



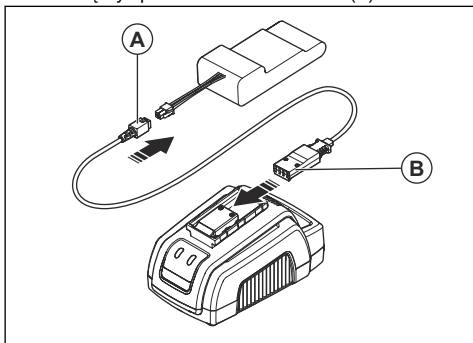
3. Akumulator należy wyjąć z ładowarki po pełnym naładowaniu.

Uwaga: Akumulator jest w pełni naładowany, gdy kontrolka LED świeci światłem ciągłym w kolorze zielonym.

4. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby odłączyć ładowarkę od zasilania.

108.2 Ładowanie akumulatorów typu 3, 4 i 7

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Zapalają się zielona i czerwona dioda LED.
2. Podłączyć przewód do akumulatora (A).



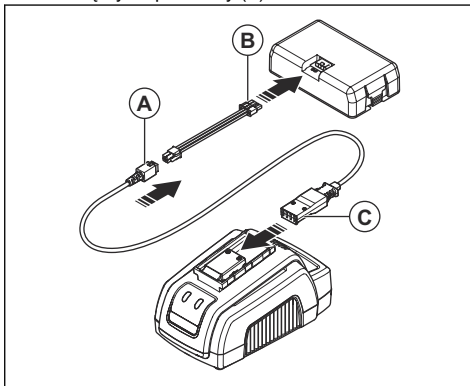
3. Podłączyć przewód do ładowarki akumulatora (B). Miga zielona dioda LED.
4. Po pełnym naładowaniu akumulatora odłączyć przewód od ładowarki.

Uwaga: Akumulator jest w pełni naładowany, gdy kontrolka LED świeci światłem ciągłym w kolorze zielonym.

5. Odłączyć przewód od akumulatora.
6. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby odłączyć ładowarkę od zasilania.

108.3 Ładowanie akumulatorów typu 10, 12, 14

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Zapalają się zielona i czerwona dioda LED.
2. Podłączyć 2 przewody (A).



3. Podłączyć przewód do akumulatora (B).
4. Podłączyć przewód do ładowarki (C). Miga zielona dioda LED.
5. Po pełnym naładowaniu akumulatora odłączyć przewód od ładowarki.

Uwaga: Akumulator jest w pełni naładowany, gdy kontrolka LED świeci światłem ciągłym w kolorze zielonym.

6. Odłączyć przewód od akumulatora.
7. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby odłączyć ładowarkę od zasilania.

109 Przegląd

109.1 Wykonywanie czynności konserwacyjnych

- Gdy ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do zasilania.
- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator, ładowarka i styki akumulatora są czyste i suche.

- Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne ładowarki są czyste.
- Plastikowe części należy czyścić czystą i suchą ściereczką. Nie należy stosować wody.
- Upewnić się, że akumulator i ładowarka nie są uszkodzone.

110 Rozwiązywanie problemów

110.1 Rozwiązywanie problemów

Zielona dioda LED na ładowarce sygnalizuje prawidłowe działanie. Jeśli czerwona dioda LED miga, należy postąpić zgodnie z instrukcjami zawartymi w poniższej tabeli rozwiązywania problemów.

Komunikaty	Postępowanie
Temperatura jest zbyt wysoka lub zbyt niska, aby urządzenie mogło pracować.	Począć, aż temperatura otoczenia osiągnie zakres pomiędzy 5°C a 45°C.
Nie można naładować akumulatora.	W przypadku akumulatorów typu 6: Odłączyć akumulator i podłączyć go z powrotem.
	W przypadku akumulatorów typu 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odłączyć przewód od ładowarki i podłączyć go ponownie.
Akumulator nie jest prawidłowo podłączony do ładowarki.	W przypadku akumulatorów typu 6: Odłączyć przewód zasilający i wyczyścić powierzchnię styków ładowarki i akumulatora czystą, suchą szmatką.
	W przypadku akumulatorów typu 3, 4, 7, 10, 12, 14: Sprawdzić, czy przewód i złącza nie są uszkodzone, i upewnić się, że przewody są prawidłowo zamontowane.
Przewód podłączono do ładowarki przed podłączeniem do akumulatora.	W przypadku akumulatorów typu 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odłączyć przewód od ładowarki i akumulatora. Odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania. Przed podłączeniem przewodu do ładowarki należy podłączyć go do akumulatora.
Akumulator jest wyeksploatowany.	Zutyliżować akumulator.

Uwaga: Jeśli akumulator nie ładuje się do końca i przechodzi w tryb gotowości, jest on niewyważony. Należy całkowicie rozładować akumulator i naładować

go ponownie. Jeśli problem nadal będzie występował, należy zutyliżować akumulator.

111 Transport, przechowywanie i utylizacja

111.1 Transport i przechowywanie

- Odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania.
- Akumulator należy odłączyć od ładowarki.
- Odłączyć przewód od ładowarki i akumulatora.
- Ładowarkę należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niej dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Ładowarkę i akumulator należy umieścić w suchym miejscu nienarażonym na działanie

mrozu. Temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 5–45°C.

- Nie wystawiać ładowarki i akumulatora na działanie promieni słonecznych.

111.2 Utylizacja

Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz obowiązujących przepisów.

112 Dane techniczne

112.1 Dane techniczne

Ładowarka	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Napięcie sieciowe, wejście (V)	100–240
Częstotliwość, wejście (Hz)	50–60
Moc, wejście (W)	85
Napięcie, wyjście	20,5 V
Natężenie prądu, wyjście	2 A
Moc, wyjście	41W

Akumulator	Numer produktu	Ilość ogniw	Pojemność (Ah)
Typ 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Typ 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Typ 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Typ 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Typ 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Typ 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Typ 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

113 Introducere

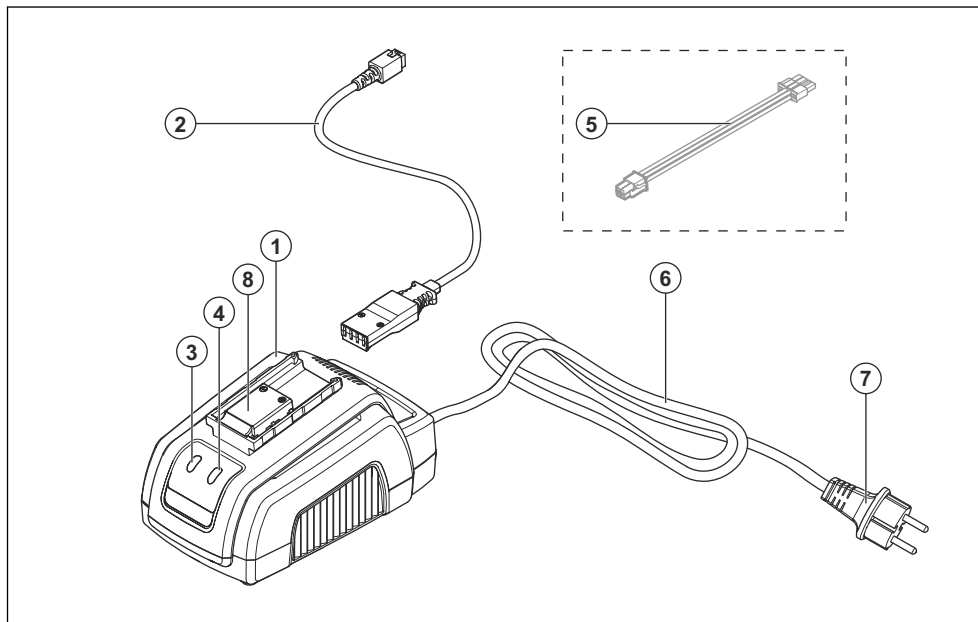
113.1 Asistență

Pentru asistență cu privire la produs, adresați-vă serviciului local de asistență pentru vânzări Husqvarna.

113.2 Descrierea produsului

Produsul este un încărcător de baterii pentru personalul de service Husqvarna, pentru încărcarea și testarea bateriilor Li-ion de bază.

113.3 Prezentarea generală a produsului



1. Încărcător de baterii
2. Cablu pentru tipul de baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Led verde
4. Led roșu
5. Cablu pentru tipul de baterie 10, 12, 14¹⁷
6. Cablu de alimentare
7. Fișă de alimentare
8. Conector pentru tipul de baterie 6

113.4 Stare led

LED	Stare
Roșu și verde constant timp de 1 secundă.	Produsul este pus pornit (ON).
Luminează intermitent în roșu și verde.	Standby.
Luminează intermitent în verde.	Bateria se încarcă.
Lumină verde constantă.	Bateria este complet încărcată.
Lumină roșie intermitentă.	Există o eroare. Consultați <i>Depanarea la pagina 97</i> .

¹⁷ Achiziționată separat.

113.5 Simbolurile de pe produs



Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.



Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul respectă directivele CE aplicabile.



Nici produsul și nici ambalajul său nu sunt deșeuri menajere. Reciclați-l la o unitate de eliminare aprobată pentru echipamente electrice și electronice.



Feriți unitatea de apă și ploaie.



Utilizați și păstrați încărcătorul de baterii numai în interior.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare pentru unele zone comerciale.

114 Siguranță

114.1 Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

114.2 Instrucțiuni de siguranță importante



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

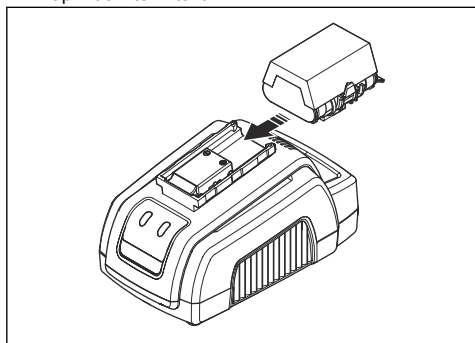
- Utilizați exclusiv încărcătorul de baterii Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85, pentru a încărca baterii originale Husqvarna. Consultați *Date tehnice la pagina 98*. Bateriile sunt criptate prin software.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile sau baterii NiMH. Utilizați numai baterii Li-ion. Consultați *Date tehnice la pagina 98*.
- Nu încercați să dezamblați sau să reparați încărcătorul de baterii.
- Nu puneți obiecte în filtrul de aer al încărcătorului de baterii.
- Nu conectați bornele încărcătorului de baterii la obiecte metalice.
- Examinați în mod regulat dacă cablul de alimentare și cablul de încărcare sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, lăsați un agent de service autorizat să înlocuiască cablul de alimentare.
- Nu ridicați încărcătorul de baterii ținând de cablul de alimentare. Pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză de perete, trageți de fișa de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Feriți toate cablurile și prelungitoarele de apă, ulei și muchii ascuțite. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prins între uși, garduri sau în alte locuri similare.
- Nu curățați niciodată cu apă bateria sau încărcătorul de baterii.
- Nu utilizați un încărcător de baterii și o baterie deteriorate.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în medii în care există pericol de fulgerare.

- Utilizați încărcătorul de baterii numai în interior, într-un mediu uscat.
- Utilizați încărcătorul de baterii numai atunci când temperatura ambiantă este cuprinsă între 5 °C și 45 °C.
- Țineți încărcătorul de baterii și bateria departe de lumina soarelui. Nu utilizați încărcătorul de baterii și bateria în aer liber sau în condiții de umiditate.
- Nu manevrați încărcătorul bateriei cu mâinile ude.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în apropiere de materiale inflamabile sau materiale care pot cauza coroziune.
- În caz de fum sau de incendiu, scoateți fișa de alimentare a încărcătorului de baterii.
- Nu puneți un capac pe încărcătorul bateriei în timpul funcționării.
- Conectați încărcătorul de baterii numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare și care nu este deteriorată.
- Utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru încărcătorul de baterii.
- În timpul încărcării, bateria trebuie amplasată într-o zonă bine ventilată pentru baterii care eliberează gaze în atmosferă în timpul funcționării normale.
- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat de copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (care ar putea afecta manevrarea în siguranță a produsului) sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția situației în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea dispozitivului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Dacă cerințele UE permit utilizarea acestui dispozitiv de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

115 Funcționarea

115.1 Pentru a încărca tipul de baterie 6

1. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare. Ledul verde și ledul roșu se aprind.
2. Conectați bateria la încărcător. Ledul verde se aprinde intermitent.



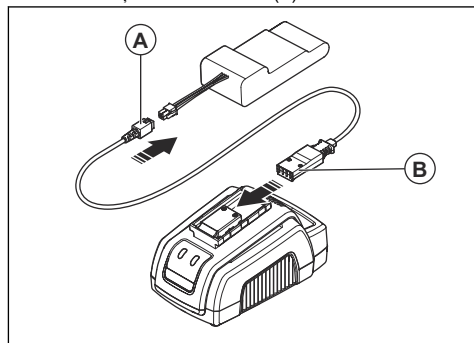
3. Scoateți bateria din încărcătorul bateriei atunci când este complet încărcată.

Nota: Bateria este complet încărcată atunci când ledul verde luminează constant.

4. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză.

115.2 Pentru a încărca tipul de baterie 3, 4 și 7

1. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare. Ledul verde și ledul roșu se aprind.
2. Conectați cablul la baterie (A).



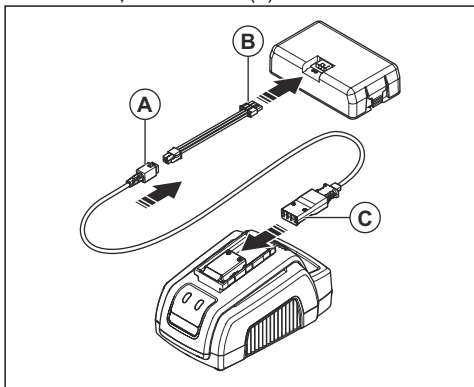
3. Conectați cablul la încărcătorul de baterii (B). Ledul verde se aprinde intermitent.
4. Deconectați cablul de la încărcătorul de baterii atunci când bateria este complet încărcată.

Nota: Bateria este complet încărcată atunci când ledul verde luminează constant.

5. Deconectați cablul de la baterie.
6. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză.

115.3 Pentru a încărca tipul de baterie 10, 12, 14

1. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare. Ledul verde și ledul roșu se aprind.
2. Conectați cele 2 cabluri (A).



3. Conectați cablul la baterie (B).
4. Conectați cablul la încărcătorul de baterii (C). Ledul verde se aprinde intermitent.
5. Deconectați cablul de la încărcătorul de baterii atunci când bateria este complet încărcată.

Nota: Bateria este complet încărcată atunci când ledul verde luminează constant.

6. Deconectați cablul de la baterie.
7. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză.

116 Întreținerea

116.1 Efectuarea operațiilor de întreținere

- Asigurați-vă că încărcătorul de baterii nu este conectat la o priză de alimentare atunci când nu este utilizat.
- Asigurați-vă că bateria, încărcătorul și bornele bateriei sunt curate și uscate înainte să introduceți bateria în încărcător.

- Asigurați-vă că fantele de ventilație de pe încărcătorul de baterii sunt curate.
- Curățați componentele din plastic cu o lavetă curată și uscată. Nu folosiți apă.
- Asigurați-vă că bateria și încărcătorul nu sunt deteriorate.

117 Depanarea

117.1 Depanare

Ledul verde de pe încărcătorul de baterii indică o funcționare corectă. Dacă ledul roșu clipește, respectați instrucțiunile din tabelul de depanare de mai jos.

Eroare	Acțiune
Temperatura este prea ridicată sau prea scăzută pentru ca produsul să funcționeze.	Așteptați până când temperatura ambiantă se situează între 5 °C și 45 °C.
Bateria nu se poate încărca.	Pentru tipul de baterie 6: Disconnect the battery and connect it again.
	Pentru tipul de baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14: Deconectați cablul de la încărcătorul de baterii și conectați-l din nou.
Bateria nu este conectată corect la încărcătorul de baterii.	Pentru tipul de baterie 6: Deconectați cablul de alimentare și curățați suprafețele de contact de pe încărcătorul de baterii și baterie cu o lavetă curată și uscată.
	Pentru tipul de baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14: Examinați cablul și conectorii pentru a vedea dacă nu sunt deteriorați și asigurați-vă că ați instalat corect cablul/cablurile.
Cablul a fost conectat la încărcătorul de baterii înainte de a fi conectat la baterie.	Pentru tipul de baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14: Deconectați cablul de la încărcătorul de baterii și de la baterie. Deconectați încărcătorul de baterii de la priza electrică. Conectați cablul la baterie înainte de a conecta cablul la încărcătorul de baterii.
Bateria a ajuns la finalul duratei de utilizare.	Eliminați bateria.

Nota: Bateria este dezechilibrată dacă bateria se încarcă, dar nu se încarcă complet și intră în modul

standby. Descărcați complet bateria și încărcați-o din nou; dacă problema persistă, eliminați bateria.

118 Transportul, depozitarea și eliminarea

118.1 Transportul și depozitarea

- Deconectați încărcătorul de baterii de la priza electrică.
- Deconectați bateria de la încărcător.
- Deconectați cablul de la încărcătorul de baterii și de la baterie.
- Păstrați încărcătorul de baterii într-o zonă încuiată pentru a împiedica accesul copiilor sau al persoanelor care nu sunt autorizate.

- Puneți încărcătorul de baterii și bateria într-un loc uscat și ferit de îngheț. Temperatura ambiantă trebuie să fie cuprinsă între 5 °C și 45 °C.
- Țineți încărcătorul de baterii și bateria departe de lumina soarelui.

118.2 Dezafectarea

Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.

119 Date tehnice

119.1 Date tehnice

Încărcător de baterii	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Tensiunea de rețea, intrare (V)	100-240
Frecvență, intrare (Hz)	50-60
Putere, intrare (W)	85
Tensiune, ieșire	20,5 V
Curent, ieșire	2 A
Putere, ieșire	41 W

Acumulator	Număr articol	Număr de celule	Capacitate (Ah)
Tipul 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tipul 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tipul 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tipul 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tipul 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tipul 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tipul 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

120 Sissejuhatus

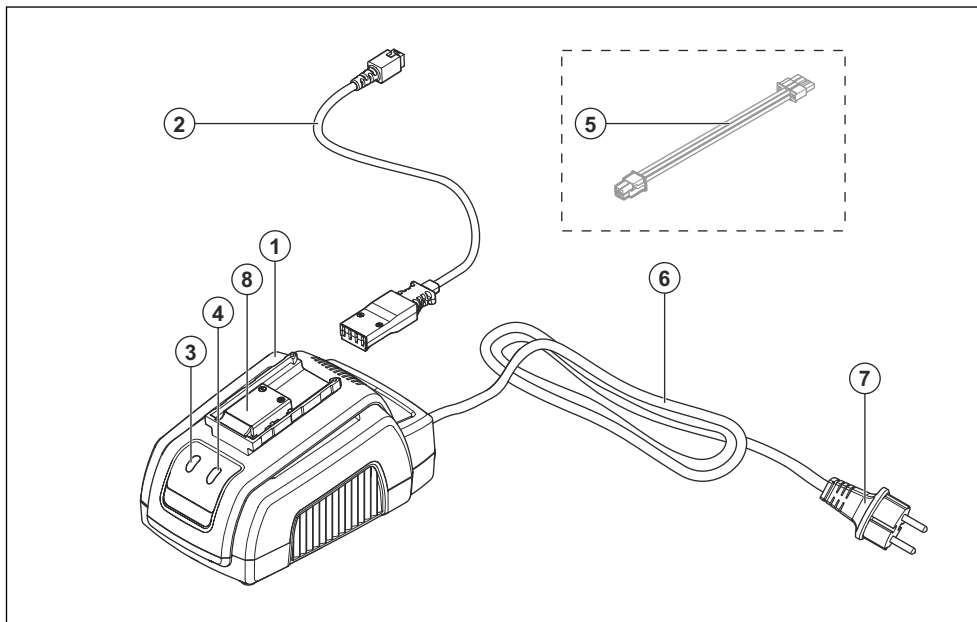
120.1 Tugi

Toote klienditoe küsimustes võtke ühendust Husqvarna kohaliku müügitoga.

120.2 Toote kirjeldus

Toode on akulaadija, mis on mõeldud Husqvarna hooldustöötajatele tavaliste liitiumioonakude laadimiseks ja testimiseks.

120.3 Toote tutvustus



1. Akulaadija
2. Kaabel aku tüübidele 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Roheline LED-märgutuli
4. Punane LED-märgutuli
5. Kaabel aku tüübidele 10, 12, 14¹⁸
6. Toitejuhe
7. Toitepistik
8. Ühendus aku tüübile 6

120.4 LED-tule olek

LED-tuli	Olek
Püsiv punane ja roheline, 1 sekund.	Toode on seatud olekusse ON (sees).
Vilkuv punane ja roheline.	Ooterežiim.
Vilkuv roheline.	Aku laeb.
Püsiv roheline.	Aku on täis laetud.
Vilkuv punane.	Ilmnes viga. Vt jaotist <i>Veaotsing lk 102</i> .

¹⁸ Võimalik juurde osta.

120.5 Sümbolid tootel



Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse.



Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.



See toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele.



Toode või toote pakend ei kuulu olmejäätmete hulka. Toimetage see elektri- ja elektroonikajäätmete heakskiidetud jäätmejaama.



Hoidke eemal veest ja vihmast.



Kasutage ja hoiustage akulaadijat ainult siseruumides.

Märkus: Tootel olevad ülejäänud sümbolid/tähised viitavad teatud ärivaldkondade sertifitseerimisnõuetele.

121 Ohutus

121.1 Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatus” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

121.2 Tähtsad ohutuseeskirjad



HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- Husqvarna originaalakude laadimiseks kasutage ainult akulaadijat Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 103*. Akud on tarkvaraga krüpteeritud.
- Ärge kasutage mittelaetavaid akusid või NiMH-akusid. Kasutage ainult liitiumioonakusid. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 103*.
- Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida ega parandada.
- Ärge asetage esemeid akulaadija õhufiltri ette.
- Ärge ühendage laadija klemme metallesemete külge.
- Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe ja laadimiskaabel poleks kahjustatud. Laske volitatud hooldustöökoolal asendada vigastatud toitejuhe.
- Ärge tõstke akulaadijat toitejuhtmest hoides. Akulaadija seinakontaktist lahutamiseks tõmmake pistik pesast välja. Ärge tõmmake toitejuhet.
- Vältige juhtmete ja pikendusjuhtmete kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et toitejuhe ei jääks uste, väravate jms vahele.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega.
- Ärge kasutage kahjustatud akulaadijat või akut.
- Ärge kasutage akulaadijat keskkonnas, kus esineb plahvatuse oht.
- Kasutage akulaadijat ainult siseruumides ja kuivas keskkonnas.
- Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus 5 °C kuni 45 °C.
- Hoidke akulaadijat ja akut eemal päikesevalgusest. Ärge kasutage akulaadijat ega akut õues või märjas kohas.
- Ärge käsitsege akulaadijat märgade kätega.
- Ärge kasutage akulaadijat tuleohtlike või korrosiooni tekitavate materjalide läheduses.
- Suitsu või tule tekke korral eemaldage toitepistik akulaadijast.

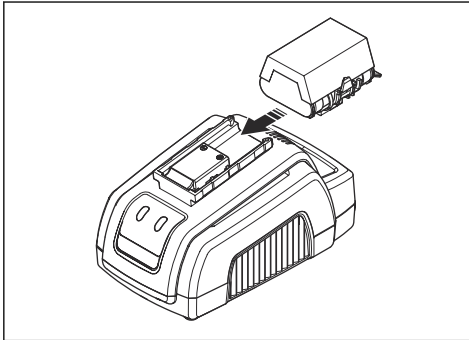
- Ärge katke akut kasutamise ajal kinni.
- Ühendage akulaadija ainult andmesildil näidatud pinge ja sagedusega pistikupesasse, mis ei ole kahjustatud.
- Kasutage akulaadija kasutamisel rikkevoolukaitset (RCD).
- Laadimise ajal tuleb aku paigutada hästi ventileeritavasse kohta, sest mõned akud eraldavad tavapärase töö käigus atmosfääri gaase.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud või lapsed, kellel on nõrgemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed (mis võivad mõjutada toote

ohutut kasutamist) või puudulikud teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab toote kasutamisel isik, kes vastutab nende ohutuse eest. Kuid ELI nõuete kohaselt tohivad seda seadet kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on nõrgemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

122 Töö

122.1 Aku tüübi 6 laadimine

1. Ühendage akulaadija pistikupesasse. Roheline LED-tuli ja punane LED-tuli süttivad.
2. Ühendage aku akulaadijaga. Roheline LED-tuli vilgub.



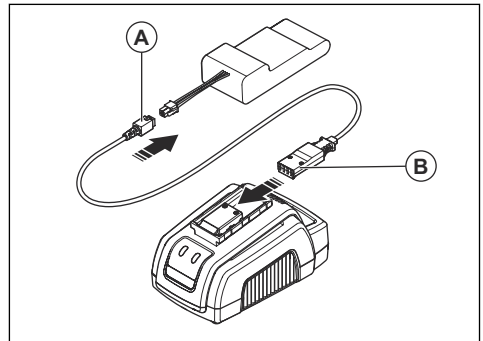
3. Kui aku on täis laetud, eemaldage aku akulaadijast.

Märkus: Aku on täis, kui roheline LED-tuli põleb püsivalt.

4. Akulaadija eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

122.2 Aku tüübi 3, 4 ja 7 laadimine

1. Ühendage akulaadija pistikupesasse. Roheline LED-tuli ja punane LED-tuli süttivad.
2. Ühendage kaabel akuga (A).



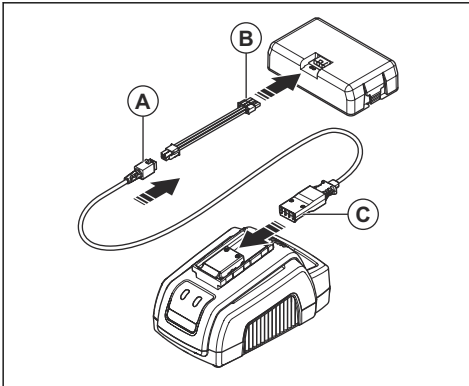
3. Ühendage kaabel akulaadijaga (B). Roheline LED-tuli vilgub.
4. Eemaldage kaabel akulaadijast, kui aku on täielikult laetud.

Märkus: Aku on täis, kui roheline LED-tuli põleb püsivalt.

5. Ühendage kaabel aku küljest lahti.
6. Akulaadija eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

122.3 Aku tüübi 10, 12 ja 14 laadimine

1. Ühendage akulaadija pistikupesasse. Roheline LED-tuli ja punane LED-tuli süttivad.
2. Ühendage kaks kaablit (A).



3. Ühendage kaabel akuga (B).
4. Ühendage kaabel akulaadijaga (C). Roheline LED-tuli vilgub.
5. Eemaldage kaabel akulaadijast, kui aku on täielikult laetud.

Märkus: Aku on täis, kui roheline LED-tuli põleb püsivalt.

6. Ühendage kaabel aku küljest lahti.
7. Akulaadija eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

123 Hooldamine

123.1 Hooldamine

- Veenduge, et akulaadija ei oleks pistikupesassa ühendatud siis, kui seda ei kasutata.
- Enne aku asetamist akulaadijasse veenduge, et aku, akulaadija ja akuklemmid oleksid puhtad ja kuivad.

- Veenduge, et akulaadija õhutusavad oleksid puhtad.
- Puhastage plastosi puhta ja kuiva lapiga. Ärge kasutage vett.
- Veenduge, et aku ja akulaadija poleks kahjustatud.

124 Veatsing

124.1 Veatsing

Akulaadija roheline LED-tuli näitab õiget toimimist. Kui punane LED-tuli vilgub, järgige allolevas tõrkeotsingu tabelis toodud juhiseid.

Tõrge	Toiming
Temperatuur on toote käitamiseks liiga kõrge või liiga madal.	Oodake, kuni keskkonnamtemperatuur on 5 °C kuni 45 °C.
Akut ei saa laadida.	Aku tüübi 6 puhul: ühendage aku lahti ja seejärel ühendage see uuesti. Aku tüübi 3, 4, 7, 10, 12, 14 puhul: ühendage kaabel akulaadijast lahti ja seejärel ühendage see uuesti.
Aku pole akulaadijaga õigesti ühendatud.	Aku tüübi 6 puhul: Ühendage toitekaabel lahti ja puhastage aku ning akulaadija kontaktpinnad puhta ja kuiva lapiga. Aku tüübi 3, 4, 7, 10, 12, 14 puhul: Kontrollige kaablit ja ühendusi kahjustuste suhtes ning veenduge, et kaabel/kaablid on õigesti paigaldatud.
Kaabel ühendati akulaadijaga enne selle ühendamist akuga.	Aku tüübi 3, 4, 7, 10, 12, 14 puhul: Ühendage kaabel lahti akulaadijast ja akust. Ühendage akulaadija lahti pistikupesast. Ühendage kaabel akuga enne kaabli ühendamist akulaadijaga.
Aku on jõudnud oma elutsükli lõppu.	Utiliseerige aku.

Märkus: Aku on tasakaalust väljas, kui aku laeb, kuid ei lae täielikult ja lülitub ooterežiimi. Laske akul täielikult

tühjeneda ja laadige see uuesti; kui probleem püsib, utiliseerige aku.

125 Transportimine, hoialepanek ja utiliseerimine

125.1 Transportimine ja hoistamine

- Ühendage akulaadija lahti pistikupesast.
- Eemaldage aku akulaadijast.
- Ühendage kaabel lahti akulaadijast ja akust.
- Hoidke akulaadijat lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Hoidke akulaadijat ja akut kuivas kohas, kus ei ole külmumisohu. Keskkonnatemperatuur peab olema vahemikus 5 °C–45 °C.

- Hoidke akulaadijat ja akut eemal päikesevalgusest.

125.2 Kõrvaldamine

Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.

126 Tehnilised andmed

126.1 Tehnilised andmed

Akulaadija	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Toitevõrgu sisendpinge, (V)	100-240
Sisendsagedus, (Hz)	50–60
Sisendvõimsus (W)	85
Väljundpinge	20,5 V
Väljundelektrivool	2 A
Väljundvõimsus	41 W

Aku	Tootenumbr	Elementide arv	Mahtuvus (Ah)
Tüüp 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tüüp 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tüüp 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tüüp 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tüüp 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tüüp 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tüüp 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

127 levads

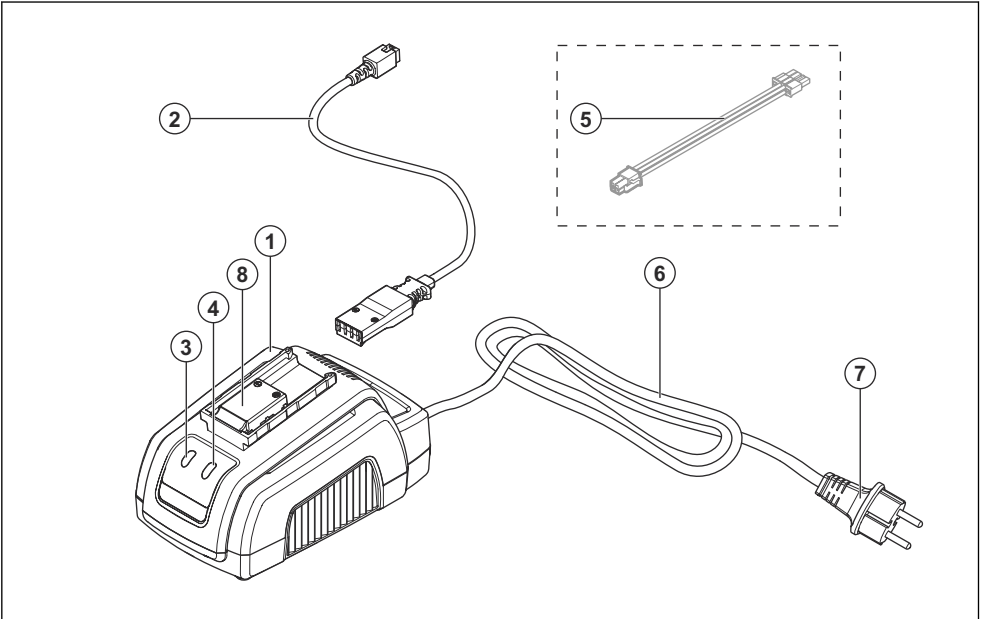
127.1 Atbalsts

Lai saņemtu atbalstu saistībā ar izstrādājumu, sazinieties ar Husqvarna tirdzniecības atbalsta centru.

127.2 Izstrādājuma apraksts

Izstrādājums ir akumulatora lādētājs Husqvarna apkopes darbiniekiem, lai uzlādētu un testētu pamata lītiņa jonu akumulatorus.

127.3 Pļāvēja pārskats



1. Akumulatora lādētājs
2. Kabelis 3., 4., 7., 10., 12., 14. akumulatora tipam
3. Zaļš LED indikators
4. Sarkans LED indikators
5. Kabelis 10., 12., 14. akumulatora tipam¹⁹
6. Strāvas kabelis
7. Kontaktspraudnis
8. Savienotājs 6. akumulatora tipam

127.4 LED statuss

LED indikators	Statuss
Nemirgojošs sarkans un zaļš uz 1 sekundi.	Izstrādājums ir ieslēgts (ON).
Mirgo sarkans un zaļš.	Gaidstāve.
Mirgo zaļš.	Akumulators tiek uzlādēts.
Nemirgojošs zaļš.	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.
Mirgo sarkans.	Radusies kļūda. Skatiet šeit: <i>Problēmu novēršana lpp. 108.</i>

¹⁹ Iegādājama atsevišķi.

127.5 Simboli uz izstrādājuma



Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi. Šis izstrādājums var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām.



Rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat instrukcijas.



Šis izstrādājums atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām.



Izstrādājums vai iepakojums nav sadzīves atkritumi. Nododiet to pārstrādei apstiprinātā elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā.



Sargājiet iekārtu no ūdens un lietus.



Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru lādētāju tikai iekšelpās.

Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/uzlīmes attiecas uz dažu tirdzniecības nozaru prasībām attiecībā uz sertifikāciju.

128 Drošība

128.1 Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

128.2 Svarīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

- Akumulatora lādētāju Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālo akumulatoru uzlādei. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 109*. Akumulatoriem ir šifrēta programmatūra.
- Nelietojiet vienreiz lietojamās baterijas vai NiMH baterijas. Izmantojiet tikai litija jonu akumulatorus. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 109*.
- Akumulatora lādētāju nedrīkst izjaukt vai remontēt.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus akumulatora lādētāja gaisa filtrā.
- Nesavienojiet akumulatora lādētāja spaiļes ar metāla priekšmetiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas bloks un uzlādes kabelis nav bojāti. Ja strāvas vads ir bojāts, sazinieties ar apstiprinātu apkopes pārstāvi, lai nomainītu strāvas vadu.
- Neceliet akumulatora lādētāju aiz strāvas vada. Lai akumulatora lādētāju atvienotu no sienas kontaktlīdzdas, izvelciet kontaktdakšu. Nevelciet aiz strāvas vada.
- Uzmanieties, lai vadi un pagarinātāji nesaskartos ar ūdeni, eļļu un asām malām. Sekojiet, lai barošanas kabelis netiktu iespiests durvīs, žogā un citur.
- Neīrīet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni.
- Nelietojiet bojātu akumulatora lādētāju vai akumulatoru.
- Neizmantojiet akumulatora lādētāju, ja ir paredzams negaiss.
- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai telpās, sausumā.

- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai apkārtējā temperatūrā no 5 līdz 45 °C.
- Sargājiet akumulatora lādētāju un akumulatoru no saules gaismas. Akumulatora lādētāju nedrīkst lietot ārpus telpām vai mitrumā.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju ar mitrām rokām.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju viegli uzliesmojošu materiālu vai materiālu, kas var izraisīt koroziju, tuvumā.
- Ja konstatējat dūmus vai uguni, izraujiet akumulatora lādētāja kontaktspraudni.
- Neapklājiet akumulatora lādētāju tā darbības laikā.
- Pievienojiet akumulatora lādētāju tikai nebojātai strāvas kontaktligzdai, kuras spriegums un frekvence atbilst datu plāksnītē norādītajām vērtībām.
- Akumulatoru lādētājam izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (RCD).
- Uzlādes laikā novietojiet akumulatoru labi ventilētā vietā, kas paredzēta akumulatoriem, no kuriem

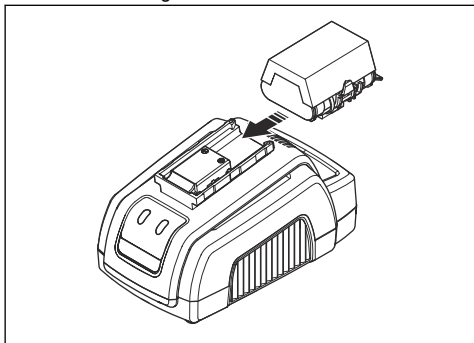
normālas darbības laikā apkārtējā gaisā izdalās gāzes.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar ierobežotām kustībām, maņu vai garīgiem traucējumiem (kas varētu ietekmēt drošu izstrādājuma lietošanu) un personas ar nepietiekamu lietošanas pieredzi vai zināšanām, izņemot gadījumus, kad par šo personu drošību atbildīgā persona šīs personas uzrauga vai ir atbilstoši instruējusi. Tomēr ES normatīvi atļauj šo ierīci lietot bērniem no 8 gadu vecuma un personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.

129 Lietošana

129.1 6. akumulatora tipa uzlāde

1. Pieslēdziet akumulatora lādētāju kontaktligzdai. Iedegas zaļš LED indikators un sarkans LED indikators.
2. Pievienojiet akumulatoru lādētājam. Zaļais LED indikators mirgo.



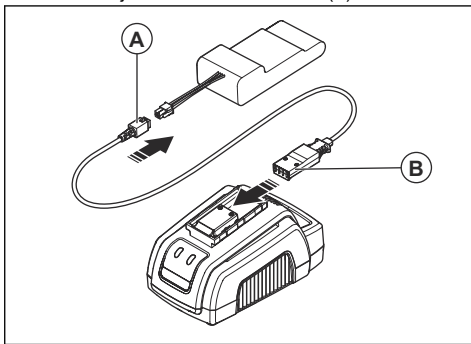
3. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet to no akumulatora lādētāja.

Piezīme: Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad zaļais LED indikators deg nemirgojot.

4. Pavelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu, lai atvienotu akumulatora lādētāju no strāvas kontaktligzdas.

129.2 Akumulatora 3., 4. un 7. tipa uzlāde

1. Pieslēdziet akumulatora lādētāju kontaktligzdai. Iedegas zaļš LED indikators un sarkans LED indikators.
2. Pievienojiet kabeli akumulatoram (A).



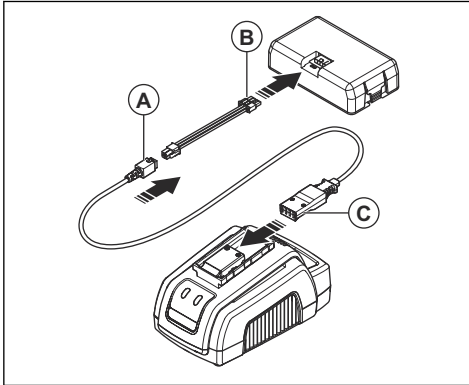
3. Pievienojiet kabeli akumulatoru lādētājam (B). Zaļais LED indikators mirgo.
4. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet kabeli no akumulatora lādētāja.

Piezīme: Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad zaļais LED indikators deg nemirgojot.

5. Atvienojiet kabeli no akumulatora.
6. Pavelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu, lai atvienotu akumulatora lādētāju no strāvas kontaktligzdas.

129.3 Akumulatora 10., 12. un 14. tipa uzlāde

1. Pieslēdziet akumulatora lādētāju kontaktligzdai. Iedegas zaļš LED indikators un sarkans LED indikators.
2. Pievienojiet 2 kabelus (A).



3. Pievienojiet kabeli pie akumulatora (B).
4. Pievienojiet kabeli pie akumulatora lādētāja (C). Zaļais LED indikators mirgo.
5. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet kabeli no akumulatora lādētāja.

Piezīme: Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad zaļais LED indikators deg nemirgojot.

6. Atvienojiet kabeli no akumulatora.
7. Pavelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu, lai atvienotu akumulatora lādētāju no strāvas kontaktligzdas.

130 Apkope

130.1 Apkopes veikšana

- Pārliedzieties, ka laikā, kad akumulatora lādētājs netiek izmantots, tas nav pievienots strāvas kontaktligzdai.
- Pirms ievietojat akumulatoru lādētājā, pārliedzieties, ka akumulators, akumulatora lādētājs un akumulatora spaiļes ir tīras un sausas.
- Pārliedzieties, ka akumulatora lādētāja ventilācijas atveres ir tīras.
- Plastmasas daļas tīriet ar tīru un sausu drānu. Neizmantojiet ūdeni.
- Pārliedzieties, ka akumulators un akumulatora lādētājs nav bojāts.

131 Problēmu novēršana

131.1 Problēmu novēršana

Zaļais LED indikators uz akumulatora lādētāja norāda uz pareizu darbību. Ja mirgo sarkanais LED indikators, izpildiet norādījumus, kas redzami problēmu novēršanas tabulā tālāk.

Kļūdas	Darbība
Temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema, lai izstrādājums darbotos.	Nogaidiet, līdz apkārtējā temperatūra ir robežās no 5 °C līdz 45 °C.
Akumulatoram nevar notikt uzlāde.	6. tipa akumulatoram: Atvienojiet akumulatoru un pievienojiet to vēlreiz.
	3., 4., 7., 10., 12., 14. tipa akumulatoram: Atvienojiet kabeli no akumulatora lādētāja un vēlreiz to pievienojiet.
Akumulators nav pareizi pievienots pie akumulatora lādētāja.	6. tipa akumulatoram: Atvienojiet strāvas vadu un noīriet kontaktvirsmas uz lādētāja un akumulatora ar tīru un sausu drāniņu.
	3., 4., 7., 10., 12., 14. tipa akumulatoram: Pārbaudiet, vai kabelim un savienotājiem nav bojājumu, un pārliecinieties, ka kabelis/kabeļi ir uzstādīti pareizi.
Kabelis tika pievienots pie akumulatora lādētāja un tikai pēc tam pie akumulatora.	3., 4., 7., 10., 12., 14. tipa akumulatoram: Atvienojiet kabeli no akumulatora lādētāja un akumulatora. Atvienojiet akumulatora lādētāju no kontaktligzdas. Vispirms pievienojiet kabeli pie akumulatora un tikai pēc tam pie akumulatora lādētāja.
Beidzas akumulatora darbmūžs.	Utilizējiet akumulatoru.

Piezīme: Akumulatora darbība ir nelīdzsvarota, kad tas uzlādējas, bet neuzlādējas pilnībā un pārslēdzas gaidstāves režīmā. Pilnībā izlādējiet akumulatoru un

atkal to uzlādējiet; ja problēmu neizdodas novērst, utilizējiet akumulatoru.

132 Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

132.1 Pārvadāšana un uzglabāšana

- Atvienojiet akumulatora lādētāju no kontaktligzdas.
- Atvienojiet akumulatoru no lādētāja.
- Atvienojiet kabeli no akumulatora lādētāja un akumulatora.
- Uzglabājiet akumulatora lādētāju noslēgtā vietā, kurai nevar piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.
- Novietojiet akumulatora lādētāju un akumulatoru sausā vietā, kurā temperatūra nepazeminās zem

0 °C. Apkārtējai temperatūrai jābūt diapazonā no 5 °C līdz 45 °C.

- Sargājiet akumulatora lādētāju un akumulatoru no saules gaismas.

132.2 Utilizēšana

Ievērojiet vietējās pārstrādes prasības un piemērojamos noteikumus.

133 Tehniskie dati

133.1 Tehniskie dati

Akumulatora lādētājs	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Elektrotīkla spriegums, ieeja (V)	100–240
Frekvence, ieeja (Hz)	50–60
Jauda, ieeja (W)	85
Spriegums, izeja	20,5V
Strāva, izeja	2 A
Jauda, izeja	41 W

Akumulators	Preces numurs	Elementu skaits	Kapacitāte (Ah)
3. tips	580 68 33-XX	5S2P	4,0
4. tips	584 85 28-XX	5S1P	2,0
6. tips	586 57 62-XX	5S1P	2,0
7. tips	588 14 64-XX	5S2P	5,2
10. tips	590 21 42-XX	5S1P	2,0
12. tips	593 11 41-XX	5S2P	4,0
14. tips	593 11 84-XX	5S2P	5,0

134 Įvadas

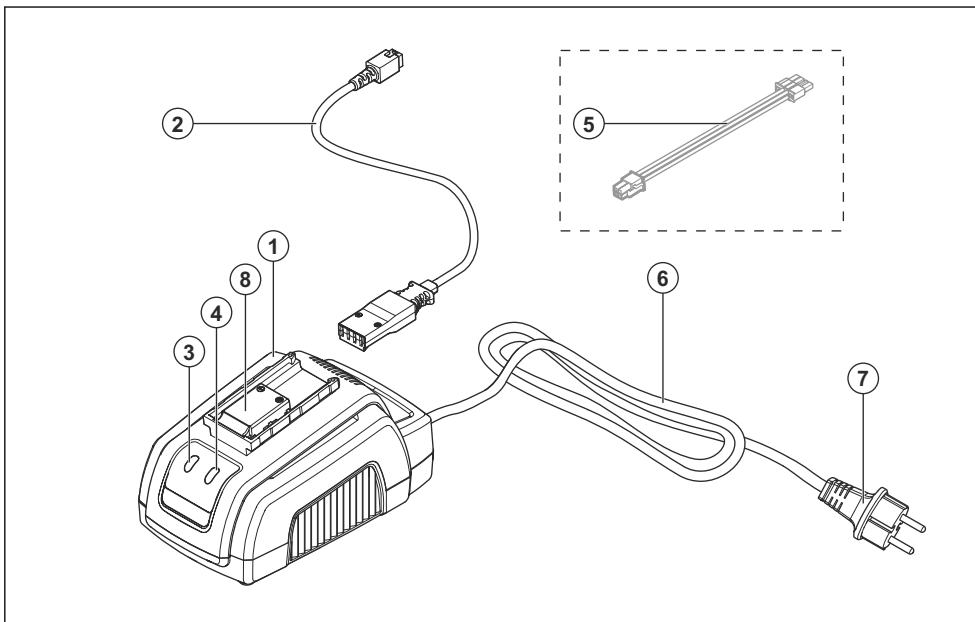
134.1 Klientų aptarnavimo tarnyba

Jei reikia pagalbos dėl gaminio, kreipkitės į „Husqvarna“ vietos aptarnavimo atstovą.

134.2 Gaminio aprašas

Gaminys yra akumuliatoriaus įkroviklis „Husqvarna“, skirtas techninės priežiūros darbuotojams ličio-jonų akumuliatoriams įkrauti ir patikrinti.

134.3 Gaminio apžvalga



1. Akumuliatorių įkroviklis
2. 3, 4, 7, 10, 12 ir 14 tipo akumuliatoriui skirtas kabelis
3. Žalias LED
4. Raudonas LED
5. 10, 12 ir 14 tipo akumuliatoriui skirtas kabelis²⁰
6. Maitinimo laidas
7. Maitinimo kištukas
8. 6 tipo akumuliatoriaus jungtis

134.4 LED būseną

Šviesos diodas	Būseną
Šviečia raudona ir žalia spalva 1 sekundę.	Gaminys ĮJUNGTAS.
Mirksi raudona ir žalia spalva.	Laukimo režimas.
Mirksi žalia spalva.	Akumuliatorius įkraunamas.
Šviečia žalia spalva.	Akumuliatorius visiškai įkrautas.
Mirksi raudona spalva.	Įsivėlė klaida. Žr. <i>Gedimai ir jų šalinimas psl. 113.</i>

²⁰ Įsigyjama atskirai.

134.5 Simboliai ant gaminio



Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba pražudyti operatorių arba aplinkinius.



Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, kad viską gerai supratote.



Šis gaminys atitinka taikomas EB direktyvas.



Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitiniams atliekoms. Nuvežkite gaminį perdirbimui į atitinkamą elektros ir elektronikos įrenginių utilizavimo vietą.



Saugokite gaminį nuo vandens ir lietaus.



Akumulatoriaus įkroviklį naudokite ir laikykite tik uždarose patalpose.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio pateikti simboliai (lipdukai), skirti kitų komercinių teritorijų sertifikavimo reikalavimams.

135 Sauga

135.1 Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

135.2 Svarbūs saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.

- Naudokite akumulatoriaus įkroviklį „Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85“ tik originaliems „Husqvarna“ akumulatoriams krauti. Žr. *Techniniai duomenys psl. 114*. Akumulatoriai turi koduotą programinę įrangą.
- Nenaudokite neįkraunamų arba NIMH akumuliatorių. Naudokite tik ličio-jonų akumuliatorius. Žr. *Techniniai duomenys psl. 114*.
- Nebandykite akumulatoriaus įkroviklio išmontuoti ar taisyti.
- Nekiškite objektų į akumulatoriaus įkroviklio oro filtrą.
- Neprijunkite akumulatoriaus įkroviklio gnybtų prie metalinių daiktų.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeisti maitinimo ir įkrovimo laidai. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, kreipkitės į aptarnavimo agentą, kad pakeistų maitinimo laidą.
- Nekelkite akumulatoriaus įkroviklio už maitinimo laido. Norėdami atjungti akumulatoriaus įkroviklį nuo elektros lizdo, traukite už maitinimo kištuko. Netraukite už elektros laido.
- Visus kabelius ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens, alyvos ir aštrių briaunų. Būkite atidūs, kad maitinimo laido neprispaustų durys, tvoros ar pan.
- Nevalykite akumulatoriaus ar įkroviklio vandeniu.
- Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus įkroviklio arba akumulatoriaus.
- Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio, kai kyla žaibo pavojus.
- Akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik patalpoje, sausoje aplinkoje.
- Akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik kai aplinkos temperatūra yra nuo 5 °C iki 45 °C.
- Akumulatoriaus įkroviklį ir akumuliatorių laikykite atokiau nuo saulės šviesos. Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio ir akumulatoriaus lauke ar drėgnoje aplinkoje.

- Nelieskite akumulatoriaus įkroviklio šlapiomis rankomis.
- Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio šalia degių arba koroziją sukeliančių medžiagų.
- Pastebėję dūmus ar liepsną, ištraukite akumulatoriaus įkroviklio maitinimo kištuką.
- Darbo metu nedėkite dangtelio ant akumulatoriaus įkroviklio.
- Akumulatoriaus įkroviklįjunkite tik į nominalių parametrų plokštelėje nurodytą įtampą ir dažnį atitinkantį maitinimo lizdą ir tik jei akumulatoriaus įkroviklis nepažeistas.
- Akumulatoriaus įkrovikliui pajungti naudokite nuotekio rėlę (RCD)
- Įkrovimo metu akumulatorius turi būti padėtas gerai vėdinamoje vietoje, skirtoje akumulatoriams,

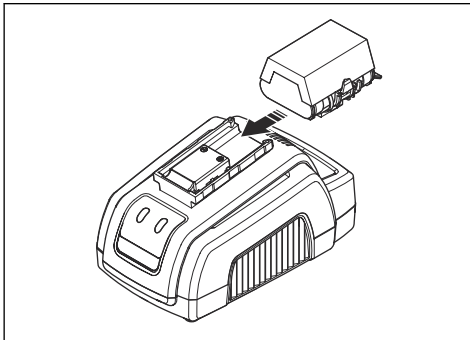
kurie įprasto naudojimo metu į aplinką išskiria dujas.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, jutimiais ar protiniais gebėjimais (dėl kurių galėtų kilti pavojus saugiam gaminio naudojimui), neturinčiais patirties ar žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, pateikė atitinkamas instrukcijas. Tačiau pagal ES reikalavimus šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir kiti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti negalima. Be priežiūros vaikai neturėtų valyti prietaiso ir atlikti naudotojo priežiūros darbų.

136 Naudojimas

136.1 6 tipo akumulatoriaus įkrovimas

1. Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Įsižiebia žalia ir raudona LED indikatorius lemputė.
2. Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio. Mirksi žalias šviesos diodas.



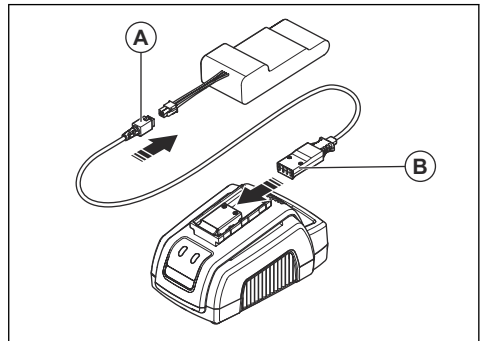
3. Visiškai įkrovę akumuliatorių, išimkite jį iš įkroviklio.

Pasižymėkite: Akumulatorius yra visiškai įkrautas, kai LED indikatorius lemputė šviečia žalia spalva.

4. Ištraukite akumulatoriaus įkroviklį iš maitinimo lizdo.

136.2 3, 4 ir 7 tipo akumulatoriaus įkrovimas

1. Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Įsižiebia žalia ir raudona LED indikatorius lemputė.
2. Prijunkite kabelį prie akumulatoriaus (A).



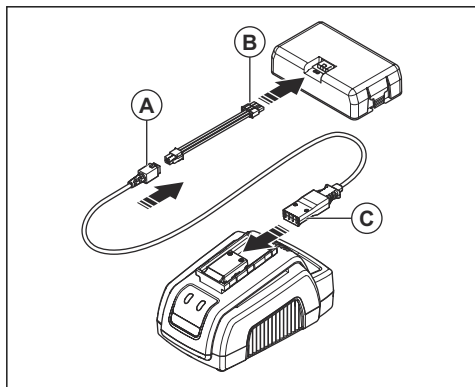
3. Prijunkite kabelį prie akumulatoriaus įkroviklio (B). Mirksi žalias šviesos diodas.
4. Kai akumulatorius yra visiškai įkrautas, atjunkite nuo akumulatoriaus įkroviklio kabelį.

Pasižymėkite: Akumulatorius yra visiškai įkrautas, kai LED indikatorius lemputė šviečia žalia spalva.

5. Atjunkite nuo akumulatoriaus kabelį.
6. Ištraukite akumulatoriaus įkroviklį iš maitinimo lizdo.

136.3 10, 12 ir 14 tipo akumulatoriaus įkrovimas

1. Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Įsižiebia žalia ir raudona LED indikatorius lemputė.
2. Prijunkite 2 kabelius (A).



3. Prijunkite kabelį prie akumuliatoriaus (B).
4. Prijunkite kabelį prie akumuliatoriaus įkroviklio (C). Mirksi žalias šviesos diodas.
5. Kai akumuliatorius yra visiškai įkrautas, atjunkite nuo akumuliatoriaus įkroviklio kabelį.

Pasižymėkite: Akumuliatorius yra visiškai įkrautas, kai LED indikatorius lemputė šviečia žalia spalva.

6. Atjunkite nuo akumuliatoriaus kabelį.
7. Ištraukite akumuliatoriaus įkroviklį iš maitinimo lizdo.

137 Techninė priežiūra

137.1 Priežiūra

- Kai akumuliatoriaus įkroviklis nenaudojamas, įsitikinkite, kad jis išjungtas iš maitinimo lizdo.
- Prieš prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio, įsitikinkite, kad akumuliatorius, akumuliatoriaus įkroviklis ir kontaktai yra švarūs ir sausi.

- Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus įkroviklio ventilacijos angos švarios.
- Plastikines dalis valykite švaria ir sausa šluoste. Nenaudokite vandens.
- Įsitikinkite, kad akumuliatorius ir įkroviklis yra nepažeisti.

138 Gedimai ir jų šalinimas

138.1 Trikčių šalinimas

Žalia spalva šviečiantis akumuliatoriaus įkroviklio LED indikatorius lemputė rodo, jog gaminys tinkamai veikia. Jei mirksi raudona LED indikatorius lemputė, vadovaukitės trikčių šalinimo lentelėje pateiktais nurodymais.

Triktis	Veiksmas
Temperatūra yra per didelė arba per maža, kad gaminys veiktų.	Palaukite, kol aplinkos temperatūra bus tarp 5 °C ir 45 °C.
Akumuliatoriaus nepavyksta įkrauti.	6 tipo akumuliatoriaus atveju: Atjunkite ir iš naujo prijunkite akumuliatorių.
	3, 4, 7, 10, 12 ir 14 tipo akumuliatoriaus atveju: Atjunkite ir iš naujo prijunkite akumuliatoriaus įkroviklio kabelį.
Akumuliatorius netinkamai prijungtas prie akumuliatoriaus įkroviklio.	6 tipo akumuliatoriaus atveju: Atjunkite maitinimo laidą ir švaria bei sausa šluoste nuvalykite akumuliatoriaus įkroviklio ir akumuliatoriaus kontaktų paviršius.
	3, 4, 7, 10, 12 ir 14 tipo akumuliatoriaus atveju: Patikrinkite, ar nepažeistas kabelis ir jungtys ir ar kabelis (-iai) tinkamai įtaisytas (-i).
Prieš prijungiant kabelį prie akumuliatoriaus, jis buvo prijungtas prie akumuliatoriaus įkroviklio.	3, 4, 7, 10, 12 ir 14 tipo akumuliatoriaus atveju: Atjunkite kabelį nuo akumuliatoriaus įkroviklio ir akumuliatoriaus. Atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Pirma prijunkite kabelį prie akumuliatoriaus, o tik po to – prie akumuliatoriaus įkroviklio.
Baigiasi akumuliatoriaus naudojimo laikas.	Utilizuokite akumuliatorių.

Pasižymėkite: Jeigu akumulatorius yra įkraunamas, tačiau ne pilnai, ir persijungia į parengties režimą, jis išsibalansuoja. Visiškai iškraukite

akumuliatorių ir įkraukite jį iš naujo, jei problema išlieka, utilizuokite akumuliatorių.

139 Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

139.1 Gabenimas ir laikymas

- Atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo maitinimo lizdo.
- Atjunkite akumuliatorių nuo įkroviklio.
- Atjunkite kabelį nuo akumulatoriaus įkroviklio ir akumulatoriaus.
- Laikykite akumulatoriaus įkroviklį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neigalioti asmenys.

- Akumulatoriaus įkroviklį ir akumuliatorių padėkite į sausą ir šalčio nepaveikiamą vietą. Aplinkos temperatūra turi būti tarp 5 °C ir 45 °C.
- Akumulatoriaus įkroviklį ir akumuliatorių laikykite atokiau nuo saulės šviesos.

139.2 Šalinimas

Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.

140 Techniniai duomenys

140.1 Techniniai duomenys

Akumuliatorių įkroviklis	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Maitinimo tinklo įtampa, įėjimo (V)	100–240
Dažnis, įėjimo (Hz)	50–60
Galia, įėjimo (W)	85
Įtampa, išėjimo	20,5 V
Srovė, išėjimo	2 A
Galia, išėjimo	41 W

Akumulatorius	Gaminio numeris	Elementų skaičius	Galia (Ah)
3 tipas	580 68 33-XX	5S2P	4,0
4 tipas	584 85 28-XX	5S1P	2,0
6 tipas	586 57 62-XX	5S1P	2,0
7 tipas	588 14 64-XX	5S2P	5,2
10 tipas	590 21 42-XX	5S1P	2,0
12 tipas	593 11 41-XX	5S2P	4,0
14 tipas	593 11 84-XX	5S2P	5,0

141 Úvod

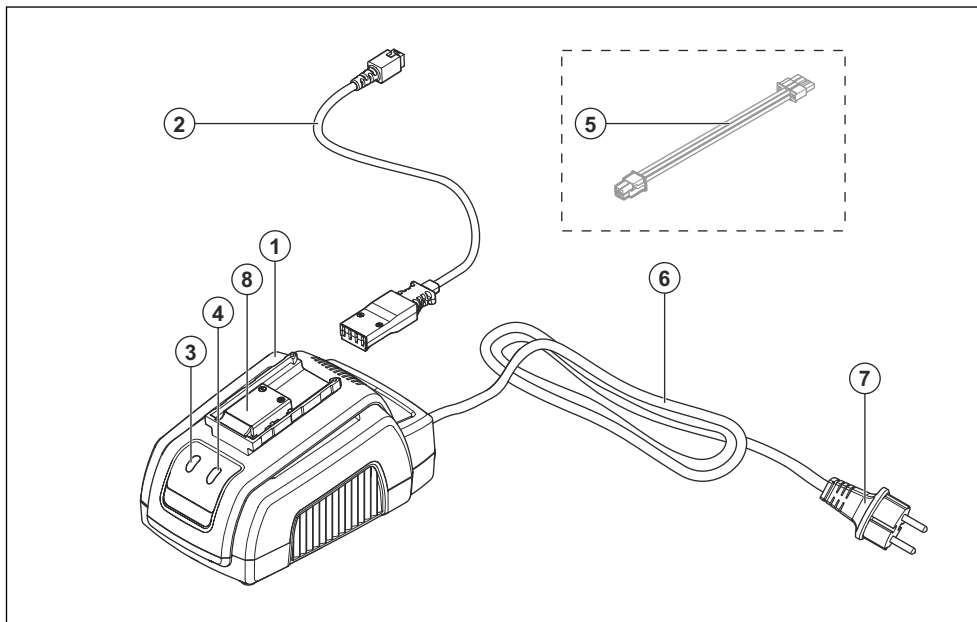
141.1 Podpora

Technickú podporu pre výrobok vám poskytne podpora vášho miestneho predajcu Husqvarna.

141.2 Popis výrobku

Výrobok je nabíjačka batérií pre servisný personál Husqvarna na nabíjanie a vykonanie skúšky základných lítium-iónových batérií.

141.3 Prehľad výrobku



1. Nabíjačka
2. Kábel pre batériu typu 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Zelený indikátor LED
4. Červený indikátor LED
5. Kábel pre batériu typu 10, 12, 14²¹
6. Napájací kábel
7. Napájacia zástrčka
8. Konektor pre batériu typu 6

141.4 Stav indikátora LED

Indikátor LED	Stav
Svieti červeno a zeleno na 1 sekundu.	Výrobok je zapnutý.
Bliká červeno a zeleno.	Pohotovostný režim.
Bliká zeleno.	Batéria sa nabíja.
Svieti zeleno.	Akumulátor je úplne nabitý.
Bliká červeno.	Vznikla chyba. Pozrite si časť <i>Riešenie problémov na strane 118</i> .

²¹ Predávané samostatne.

141.5 Symboly na výrobku



Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.



Skôr než začnete produkt používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dôsledne sa oboznámte s pokynmi.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Výrobok alebo jeho obal nepredstavuje komunálny odpad. Recyklujte ho vo vhodnom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.



Udržujte zariadenie mimo dosahu vody a dažďa.



Nabíjačku batérie používajte a skladujte len v interiéri.

Poznámka: Ostatné symboly/emblémy na výrobku odkazujú na požiadavky certifikácie pre niektoré komerčné oblasti.

142 Bezpečnosť

142.1 Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

142.2 Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- Nabíjačku batérií Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 používajte iba na nabíjanie originálnych batérií Husqvarna. Pozrite si časť

Technické údaje na strane 119. Batérie sú softvérovo kódované.

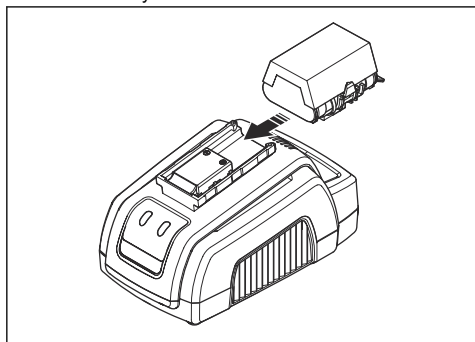
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie alebo NiMH batérie. Používajte iba lítium-iónové batérie. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 119.*
- Nabíjačku batérií sa nepokúšajte rozoberať ani opraviť.
- Do vzduchového filtra nabíjačky batérií nekladajte žiadne predmety.
- Koncovky nabíjačky batérií nikdy nepripájajte ku kovovému predmetom.
- Pravidelne kontrolujte napájací a nabíjací kábel, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, zverte jeho výmenu autorizovanému servisnému zástupcovi.
- Nabíjačku batérií nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky batérií od sieťovej zásuvky ťahajte za napájaciu zástrčku. Net'ahajte za napájací kábel.
- Udržujte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou.
- Nepoužívajte poškodenú nabíjačku batérií alebo batériu.
- Nepoužívajte nabíjačku batérií, ak existuje riziko výskytu bleskov.
- Nabíjačku batérií používajte len v interiéri v suchom prostredí.
- Nabíjačku batérií používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia medzi 5 °C a 45 °C.

- Nabíjačku batérií a batériu nevystavujte slnečnému žiareniu. Nepoužívajte nabíjačku batérií a batériu vonku alebo vo vlhkých podmienkach.
 - Nemanipulujte s nabíjačkou batérií, ak máte mokré ruky.
 - Nabíjačku batérií nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu.
 - V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky batérií.
 - Nabíjačku batérií nevkładajte počas prevádzky do krytu.
 - Nabíjačku batérií pripájajte iba k nepoškodenej sieťovej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenými na výkonovom štítku.
 - Pre nabíjačku batérií používajte prúdový chránič (RCD).
 - Počas nabíjania musí byť batéria umiestnená v dobre vetranom priestore pre batérie, ktoré uvoľňujú plyny do atmosféry počas normálnej prevádzky.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (ktoré by mohli mať vplyv na bezpečnú manipuláciu s výrobkom), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. V súlade s požiadavkami EÚ smú toto zariadenie používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia, ak nie sú pod dozorom.

143 Prevádzka

143.1 Nabíjanie batérie typu 6

1. Pripojte nabíjačku batérií k sieťovej zásuvke. Zelený indikátor LED a červený indikátor LED svietia.
2. Pripojte akumulátor k nabíjačke akumulátorov. Bliká zelený indikátor LED.



3. Keď sa batéria úplne nabije, vytiahnite ju z nabíjačky batérií.

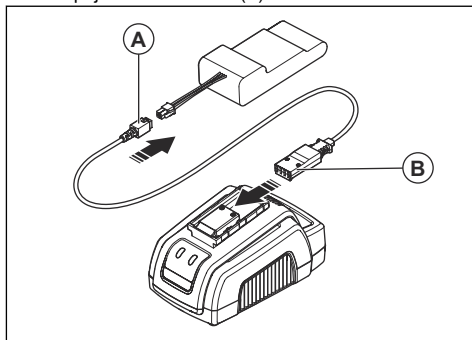
Poznámka: Batéria je úplne nabitá, keď zelený indikátor LED nepretržite svieti.

4. Vytiahnutím zástrčky odpojte nabíjačku batérií z napájacej zásuvky.

143.2 Nabíjanie batérie typu 3, 4 a 7

1. Pripojte nabíjačku batérií k sieťovej zásuvke. Zelený indikátor LED a červený indikátor LED svietia.

2. Pripojte kábel k batérii (A).



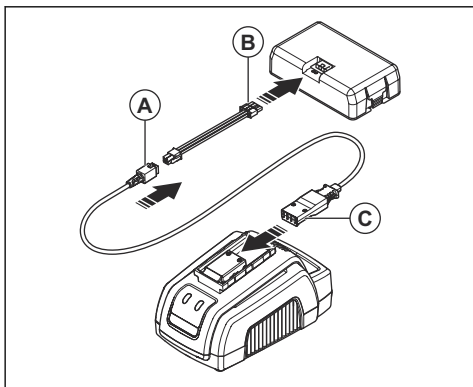
3. Pripojte kábel k nabíjačke batérií (B). Bliká zelený indikátor LED.
4. Keď sa batéria úplne nabije, odpojte kábel z nabíjačky batérií.

Poznámka: Batéria je úplne nabitá, keď zelený indikátor LED nepretržite svieti.

5. Odpojte kábel z batérie.
6. Vytiahnutím zástrčky odpojte nabíjačku batérií z napájacej zásuvky.

143.3 Nabíjanie batérie typu 10, 12, 14

1. Pripojte nabíjačku batérií k sieťovej zásuvke. Zelený indikátor LED a červený indikátor LED svietia.
2. Pripojte 2 káble (A).



3. Pripojte kábel k batérii (B).
4. Pripojte kábel k nabíjačke batérií (C). Bliká zelený indikátor LED.
5. Keď sa batéria úplne nabije, odpojte kábel z nabíjačky batérií.

Poznámka: Batéria je úplne nabitá, keď zelený indikátor LED nepretržite svieti.

6. Odpojte kábel z batérie.
7. Vytiahnutím zástrčky odpojte nabíjačku batérií z napájacej zásuvky.

144 Údržba

144.1 Údržba

- Uistite sa, že nabíjačka batérií nie je pripojená k napájacej zásuvke, keď sa nepoužíva.
- Pred vložением batérie do nabíjačky batérií skontrolujte, či sú batéria, nabíjačka batérií a svorky na batérii čisté a suché.

- Skontrolujte, či sú vetracie otvory na nabíjačke batérií čisté.
- Plastové diely čistite čistou a suchou handričkou. Nepoužívajte vodu.
- Skontrolujte, či nie je poškodená batéria ani nabíjačka batérií.

145 Riešenie problémov

145.1 Riešenie problémov

Zelený indikátor LED na nabíjačke batérií ukazuje správnu prevádzku. Ak červený indikátor LED bliká, dodržiavajte pokyny uvedené v nasledujúcej tabuľke na riešenie problémov.

Chyby	Akcia
Teplota je príliš vysoká alebo príliš nízka, aby výrobok mohol fungovať.	Počkajte, kým bude teplota okolitého prostredia medzi 5 °C a 45 °C.
Batéria sa nemôže nabíjať.	Pre batériu typu 6: odpojte batériu a opätovne ju pripojte.
	Pre batériu typu 3, 4, 7, 10, 12, 14: odpojte kábel z nabíjačky batérií a opätovne ho pripojte.
Batéria nie je správne pripojená k nabíjačke batérií.	Pre batériu typu 6: odpojte napájací kábel a očistite kontaktné plochy nabíjačky batérií a batériu čistou a suchou handričkou.
	Pre batériu typu 3, 4, 7, 10, 12, 14: skontrolujte, či kábel a konektory nie sú poškodené a či sú káble správne nainštalované.
Kábel bol pripojený k nabíjačke batérií pred pripojením k batérii.	Pre batériu typu 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odpojte kábel z nabíjačky batérií a batérie. Odpojte nabíjačku batérií zo sieťovej zásuvky. Pred pripojením kábla k nabíjačke batérií pripojte kábel k batérii.
Životnosť akumulátora končí.	Zlikvidujte akumulátor.

Poznámka: Ak sa batéria nabíja, ale úplne sa nenabije a prejde do pohotovostného režimu, batéria je

nevyvážená. Batériu úplne vybite a znova ju nabite, ak problém pretrváva, zlikvidujte ju.

146 Preprava, skladovanie a likvidácia

146.1 Preprava a uskladnenie

- Odpojte nabíjačku batérií zo sieťovej zásuvky.
- Odpojte batériu z nabíjačky batérií.
- Odpojte kábel z nabíjačky batérií a batérie.
- Nabíjačku batérií skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Nabíjačku batérií a batériu skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom. Teplota okolitého prostredia musí byť medzi 5 °C a 45 °C.

- Nabíjačku batérií a batériu nevystavujte slnečnému žiareniu.

146.2 Likvidácia

Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.

147 Technické údaje

147.1 Technické údaje

Nabíjačka	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Sieťové napätie, vstup (V)	100 – 240
Frekvencia, vstup (Hz)	50 – 60
Výkon, vstup (W)	85
Napätie, výstup	20,5 V
Prúd, výstup	2 A
Výkon, výstup	41 W

Akumulátor	Objednávacie číslo	Počet článkov	Kapacita (Ah)
Typ 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Typ 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Typ 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Typ 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Typ 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Typ 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Typ 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

148 Εισαγωγή

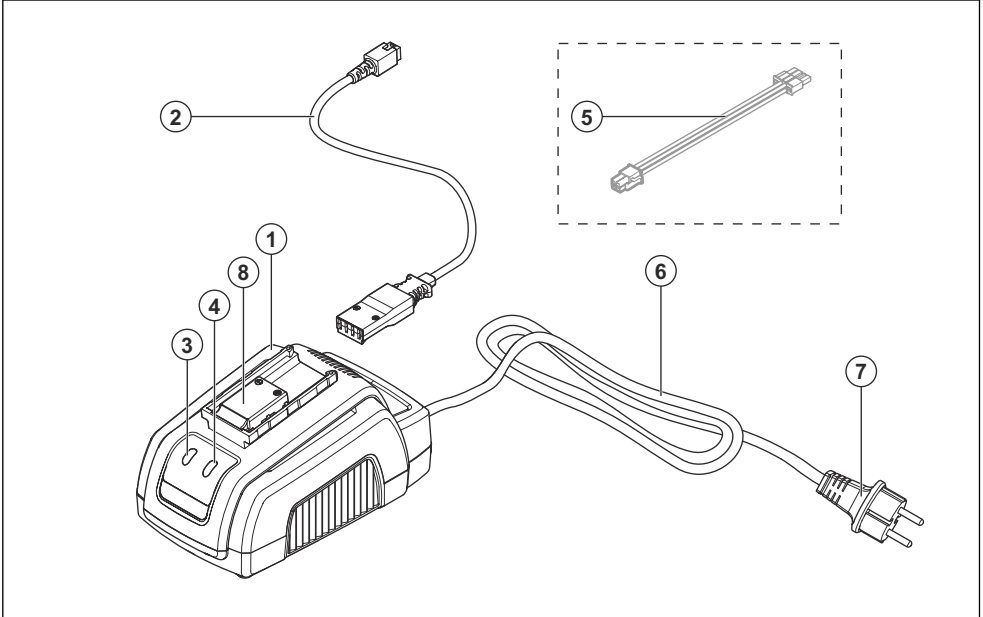
148.1 Υποστήριξη

Για υποστήριξη σχετικά με το προϊόν, απευθυνθείτε στην τοπική υποστήριξη πελατών της Husqvarna.

148.2 Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι ένας φορτιστής μπαταρίας που επιτρέπει στο προσωπικό σέρβις της Husqvarna να φορτίζει και να ελέγχει τις βασικές μπαταρίες ιόντων λιθίου.

148.3 Επισκόπηση προϊόντος



1. Φορτιστής μπαταρίας
2. Καλώδιο για τύπο μπαταρίας 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Πράσινη λυχνία LED
4. Κόκκινη λυχνία LED
5. Καλώδιο για τύπο μπαταρίας 10, 12, 14²²
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας
8. Σύνδεσμος για τύπο μπαταρίας 6

²² Πωλείται χωριστά.

148.4 Κατάσταση λυχνίας LED

Λυχνία LED	Κατάσταση
Σταθερά αναμμένη με κόκκινο και πράσινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο.	Το προϊόν έχει ενεργοποιηθεί.
Αναβοσβήνει με κόκκινο και πράσινο χρώμα.	Αναμονή.
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία φορτίζεται.
Σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει σφάλμα. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Αντιμετώπιση προβλημάτων στη σελίδα 124</i> .



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.



Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Μην εκθέτετε τη μονάδα σε νερό και βροχή.



Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

148.5 Σύμβολα στο προϊόν



Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.

149 Ασφάλεια

149.1 Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

149.2 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

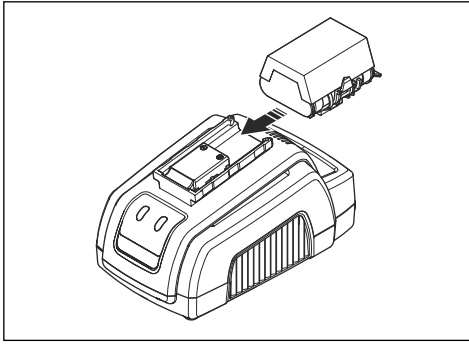
- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή μπαταριών Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 για να φορτίσετε Husqvarna τις γνήσιες μπαταρίες. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 125*. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.

- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μπαταρίες NiMH. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 125*.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στο φίλτρο αέρα του φορτιστή μπαταρίας.
- Μην συνδέετε τους ακροδέκτες του φορτιστή της μπαταρίας σε μεταλλικά αντικείμενα.
- Ελέγχετε τακτικά αν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο ρεύματος και στο καλώδιο φόρτισης. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις για την αντικατάστασή του.
- Μην σηκώνετε τον φορτιστή μπαταρίας από το καλώδιο ρεύματος. Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα τοίχου, τραβήξτε το φιλς. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει μαγκώσει σε πόρτες, φράχτες ή αντίστοιχα σημεία.
- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα φορτιστή μπαταρίας ή μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε περιβάλλοντα που υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνών.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε στεγνό περιβάλλον.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C και 45 °C.
- Κρατήστε τον φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία μακριά από το φως του ήλιου. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υλικά που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση.
- Σε περίπτωση έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς, τραβήξτε το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε κάλυμμα στον φορτιστή μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Συνδέετε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια έξοδο παροχής ρεύματος μόνο σύμφωνα με την τάση και τη συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και η οποία δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) για τον φορτιστή μπαταρίας.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο για μπαταρίες που εκλύουν αέρια στην ατμόσφαιρα κατά την κανονική λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες (που μπορεί να επηρεάσουν τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος) ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας, εκτός αν τελούν υπό την εποπτεία ή καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους αναφορικά με τη χρήση αυτής της συσκευής. Ωστόσο, με βάση τις απαιτήσεις της Ε.Ε., αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τη χρησιμοποιούν υπό εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χωρίς επίβλεψη.

150 Λειτουργία

150.1 Για να φορτίσετε την μπαταρία τύπου 6

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος. Η πράσινη λυχνία LED και η κόκκινη λυχνία LED ανάβουν.
2. Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή. Η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει.



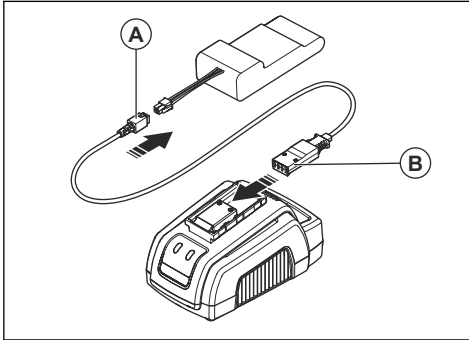
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή μπαταρίας όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Περιεχόμενα Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν η πράσινη λυχνία LED παραμένει σταθερά αναμμένη.

4. Τραβήξτε το φως ηλεκτρικής τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.

150.2 Για να φορτίσετε την μπαταρία τύπου 3, 4 και 7

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος. Η πράσινη λυχνία LED και η κόκκινη λυχνία LED ανάβουν.
2. Συνδέστε το καλώδιο στην μπαταρία (A).



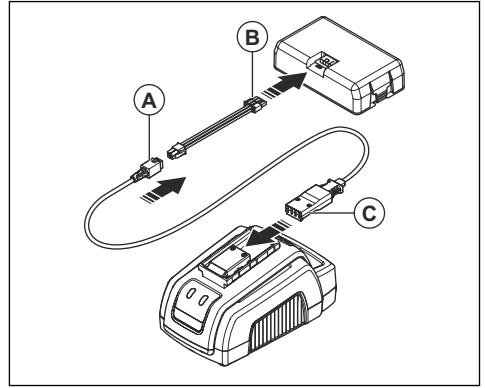
3. Συνδέστε το καλώδιο στον φορτιστή μπαταρίας (B). Η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει.
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον φορτιστή μπαταρίας όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Περιεχόμενα Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν η πράσινη λυχνία LED παραμένει σταθερά αναμμένη.

5. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την μπαταρία.
6. Τραβήξτε το φως ηλεκτρικής τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.

150.3 Για να φορτίσετε τον τύπο μπαταρίας 10, 12, 14

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος. Η πράσινη λυχνία LED και η κόκκινη λυχνία LED ανάβουν.
2. Συνδέστε τα 2 καλώδια (A).



3. Συνδέστε το καλώδιο στην μπαταρία (B).
4. Συνδέστε το καλώδιο στον φορτιστή μπαταρίας (C). Η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον φορτιστή μπαταρίας όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Περιεχόμενα Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν η πράσινη λυχνία LED παραμένει σταθερά αναμμένη.

6. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την μπαταρία.
7. Τραβήξτε το φως ηλεκτρικής τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.

151 Συντήρηση

151.1 Εκτέλεση εργασιών συντήρησης

- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένος σε έξοδο παροχής ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία, ο φορτιστής και οι πόλοι της μπαταρίας είναι καθαροί και στεγνοί προτού τοποθετήσετε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξερισμού στον φορτιστή μπαταρίας είναι καθαρά.
- Να καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής της μπαταρίας δεν έχουν υποστεί ζημιά.

152 Αντιμετώπιση προβλημάτων

152.1 Επίλυση προβλημάτων

Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή μπαταρίας υποδεικνύει τη σωστή λειτουργία. Εάν η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει, ακολουθήστε τις οδηγίες στον παρακάτω πίνακα επίλυσης προβλημάτων.

Σφάλμα	Ενέργεια
Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή για να λειτουργήσει το προϊόν.	Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία περιβάλλοντος να είναι μεταξύ 5 °C και 45 °C.
Δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας.	Για τύπο μπαταρίας 6: Αποσυνδέστε την μπαταρία και συνδέστε την ξανά. Για τύπο μπαταρίας 3, 4, 7, 10, 12, 14: Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον φορτιστή μπαταρίας και συνδέστε το ξανά.
Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στον φορτιστή μπαταρίας.	Για τύπο μπαταρίας 6: Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και καθαρίστε τις επιφάνειες επαφής στον φορτιστή μπαταρίας και στην μπαταρία με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Για τύπο μπαταρίας 3, 4, 7, 10, 12, 14: Ελέγξτε εάν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο και στους συνδέσμους και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο(α) έχει(έχουν) τοποθετηθεί σωστά.
Το καλώδιο ήταν συνδεδεμένο στον φορτιστή μπαταρίας πριν συνδεθεί στην μπαταρία.	Για τύπο μπαταρίας 3, 4, 7, 10, 12, 14: Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία. Αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας από την έξοδο παροχής ρεύματος. Συνδέστε το καλώδιο στην μπαταρία προτού συνδέσετε το καλώδιο στον φορτιστή μπαταρίας.
Η μπαταρία βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής της.	Απορρίψτε την μπαταρία.

Περιεχόμενα Η μπαταρία δεν είναι ισοροπημένη εάν η μπαταρία φορτίζεται αλλά δεν φορτίζεται πλήρως και μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Αποφορτίστε

πλήρως την μπαταρία και φορτίστε την ξανά. Εάν το πρόβλημα παραμείνει, απορρίψτε την μπαταρία.

153 Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

153.1 Μεταφορά και αποθήκευση

- Αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας από την έξοδο παροχής ρεύματος.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία.
- Φυλάξτε τον φορτιστή μπαταρίας σε κλειδωμένο χώρο για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Τοποθετήστε τον φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία σε στεγνό χώρο προστατευμένο από τον παγετό. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μεταξύ 5 °C και 45 °C.

- Κρατήστε τον φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία μακριά από το φως του ήλιου.

153.2 Απόρριψη

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.

154 Τεχνικά στοιχεία

154.1 Τεχνικά στοιχεία

Φορτιστής μπαταρίας	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Τάση δικτύου παροχής, είσοδος (V)	100-240
Συχνότητα, είσοδος (Hz)	50-60
Ισχύς, είσοδος (W)	85
Τάση, έξοδος	20,5 V
Ρεύμα, έξοδος	2 A
Ισχύς, έξοδος	41W

Μπαταρία	Κωδικός προϊόντος	Αριθμός κυψελών	Χωρητικότητα (Ah)
Τύπος 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Τύπος 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Τύπος 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Τύπος 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Τύπος 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Τύπος 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Τύπος 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

155 Giriş

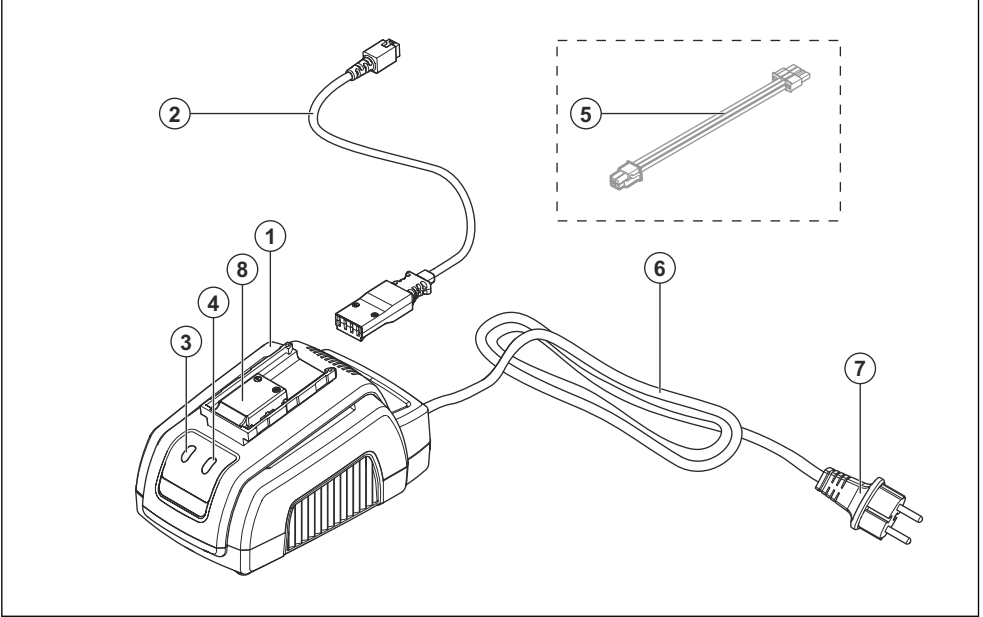
155.1 Destek

Ürün hakkında destek için Husqvarna yerel satış destek ekibinizle görüşün.

155.2 Ürün açıklaması

Ürün, Husqvarna servis personelinin temel lityum iyon aküleri şarj etmesi ve test etmesi için kullanılan bir akü şarj cihazıdır.

155.3 Ürüne genel bakış



1. Akü şarj cihazı
2. Akü tipi 3, 4, 7, 10, 12, 14 için kablo
3. Yeşil LED
4. Kırmızı LED
5. Akü tipi 10, 12, 14 için kablo²³
6. Güç kablosu
7. Elektrik fişi
8. Akü tipi 6 için konektör

155.4 LED durumu

LED	Durum
1 saniye boyunca sabit kırmızı ve yeşil.	Ürün AÇIK konuma ayarlandı.
Kırmızı ve yeşil renkte yanıp söner.	Bekleme.
Yeşil renkte yanıp söner.	Akü şarj ediliyor.
Sabit yeşil.	Akü tamamen şarj oldu.
Kırmızı renkte yanıp söner.	Bir hata var. Bkz. <i>Sorun giderme sayfa</i> : 129.

²³ Ayrıca satın alınır.

155.5 Ürün üzerindeki semboller



Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kullanımdan önce talimatları anladığınızdan emin olun.



Ürün, geçerli AT direktiflerine uygundur.



Ürün ya da ürünün ambalajı evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.



Üniteyi su ve yağmurdan uzak tutun.



Akü şarj cihazını sadece kapalı mekanlarda kullanın ve saklayın.

Not: Ürünün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı ticari alanların sertifikalandırma gereklilikleri ile ilgilidir.

156 Güvenlik

156.1 Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

156.2 Önemli güvenlik talimatları



UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Husqvarna orijinal akülerini şarj etmek için sadece Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 akü şarj cihazını kullanın. Bkz. *Teknik veriler sayfası*: 130. Aküler yazılım şifresine sahiptir.

- Şarj edilebilir olmayan akü veya NiMH akü kullanmayın. Sadece lityum iyon akü kullanın. Bkz. *Teknik veriler sayfası*: 130.
- Akü şarj cihazını parçalarına ayırmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Akü şarj cihazının hava filtresine herhangi bir nesne koymayın.
- Akü şarj cihazı terminalerini metal nesnelere bağlamayın.
- Güç kablosunun ve şarj kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlıysa güç kablosunu onaylı bir servis noktasında değiştirin.
- Akü şarj cihazını güç kablosundan tutup kaldırmayın. Akü şarj cihazını duvar prizinden çıkarmak için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.
- Tüm kabloları ve uzatma kablolarını sudan, yağdan ve keskin köşelerden uzakta tutun. Güç kablosunun kapılara, çitlere veya benzeri yerlere takılmadığından emin olun.
- Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin.
- Hasar görmüş akü veya akü şarj cihazı kullanmayın.
- Yıldırım düşme riskinin olduğu zamanlarda akü şarj cihazını kullanmayın.
- Akü şarj cihazını yalnızca iç mekanlarda kuru bir ortamda kullanın.
- Akü şarj cihazını yalnızca ortam sıcaklığı 5°C ile 45°C arasında olduğunda kullanın.
- Aküyü ve akü şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun. Aküyü ve akü şarj cihazını dış mekanlarda veya ıslak koşullarda kullanmayın.

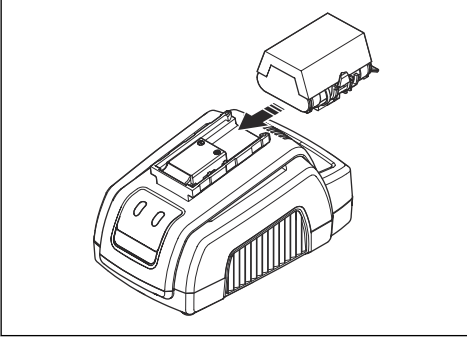
- Akü şarj cihazını ıslak elle kullanmayın.
- Akü şarj cihazını, yanıcı malzemelerin veya korozyona neden olabilecek malzemelerin yakınında kullanmayın.
- Duman veya ateş tespit ederseniz akü şarj cihazının elektrik fişini çekip çıkarın.
- Çalışma sırasında akü şarj cihazının üzerini kapatmayın.
- Akü şarj cihazını sadece nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa sahip ve hasarlı olmayan bir prize bağlayın.
- Akü şarj cihazı için bir artık akım cihazı (RCD) kullanın.
- Şarj sırasında akü, normal çalışma sırasında atmosfere gaz salan aküler için iyi havalandırılan bir alana yerleştirilmelidir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya

da cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlanmadıkça, fiziksel, duyuşal veya zihinsel (ürünün güvenli bir şekilde kullanımını etkileyebilecek) yetenekleri sınırlı olan ya da gerekli deneyim ve bilgiye sahip olmayan çocuklar ve kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ancak AB düzenlemeleri, bu cihazın gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatların sağlanması ve olası tehlikelerin açıklanması durumunda 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya gerekli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmasına izin verir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

157 Çalışma

157.1 Akü tipi 6'ya şarj etme

1. Akü şarj cihazını bir prize takın. Yeşil renkli LED ve kırmızı renkli LED yanar.
2. Aküyü akü şarj cihazına bağlayın. Yeşil LED yanıp söner.



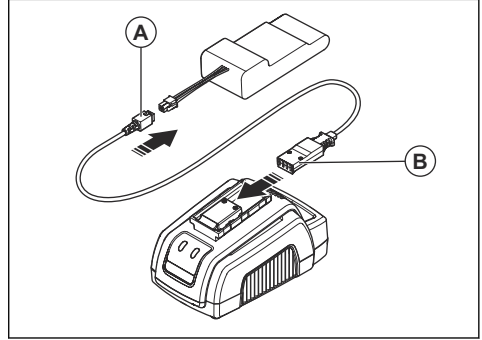
3. Tamamen şarj olduğunda aküyü akü şarj cihazından çıkarın.

Not: Yeşil LED sürekli yandığında akü tamamen şarj olmuştur.

4. Akü şarj cihazının prize bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin.

157.2 Akü tipi 3, 4 ve 7'yi şarj etme

1. Akü şarj cihazını bir prize takın. Yeşil renkli LED ve kırmızı renkli LED yanar.
2. Kabloyu aküye (A) bağlayın.



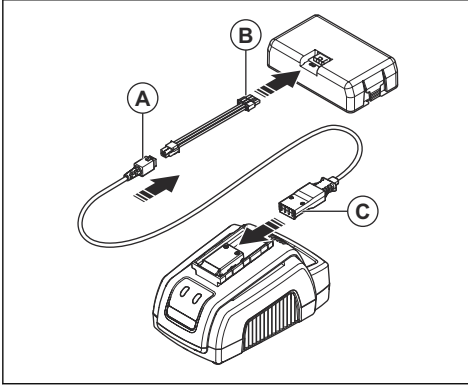
3. Kabloyu akü şarj cihazına (B) bağlayın. Yeşil LED yanıp söner.
4. Akü tamamen şarj olduğunda kabloyu akü şarj cihazından ayırın.

Not: Yeşil LED sürekli yandığında akü tamamen şarj olmuştur.

5. Kabloyu aküden ayırın.
6. Akü şarj cihazının prize bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin.

157.3 Akü tipi 10, 12 ve 14'ü şarj etme

1. Akü şarj cihazını bir prize takın. Yeşil renkli LED ve kırmızı renkli LED yanar.
2. 2 kabloyu (A) bağlayın.



3. Kabloyu aküye (B) bağlayın.
4. Kabloyu akü şarj cihazına (C) bağlayın. Yeşil LED yanıp söner.
5. Akü tamamen şarj olduğunda kabloyu akü şarj cihazından ayırın.

Not: Yeşil LED sürekli yandığında akü tamamen şarj olmuştur.

6. Kabloyu aküden ayırın.
7. Akü şarj cihazının prizle bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin.

158 Bakım

158.1 Bakım yapma

- Kullanılmadığında akü şarj cihazının bir prize bağlı olmadığından emin olun.
- Aküyü akü şarj cihazına yerleştirmeden önce akünün, akü şarj cihazının ve akü üzerindeki terminalerin temiz ve kuru olduğundan emin olun.

- Akü şarj cihazındaki hava deliklerinin temiz olduğundan emin olun.
- Plastik parçaları temiz ve kuru bir bezle temizleyin. Su kullanmayın.
- Akünün ve akü şarj cihazının hasarlı olmadığından emin olun.

159 Sorun giderme

159.1 Sorun giderme

Akü şarj cihazındaki yeşil LED cihazın doğru şekilde çalıştığını gösterir. Kırmızı LED yanıp sönerse aşağıdaki sorun giderme tablosundaki talimatlara uyun.

Sorun	İşlem
Sıcaklık, ürünün çalışması için çok yüksek veya çok düşük.	Ortam sıcaklığı 5°C ile 45°C arasında olana kadar bekleyin.
Akü şarj edilemiyor.	Akü tipi 6 için: Akünün bağlantısını kesin ve yeniden bağlayın.
	Akü tipi 3, 4, 7, 10, 12, 14 için: Kabloyu akü şarj cihazından ayırın ve yeniden bağlayın.
Akü, akü şarj cihazına doğru şekilde bağlanmadı.	Akü tipi 6 için: Güç kablosunu çıkarın ve akü şarj cihazı ile akü üzerindeki temas yüzeylerini temiz ve kuru bir bezle silin.
	Akü tipi 3, 4, 7, 10, 12, 14 için: Kablo ve konektörlerde hasar olup olmadığını kontrol edin ve kabloların doğru takıldığından emin olun.
Kablo, aküye bağlanmadan önce akü şarj cihazına bağlandı.	Akü tipi 3, 4, 7, 10, 12, 14 için: Kabloyu akü şarj cihazından ve aküden ayırın. Akü şarj cihazını prizden çekin. Kabloyu akü şarj cihazına bağlamadan önce kabloyu aküye bağlayın.
Akü kullanım ömrünün sonuna ulaştı.	Aküyü atın.

Not: Akü şarj olur ancak tamamen şarj olmaz ve bekleme moduna geçerse akü dengesizdir. Aküyü

tamamen deşarj edin ve tekrar şarj edin. Sorun devam ederse aküyü atın.

160 Taşıma, depolama ve atma

160.1 Taşıma ve depolama

- Akü şarj cihazını prizden çekin.
- Akünün akü şarj cihazından bağlantısını kesin.
- Kabloyu akü şarj cihazından ve aküden ayırın.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için akü şarj cihazını kilitli bir alanda tutun.
- Akü şarj cihazını ve aküyü kuru ve dondan etkilenmeyen bir yere koyun. Ortam sıcaklığı 5°C ile 45°C arasında olmalıdır.

- Aküyü ve akü şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun.

160.2 Bertaraf etme

Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.

161 Teknik veriler

161.1 Teknik veriler

Akü şarj cihazı	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Şebeke voltajı, giriş (V)	100-240
Frekans, giriş (Hz)	50-60
Güç, giriş (W)	85
Voltaj, çıkış	20,5 V
Akım, çıkış	2 A
Güç, çıkış	41 W

Akü	Ürün numarası	Hücre sayısı	Kapasite (Ah)
Tip 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tip 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tip 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tip 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tip 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tip 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tip 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

162 はじめに

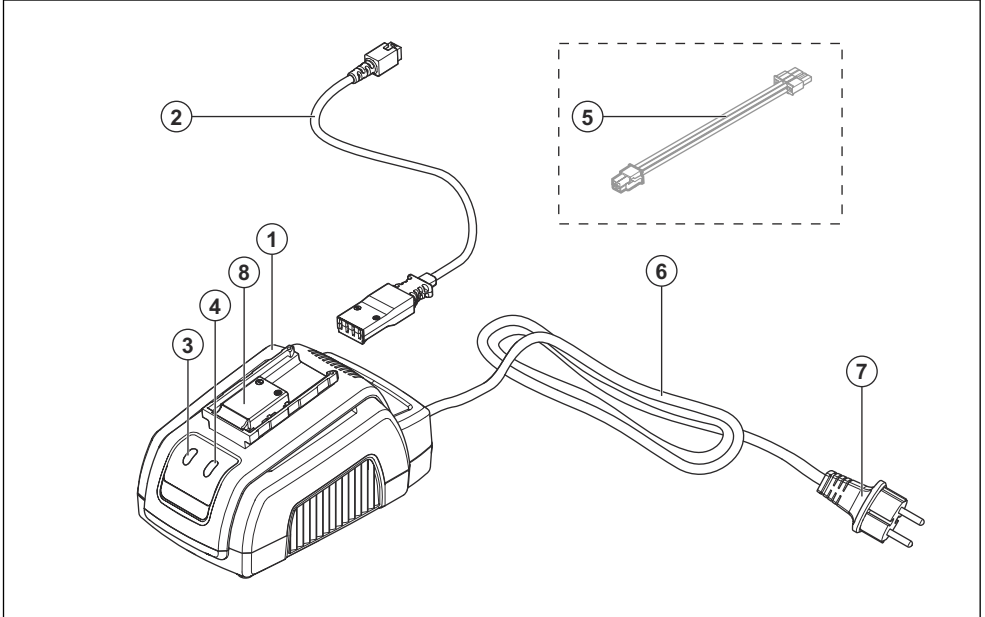
162.1 サポート

本製品のサポートについては、最寄りの Husqvarna セールスサポートにお問い合わせください。

162.2 製品の説明

本製品は、基本的なリチウムイオンバッテリーの充電とテストを行うための、Husqvarna サービス担当者向けのバッテリー充電器です。

162.3 製品の概要



1. バッテリー充電器
2. バッテリータイプ 3、4、7、10、12、14 用ケーブル
3. 緑色の LED
4. 赤色の LED
5. バッテリータイプ 10、12、14 用ケーブル²⁴
6. 電源ケーブル
7. 電源プラグ
8. バッテリータイプ 6 用コネクタ

162.4 LED のステータス

LED	ステータス
赤色と緑色で 1 秒間点灯。	本製品が ON になります。
赤色と緑色で点滅。	待機
緑色で点滅。	バッテリーは充電中です。
緑色で点灯。	バッテリーの充電が完了しています。
赤色で点滅。	エラーが発生しました。参照：トラブルシューティング 134 ページ。

²⁴ 別売り。

162.5 製品に表記されるシンボルマーク



十分に注意し、本製品を正しく使用してください。本製品により、作業者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。



この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、使用してください。



本製品は EC 指令適合製品です。



本製品や本製品のパッケージは、一般廃棄物ではありません。電気・電子機器の適切な処理方法でリサイクルしてください。



ユニットを水や雨にさらさないでください。



バッテリー充電器は屋内でのみ使用、保管してください。

注記： 本製品に付いている他のシンボル / 銘板は、一部の商業地域に向けた認定条件を示します。

163 安全性

163.1 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

163.2 重要な安全注意事項



警告： 警告および指示はすべて読んでください。警告や指示に従わない場合、感電、火災、あるいは深刻な傷害を招くことがあります。

- Husqvarna 純正バッテリーの充電には、バッテリー充電器 Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 のみ使用してください。参照：主要諸元 135 ページ。バッテリーはソフトウェアで暗号化されています。

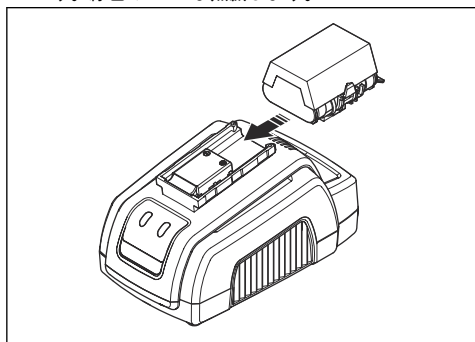
- 非充電式バッテリーや NiMH バッテリーは使用しないでください。リチウムイオンバッテリーのみを使用してください。参照：主要諸元 135 ページ。
- バッテリー充電器を分解したり、修理しようとしたりしないでください。
- バッテリー充電器のエアフィルターに異物が入らないようにしてください。
- バッテリー充電器の端子を金属の物体に接触させないでください。
- 電源コードおよび充電ケーブルが損傷していないことを定期的に確認してください。電源コードが損傷した場合は、正規販売店に電源コードの交換を依頼してください。
- 電源コードを持ってバッテリー充電器を持ち上げないでください。電源ソケットからバッテリー充電器を取り外す際は、電源プラグを引っ張ってください。電源コードを引っ張らないでください。
- すべてのケーブルと延長コードが、水や油、または尖った物に接触しないようにしてください。ドア、フェンスなどの間に、電源ケーブルが挟まっていることを確認してください。
- バッテリーまたはバッテリー充電器は、水で洗淨しないでください。
- 破損したバッテリー充電器やバッテリーは使用しないでください。
- 落雷の危険性がある環境ではバッテリー充電器を使用しないでください。
- バッテリー充電器は、屋内の乾燥した環境でのみ使用してください。
- 周囲温度が 5°C ~ 45°C の場合にのみ、バッテリー充電器を使用してください。

- バッテリー充電器とバッテリーは日光の当たらない場所に保管してください。バッテリー充電器とバッテリーは屋外または濡れた状態で使用しないでください。
- 濡れた手でバッテリー充電器を操作しないでください。
- 可燃性の物質や、腐食の原因となる物質の近くでは、バッテリー充電器を使用しないでください。
- 煙や火災が発生した場合、バッテリー充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 操作中はバッテリー充電器にカバーをかけないでください。
- 銘板で指定されている電圧と周波数で、損傷のない電源コンセントにのみバッテリー充電器を接続してください。
- バッテリー充電器には漏電遮断器 (RCD) を使用してください。
- 充電の通常作動中、大気中にガスが放出されるため、バッテリーを換気の良い場所に置いてください。
- 本機は、身体能力、感覚能力、または精神能力 (本製品の安全な取り扱いに影響する可能性がある) が低下した人や子供、または経験や知識のない人による使用を想定していません。ただし、使用者の安全に責任を負う人が本機の使用に関して監督や指導をする場合を除きます。ただし、EU 要件により、本機は 8 才以上の小児、または身体的、知覚的、精神的障害のある方、および経験や知識の浅い方でも、保護者または責任者の監視の下、または本装置の安全な使用に関する説明を受け、起こりうる危険について理解した上で使用することができます。本装置を小児の遊具にしないでください。クリーニングおよびメンテナンスは、保護者による監視のない限り、小児に行わせてはいけません。

164 Operation (操作)

164.1 バッテリータイプ 6 の充電

1. バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。緑色の LED と赤色の LED が点灯します。
2. バッテリーとバッテリー充電器の接続を接続します。緑色の LED が点滅します。



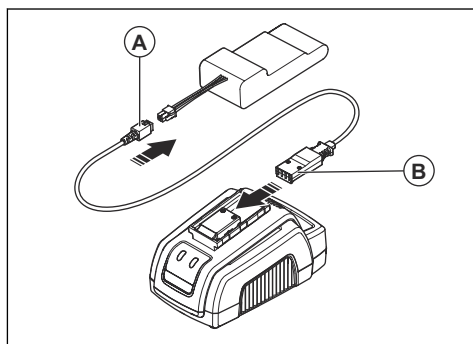
3. バッテリーが完全に充電されたら、バッテリーをバッテリー充電器から外します。

注記： 緑色の LED が点灯している場合、バッテリーは完全に充電されています。

4. 電源プラグを引いて、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。

164.2 バッテリータイプ 3、4、7 の充電

1. バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。緑色の LED と赤色の LED が点灯します。
2. バッテリー (A) にケーブルを接続します。



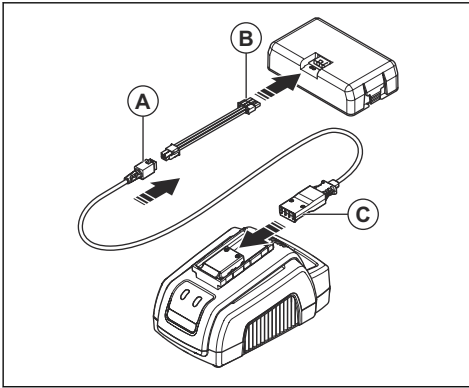
3. バッテリー充電器 (B) にケーブルを接続します。緑色の LED が点滅します。
4. バッテリーが完全に充電されたら、ケーブルをバッテリー充電器から外します。

注記： 緑色の LED が点灯している場合、バッテリーは完全に充電されています。

5. バッテリーからケーブルを外します。
6. 電源プラグを引いて、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。

164.3 バッテリータイプ 10、12、14 の充電

1. バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。緑色の LED と赤色の LED が点灯します。
2. ケーブル (A) 2 本を接続します。



3. バッテリー (B) にケーブルを接続します。
4. バッテリー充電器 (C) にケーブルを接続します。緑色の LED が点滅します。
5. バッテリーが完全に充電されたら、ケーブルをバッテリー充電器から外します。

注記： 緑色の LED が点灯している場合、バッテリーは完全に充電されています。

6. バッテリーからケーブルを外します。
7. 電源プラグを引いて、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。

165 メンテナンス

165.1 メンテナンスの実施方法

- バッテリー充電器を使用していない場合は、電源コンセントに接続されていないことを確認してください。
- バッテリーをバッテリー充電器にセットする前に、バッテリー、バッテリー充電器、バッテリー端子に汚れがなく、乾燥していることを確認してください。

- バッテリー充電器の通気スロットが汚れていないことを確認してください。
- プラスチック部品は清潔で乾燥した布で清掃してください。水は使わないでください。
- バッテリーとバッテリー充電器に損傷がないことを確認してください。

166 トラブルシューティング

166.1 トラブルシューティング

バッテリー充電器の緑色の LED は、充電器が正常に動作していることを示します。赤色の LED が点滅している場合は、以下のトラブルシューティング表の指示に従ってください。

不具合	対応措置
温度が高すぎるか低すぎるため、本製品が動作しません。	周囲温度が 5°C ~ 45°C になるまで待機してください。
バッテリーを充電できません。	バッテリータイプ 6 の場合：バッテリーの接続を外し、再度接続します。 バッテリータイプ 3、4、7、10、12、14 の場合：ケーブルをバッテリー充電器から外し、再度接続します。
バッテリーがバッテリー充電器に正しく接続されていません。	バッテリータイプ 6 の場合：電源コードを抜き、バッテリー充電器とバッテリーの接触面を清潔で乾いた布できれいにします。 バッテリータイプ 3、4、7、10、12、14 の場合：ケーブルとコネクタに損傷がないか、ケーブルが正しく取り付けられているかを確認します。
バッテリーに接続する前に、ケーブルがバッテリー充電器に接続されていません。	バッテリータイプ 3、4、7、10、12、14 の場合：ケーブルをバッテリー充電器とバッテリーから外します。バッテリー充電器を電源コンセントから外します。バッテリー充電器にケーブルを接続する前に、ケーブルをバッテリーに接続します。
バッテリーの寿命が近づいています。	バッテリーを廃棄してください。

注記： バッテリーを充電しても完全に充電されず、スタンバイモードになる場合、バッテリーのバランスが崩れています。バッテリーを完全に放電させて、再度充

電します。それでも問題が解決しない場合は、バッテリーを廃棄してください。

167 搬送、保管、廃棄

167.1 搬送と保管

- バッテリー充電器を電源コンセントから外します。
- バッテリー充電器からバッテリーを外します。
- ケーブルをバッテリー充電器とバッテリーから外します。
- バッテリー充電器は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が触れないようにしてください。
- バッテリー充電器とバッテリーは、乾燥した霜の発生しない場所に保管してください。周囲温度は5°C~45°Cである必要があります。

- バッテリー充電器とバッテリーは日光の当たらない場所に保管してください。

167.2 廃棄

地域のリサイクル要件および適用される法規に従ってください。

168 主要諸元

168.1 主要諸元

バッテリー充電器	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
主電源電圧、入力 (V)	100/240
周波数、入力 (Hz)	50/60
電源、入力 (W)	85
電圧、出力	20.5 V
電流、出力	2 A
電源、出力	41W

バッテリー	製品番号	セル数	容量 (Ah)
タイプ 3	580 68 33-XX	5S2P	4.0
タイプ 4	584 85 28-XX	5S1P	2.0
タイプ 6	586 57 62-XX	5S1P	2.0
タイプ 7	588 14 64-XX	5S2P	5.2
タイプ 10	590 21 42-XX	5S1P	2.0
タイプ 12	593 11 41-XX	5S2P	4.0
タイプ 14	593 11 84-XX	5S2P	5.0

169 Uvod

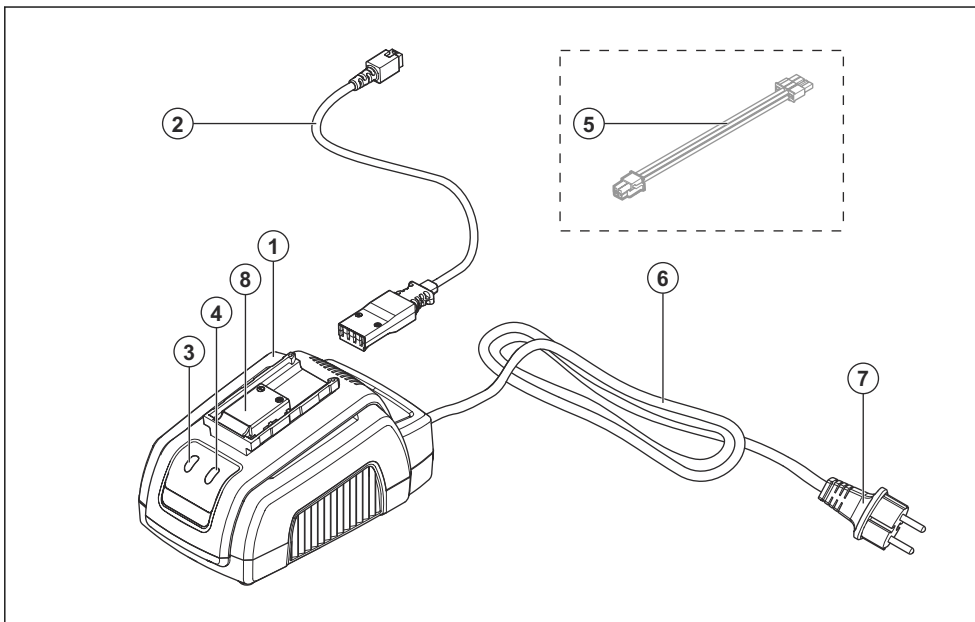
169.1 Podrška

Za podršku za proizvod obratite se lokalnom prodajnom predstavniku tvrtke Husqvarna.

169.2 Opis proizvoda

Proizvod je punjač baterije za servisno osoblje tvrtke Husqvarna, namijenjen za punjenje i ispitivanje osnovnih litij-ionskih baterija.

169.3 Pregled proizvoda



1. Punjač baterije
2. Kabel za vrstu baterije 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Zeleni LED indikator
4. Crveni LED indikator
5. Kabel za vrstu baterije 10, 12, 14²⁵
6. Kabel napajanja
7. Strujni utikač
8. Priključak za vrstu baterije 6

169.4 LED status

LED	Stanje
Konstantan crveni i zeleni na 1 sekundu.	Proizvod se UKLJUČUJE.
Treperi crveni i zeleni.	Mirovanje.
Treperi zeleni.	Baterija se puni.
Konstantan zeleni.	Baterija je potpuno napunjena.
Treperi crveni.	Pojavila se pogreška. Pogledajte <i>Rješavanje problema na stranici 139.</i>

²⁵ Kupuje se zasebno.

169.5 Simboli na proizvodu



Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.



Proizvod ispunjava primjenjive direktive EZ-a.



Proizvod ni njegova ambalaža ne pripadaju u kućanski otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućem odlagalištu otpada za električnu i elektroničku opremu.



Jedinicu držite podalje od vode i kiše.



Punjač baterije upotrebljavajte i čuvajte isključivo u zatvorenom prostoru.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za neka tržišna područja.

170 Sigurnost

170.1 Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

170.2 Važne sigurnosne upute



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanjem upozorenja i uputa možete uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

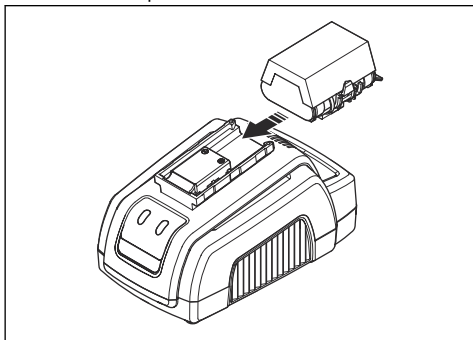
- Za punjenje originalnih baterija tvrtke Husqvarna upotrebljavajte samo punjač baterije Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 140*. Baterije su softverski kodirane.
- Nemojte upotrebljavati nepunjive baterije ili baterije NiMH. Upotrebljavajte samo litij-ionske baterije. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 140*.
- Punjač baterije nemojte rastavljati niti pokušavati popraviti.
- Nemojte umetati predmete u filter zraka punjača baterije.
- Priklučke punjača baterije nemojte spajati metalnim predmetima.
- Redovito provjeravajte jesu li kabel napajanja i kabel za punjenje neoštećeni. Ako je kabel napajanja oštećen, omogućite odobrenom serviseru da ga zamijeni.
- Punjač baterije nemojte podizati prihvaćanjem za kabel napajanja. Za odspajanje punjača baterije od zidne utičnice izvucite strujni utikač. Nemojte povlačiti kabel napajanja.
- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštirih rubova. Kabel napajanja nemojte priklještit vratima, ogradom ili nečim sličnim.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom.
- Nemojte upotrebljavati oštećen punjač baterije ili bateriju.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.
- Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenom i suhom prostoru.
- Punjač baterije upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između 5 °C i 45 °C.
- Punjač baterije i bateriju nemojte izlagati sunčevoj svjetlosti. Punjač baterije i bateriju nemojte upotrebljavati na otvorenom ili u mokrim uvjetima.

- Punjačem baterije nemojte rukovati mokrim rukama.
 - Punjač baterije nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju.
 - Ako dođe do razvoja dima ili požara, izvucite utikač punjača baterije.
 - Tijekom rada na punjač baterije nemojte stavljati poklopac.
 - Punjač baterije dopušteno je priključiti samo na neoštećenu strujnu utičnicu s naponom i frekvencijom koji su navedeni na natpisnoj pločici.
 - Uz punjač baterije upotrebljavajte zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).
 - Tijekom punjenja baterija koje tijekom uobičajenog rada ispuštaju plinove u atmosferu, one se moraju postaviti u dobro prozračeno područje.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca ili osobe s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (koje mogu utjecati na sigurno rukovanje proizvodom) ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili ih uputila u sigurnu upotrebu uređaja. Međutim, zahtjevi EU dopuštaju da djeca od osam godina i starija te osobe s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja upotrebljavaju uređaj ako je osiguran njihov nadzor ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja te razumiju obuhvaćene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

171 Rad

171.1 Punjenje baterije vrste 6

1. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Zeleni LED indikator i crveni LED indikator uključuju se.
2. Priključite bateriju na punjač baterije. Zeleni LED indikator treperi.



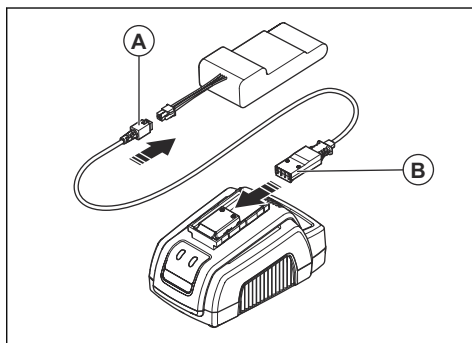
3. Kada se baterija potpuno napuni, uklonite je s punjača baterije.

Napomena: Baterija je potpuno napunjena kada zeleni LED indikator konstantno svijetli.

4. Odspojite strujni utikač punjača baterije od strujne utičnice.

171.2 Punjenje baterije vrste 3, 4 i 7

1. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Zeleni LED indikator i crveni LED indikator uključuju se.
2. Priključite kabele na bateriju (A).



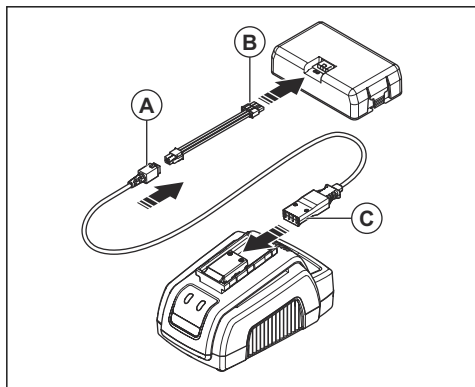
3. Odspojite kabel do punjača baterije (B). Zeleni LED indikator treperi.
4. Kada se baterija potpuno napuni, odspojite kabel od punjača baterije.

Napomena: Baterija je potpuno napunjena kada zeleni LED indikator konstantno svijetli.

5. Odspojite kabel od baterije.
6. Odspojite strujni utikač punjača baterije od strujne utičnice.

171.3 Punjenje baterije vrste 10, 12, 14

1. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Zeleni LED indikator i crveni LED indikator uključuju se.
2. Priključite dva kabela (A).



3. Priključite kabele na bateriju (B).
4. Odspojite kabel do punjača baterije (C). Zeleni LED indikator treperi.
5. Kada se baterija potpuno napuni, odspojite kabel od punjača baterije.

Napomena: Baterija je potpuno napunjena kada zeleni LED indikator konstantno svijetli.

6. Odspojite kabel od baterije.
7. Odspojite strujni utikač punjača baterije od strujne utičnice.

172 Održavanje

172.1 Održavanje

- Kada punjač baterije ne upotrebljavate, odspojite ga od električne utičnice.
- Prije umetanja baterije u punjač baterije provjerite jesu li baterija, punjač i priključci na bateriji čisti i suhi.

- Provjerite jesu li ventilacijski otvori na punjaču baterije čisti.
- Plastične dijelove čistite čistom i suhom krpom. Nemojte prati vodom.
- Provjerite jesu li baterija i punjač baterije neoštećeni.

173 Rješavanje problema

173.1 Rješavanje problema

Zeleni LED indikator na punjaču baterije pokazuje ispravan rad. Ako crveni LED indikator treperi, pratite upute iz tablice za rješavanje problema u nastavku.

Kvar	Radnja
Temperatura je previsoka ili preniska za rad proizvoda.	Pričekajte da temperatura okoline postigne vrijednosti 5 °C i 45 °C.
Baterija se ne može puniti.	Za bateriju vrste 6: Odspojite bateriju i ponovno je priključite.
	Za bateriju vrste 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odspojite kabel od punjača baterije i ponovno ga priključite.
Baterija nije pravilno priključena u punjač baterije.	Za bateriju vrste 6: Odspojite kabel napajanja i čistom i suhom krpom očistite kontaktne površine na punjaču baterije i bateriji.
	Za bateriju vrste 3, 4, 7, 10, 12, 14: Provjerite jesu li kabel i priključci neoštećeni te jesu li kabel/kabeli pravilno postavljeni.
Kabel je priključen na punjač baterije prije nego što je priključen na bateriju.	Za bateriju vrste 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odspojite kabel od punjača baterije i baterije. Odspojite punjač baterije od strujne utičnice. Kabel prvo priključite na bateriju, a tek potom na punjač baterije.
Baterija je na kraju vijeka trajanja.	Odlaganje baterije u otpad.

Napomena: Ako se puni, ali ne puni se potpuno te prelazi u način mirovanja, baterija je nestabilna. Potpuno ispraznite bateriju i potom je ponovno potpuno napunite.

Ako se problem nastavi pojavljivati, odložite bateriju u otpad.

174 Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

174.1 Prijevoz i skladištenje

- Odspojite punjač baterije od strujne utičnice.
- Odspojite bateriju od punjača baterije.
- Odspojite kabel od punjača baterije i baterije.
- Punjač baterije čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.
- Bateriju i punjač baterije ostavite u suhom prostoru zaštićenom od mraza. Temperatura okoline mora biti između 5 °C i 45 °C.

- Punjač baterije i bateriju nemojte izlagati sunčevoj svjetlosti.

174.2 Odlaganje

Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.

175 Tehnički podaci

175.1 Tehnički podaci

Punjač baterije	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Mrežni napon, ulazni (V)	100 – 240
Frekvencija, ulazna (Hz)	50 – 60
Snaga, ulazna (W)	85
Napon, izlazni	20,5 V
Struja, izlazna	2 A
Snaga, izlazna	41 W

Baterija	Kataloški broj	Broj ćelija	Kapacitet (Ah)
Vrsta 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Vrsta 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Vrsta 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Vrsta 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Vrsta 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Vrsta 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Vrsta 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

176 Uvod

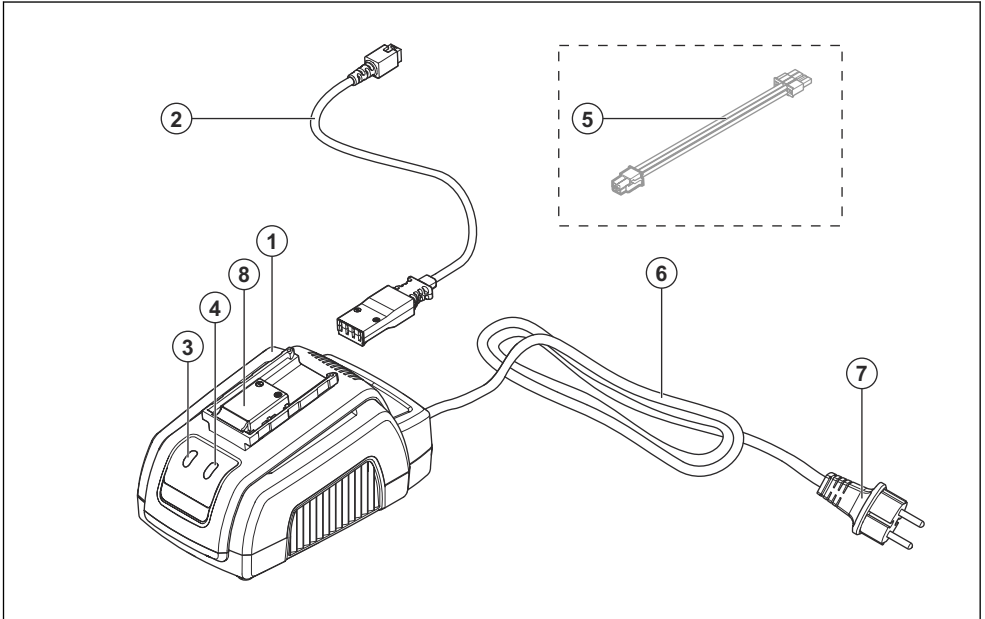
176.1 Podrška

Za podršku u vezi sa proizvodom obratite se Husqvarna lokalnoj prodajnoj podršci.

176.2 Opis proizvoda

Proizvod je punjač baterije namenjen za Husqvarna servise za punjenje i testiranje osnovnih litijum-jonskih baterija.

176.3 Pregled proizvoda



1. Punjač baterije
2. Kabl za bateriju tipa 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Zeleni LED
4. Crveni LED
5. Kabl za bateriju tipa 10, 12, 14²⁶
6. Kabl za napajanje
7. Strujna utičnica
8. Konektor za bateriju tipa 6

176.4 Status LED-a

LED	Status
Nprekidno crveno i zeleno 1 sekundo.	Proizvod se stavlja na ON.
Trepće crveno i zeleno.	U pripravnosti.
Trepće zeleno.	Baterija se puni.
Nprekidno zeleno svetlo.	Baterija je potpuno napunjena.
Treperi crveno.	Došlo je do greške. Pogledajte <i>Rešavanje problema na stranici 144.</i>

²⁶ Kupuje se zasebno.

176.5 Simboli na proizvodu



Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt rukovaoca i drugih osoba.



Pre korišćenja pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Držite jedinicu dalje od vode i kiše.



Koristite i čuvajte punjač baterije samo u zatvorenom prostoru.

Napomena: Drugi simboli/oznake na proizvodu odnose se na zahteve za sertifikaciju za određene komercijalne oblasti.

177 Bezbednost

177.1 Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

177.2 Važna bezbednosna uputstva



UPOZORENJE: Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

- Koristite samo punjač baterije Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85 za punjenje Husqvarna originalnih baterija. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 145*. Baterije su softverski kodirane.

- Ne koriste baterije za jednokratnu upotrebu ili NiMH baterije. Koristite samo litijum-jonske baterije. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 145*.
- Nemojte pokušavati da rastavite ili popravljate punjač baterije.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za vazduh punjača baterija.
- Nemojte povezivati terminale punjača baterije sa metalnim predmetima.
- Redovno proveravajte da li su napajanje i baterija u dobrom stanju. Ako je kabl za napajanje oštećen, neka ovlašćeni servisni agent zameni kabl za napajanje.
- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa mrežne utičnice, povucite utikač kabla. Ne vucite kabl za napajanje.
- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštih ivica. Uverite se da kabl za napajanje nije priklješten vratima, ogradom ili sličnim stvarima.
- Nemojte čistiti bateriju ili punjač baterija vodom.
- Nemojte koristiti punjač baterije ili bateriju koji su defektni ili oštećeni.
- Nemojte koristiti punjač baterije ako postoji opasnost od grmljavine.
- Punjač baterije koristite samo unutra u suvom okruženju.
- Punjač baterije samo kad je temperatura sredine između 5 °C i 45 °C.
- Punjač baterije i baterija treba da budu čisti i da se čuvaju dalje od sunčeve svetlosti. Nemojte koristiti

punjač baterije i bateriju na otvorenom prostoru ili u vlažnim uslovima.

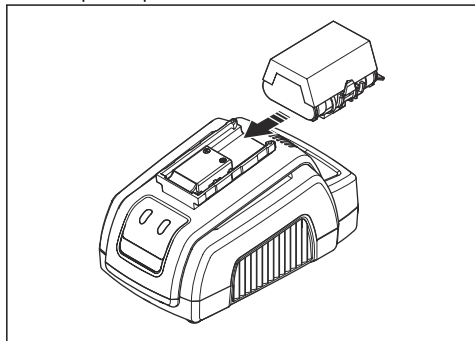
- Nemojte rukovati punjačem baterije vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju.
- Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Nemojte pokrivati punjač baterije tokom rada.
- Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu čiji su napon i frekvencija naznačeni na nazivnoj pločici i koji nisu oštećeni.
- Koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) prilikom korišćenja punjača baterija.
- Tokom punjenja baterija mora biti u prostoru sa dobrom ventilacijom ako baterija ispušta gasove tokom normalnog rada.

- Uređaj ne bi trebalo da koriste deca i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti (što bi moglo da utiče na bezbedno rukovanje proizvodom), kao i osobe kojima nedostaje znanje i iskustvo osim ako ih osoba odgovorna za njihovu bezbednost ne nadgleda ili im ne da uputstva koja se tiču korišćenja uređaja. Međutim, propisi EU navode da uređaj mogu koristiti deca uzrasta 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u pogledu korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj bez nadzora.

178 Rukovanje

178.1 Punjenje baterije tipa 6

1. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Zelena LED lampica i crvena LED lampica se pale.
2. Stavite bateriju na punjač baterije. Zelena LED lampica trepće.



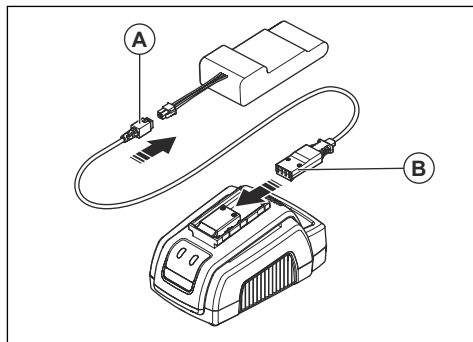
3. Izvadite bateriju iz punjača baterije kada je potpuno napunjena.

Napomena: Baterija je potpuno napunjena kada zelena LED lampica neprekidno svetli zeleno.

4. Povucite strujni utikač da biste isključili punjač baterije sa strujne utičnice.

178.2 Punjenje baterije tipa 3, 4 i 7

1. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Zelena LED lampica i crvena LED lampica se pale.
2. Priključite kabl na bateriju (A).



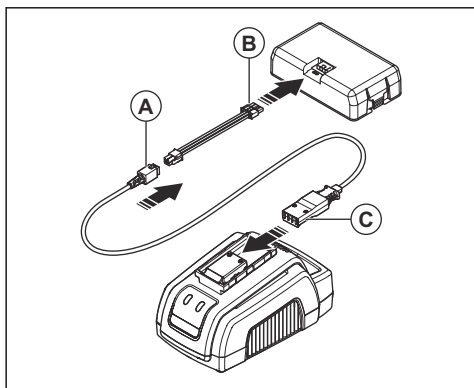
3. Priključite kabl na punjač baterije (B). Zelena LED lampica trepće.
4. Izvadite bateriju iz punjača kada se napuni u potpunosti.

Napomena: Baterija je potpuno napunjena kada zelena LED lampica neprekidno svetli zeleno.

5. Odvojite kabl od baterije.
6. Povucite strujni utikač da biste isključili punjač baterije sa strujne utičnice.

178.3 Punjenje baterije tipa 10, 12, 14

1. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Zelena LED lampica i crvena LED lampica se pale.
2. Povežite 2 kabla (A).



3. Priključite kabl na bateriju (B).
4. Priključite kabl punjača baterije (C). Zelena LED lampica trepće.
5. Izvadite bateriju iz punjača kada se napuni u potpunosti.

Napomena: Baterija je potpuno napunjena kada zelena LED lampica neprekidno svetli zeleno.

6. Odvojite kabl od baterije.
7. Povucite strujni utikač da biste isključili punjač baterije sa strujne utičnice.

179 Održavanje

179.1 Održavanje

- Proverite da punjač baterije nije povezan na izvor napajanja kada se ne koristi.
- Uverite se da su baterija i punjač baterije čisti i suvi pre stavljanja baterije na punjač baterije.
- Uverite se da su prorezi za ventilaciju na punjaču baterije čisti.
- Očistite plastične delove čistom i suvom krpom. Ne koristite vodu.
- Uverite se da kabl punjača baterije nije oštećen.

180 Rešavanje problema

180.1 Rešavanje problema

Zelena LED lampica na punjaču pokazuje tačnu operaciju. Ako crvena lampica trepće, pratite uputstva iz tabele za rešavanje problema u nastavku.

Kvar	Radnja
Temperatura baterije je previsoka ili preniska za rad proizvoda.	Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 5 °C i +45 °C.
Baterija ne može da se puni.	Za bateriju tipa 6: Iskopčajte bateriju i ponovo ga priključite. Za baterije tipa 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odvojite kabl od punjača baterije i ponovo ga povežite.
Baterija nije pravilno povezana sa punjačem baterije.	Za bateriju tipa 6: Isključite kabl za napajanje i čistom i suvom krpom očistite kontakt površine na punjaču baterije i bateriji. Za baterije tipa 3, 4, 7, 10, 12, 14: Proverite kabl i konektore da nisu oštećeni i proverite da li su kabl/kablovi pravilno postavljeni.
Kabl je priključen na punjač pre nego što je priključen na bateriju.	Za baterije tipa 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odvojite kabli od punjača baterije i baterije. Isključite punjač baterije iz struje. Povežite kabl i bateriju pre nego što kabl povežete sa punjačem baterije.
Baterija je pri kraju životnog veka.	Odložite bateriju.

Napomena: Baterija je nebalansirana kada se puni ali može da se napuni do kraja i prebacuje se u režim pripravnosti. Ispraznite bateriju do kraja i ponovo je

napunite, ako se problem nastavi, odložite bateriju u otpad.

181 Transport, skladištenje i odlaganje

181.1 Transport i skladištenje

- Isključite punjač baterije iz struje.
- Izvadite bateriju iz punjača baterije.
- Odvojite kabli od punjača baterije i baterije.
- Čuvajte punjač baterije u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci ili ostalim osobama.
- Ostavite punjač baterije i bateriju na suvom mestu koje ne mrzne. Temperatura okoline mora da bude između 5 °C i 45 °C.

- Punjač baterije i baterija treba da budu čisti i da se čuvaju dalje od sunčeve svetlosti.

181.2 Bacanje

Pratite lokalne zakone i propise o reciklaži.

182 Tehnički podaci

182.1 Tehnički podaci

Punjač baterije	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Mrežni napon, ulazni (V)	100–240
Frekvencija, ulazna (Hz)	50–60
Snaga, ulazna (W)	85
Napon, izlazni	20,5 V
Struja, izlazna	2 A
Snaga, izlazna	41 W

Baterija	Broj artikla	Broj ćelija	Kapacitet (Ah)
Tip 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tip 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tip 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tip 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tip 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tip 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tip 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

183 Uvod

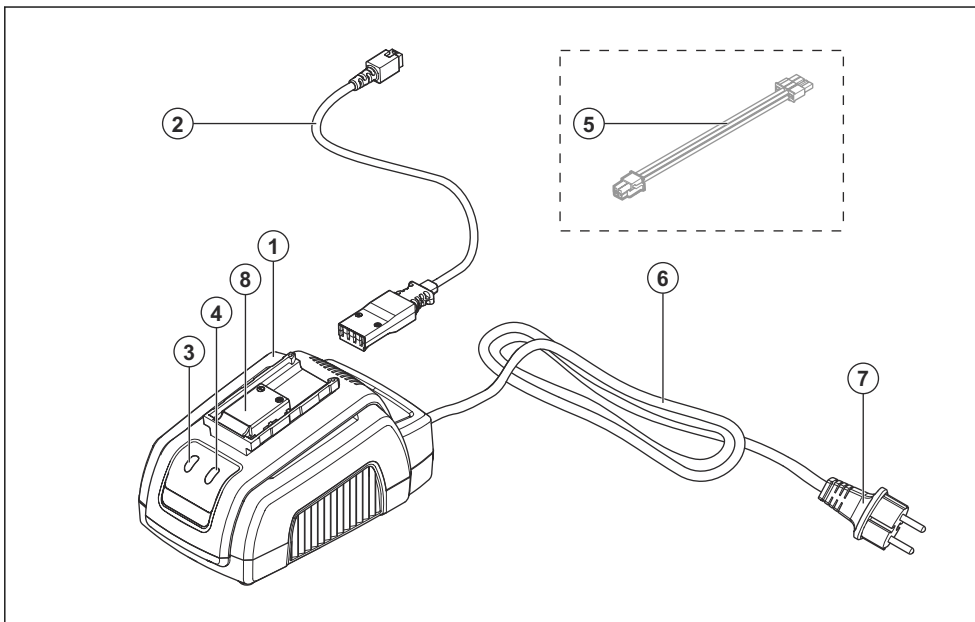
183.1 Podpora

Za podporo o izdelku se obrnite na najbližjega prodajalca družbe Husqvarna.

183.2 Opis izdelka

Izdelek je polnilnik baterij za serviserje družbe Husqvarna za polnjenje in preizkušanje osnovnih Litij-ionskih baterij.

183.3 Pregled izdelka



1. Polnilnik akumulatorske baterije
2. Kabel za baterije tipa 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Zeleni LED-indikator
4. Rdeči LED-indikator
5. Kabel za baterije tipa 10, 12, 14²⁷
6. Napajalni kabel
7. Napajalni vtič
8. Priključek za baterije tipa 6

183.4 Stanje LED-indikatorjev

LED-indikator	Stanje
1 sekundo neprekinjeno sveti rdeče in zeleno.	Izdelek je VKLOPLJEN.
Utripa rdeče in zeleno.	Pripravljenost.
Utripa zeleno.	Baterija se polni.
Neprekinjeno sveti zeleno.	Baterija je popolnoma napolnjena.
Utripa rdeče.	Prišlo je do napake. Glejte <i>Odpravljanje težav na strani 150</i> .

²⁷ V prodaji na voljo posebej.

183.5 Simboli na izdelku



Bodite previdni in izdelek uporabljajte pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih.



Pred začetkom uporabe izdelka natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek ali embalaža izdelka ne sodita med gospodinske odpadke. Obvezna je reciklaža v primernem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Enoto hranite zaščiten pred vodo in dežjem.



Baterijski polnilnik hranite in uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

Opomba: Ostali znaki in oznake na izdelku se nanašajo na zahteve za certifikacijo, ki veljajo za druga komercialna območja.

184 Varnost

184.1 Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebnej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

184.2 Pomembna varnostna navodila



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

- Uporabljajte samo baterijske polnilnike Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85, da napolnite originalne baterije Husqvarna. Glejte *Tehnični podatki na strani 151*. Baterije so šifrirane s programsko opremo.

- Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo ali baterij NiMH. Uporabljajte samo Litij-ionske baterije. Glejte *Tehnični podatki na strani 151*.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne poskušajte razstaviti ali popravljati.
- V zračni filter akumulatorskega polnilnika ne vstavljajte predmetov.
- Pola na polnilniku akumulatorske baterije se ne smeta dotikati kovinskih predmetov.
- Redno preverjajte, da napajalni in polnilni kabel nista poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja odobrena pooblaščen servisna delavnica.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne dvigujte za napajalni kabel. Polnilnik akumulatorske baterije odklopite iz stenske vtičnice tako, da izvlečete napajalni vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Pazite, da kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Napajalni kabel se ne sme zatakniiti med vrata ali za ograje oziroma podobne predmete.
- Akumulatorske baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilnika akumulatorske baterije ali akumulatorske baterije.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte, kadar bi lahko udarila strela.
- Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte le v zaprtih prostorih.
- Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte le v prostoru s temperaturo od 5 °C do 45 °C.
- Polnilnik in akumulatorsko baterijo hranite čista in zaščiten pred soncem. Baterijskega polnilnika in

akumulatorske baterije ne uporabljajte na prostem ali v mokrem okolju.

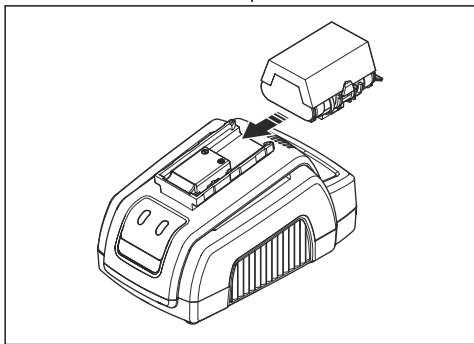
- Baterijskega polnilnika ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov ali materialov, ki povzročajo korozijo.
- V primeru dima ali požara izvlcite napajalni vtič polnilnika akumulatorske baterije.
- Polnilnika akumulatorske baterije med delovanjem ne prekrivajte.
- Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte le v brezhibnem stanju in ga priklopite samo na vtičnico z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.
- Med uporabo polnilnika akumulatorske baterije, morate uporabiti napravo na diferenčni tok (RCD).
- Med polnjenjem mora biti akumulatorska baterija v dobro prezračevanem prostoru, če baterija med normalnim delovanjem oddajajo sproščajo pline.

- Ta stroj ni namenjen uporabi s strani otrok ali oseb z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi (ki bi lahko imele posledice za varno upravljanje izdelka) ali oseb z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Vendar zahteve EU omogočajo, da ta stroj lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih poučijo odgovorna oseba. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.

185 Delovanje

185.1 Polnjenje akumulatorskih baterij tipa 6

1. Polnilnik akumulatorske baterije priklopite v vtičnico. Zeleni in rdeči LED-indikator se vklopita.
2. Akumulatorsko baterijo namestite na polnilnik. Zeleni LED-indikator utripa.



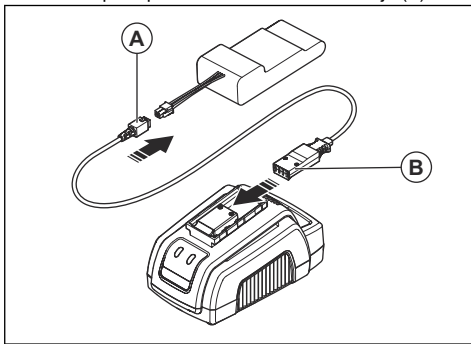
3. Ko akumulatorska je baterija popolnoma napolnjena, jo odstranite iz polnilnika.

Opomba: Akumulatorska baterija je v celoti napolnjena, ko zeleni LED-indikator neprekinjeno sveti.

4. Izvlcite napajalni priključek za odklop polnilnika akumulatorske baterije iz električne vtičnice.

185.2 Polnjenje akumulatorskih baterij tipov 3, 4 in 7

1. Polnilnik akumulatorske baterije priklopite v vtičnico. Zeleni in rdeči LED-indikator se vklopita.
2. Kabel priklopite na akumulatorsko baterijo (A).



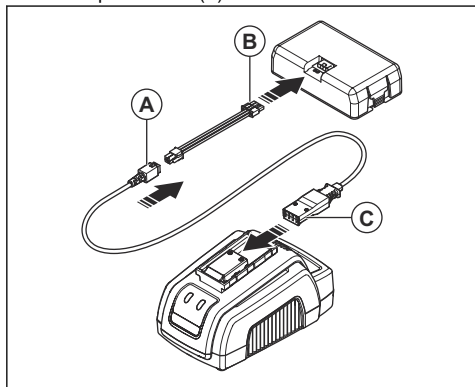
3. Kabel priklopite na polnilnik akumulatorske baterije (B). Zeleni LED-indikator utripa.
4. Kabel odklopite iz polnilnika, ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

Opomba: Akumulatorska baterija je v celoti napolnjena, ko zeleni LED-indikator neprekinjeno sveti.

5. Odklopite kabel z akumulatorske baterije.
6. Izvlcite napajalni priključek za odklop polnilnika akumulatorske baterije iz električne vtičnice.

185.3 Polnjenje akumulatorskih baterij tipov 10, 12, 14

1. Polnilnik akumulatorske baterije priključite v vtičnico. Zeleni in rdeči LED-indikator se vklopi.
2. Priključite 2 kablja (A).



3. Kabel priključite na baterijo (B).
4. Kabel priključite na polnilnik akumulatorske baterije (C). Zeleni LED-indikator utripa.
5. Kabel odklopite iz polnilnika, ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

Opomba: Akumulatorska baterija je v celoti napolnjena, ko zeleni LED-indikator neprekinjeno sveti.

6. Odklopite kabel z akumulatorske baterije.
7. Izvlecite napajalni priključek za odklop polnilnika akumulatorske baterije iz električne vtičnice.

186 Vzdrževanje

186.1 Vzdrževanje

- Ko polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljate, ta ne sme biti priključen na električno vtičnico.
- Preden akumulatorsko baterijo vstavite v polnilnik se prepričajte, da so akumulatorska baterija, polnilnik baterije in poli na akumulatorski bateriji čisti in suhi.
- Zračne reže polnilnika akumulatorske baterije morajo biti čiste.
- Plastične dele čistite s čisto in suho krpo. Ne uporabljajte vode.
- Prepričajte se, da akumulatorska baterija in polnilnik nista poškodovana.

187 Odpravljanje težav

187.1 Odpravljanje težav

Zeleni LED-indikator na polnilniku akumulatorske baterije označuje pravilno delovanje. Če utripa rdeči LED-indikator, sledite navodilom za odpravljanje težav v spodnji tabeli.

Napaka	Ukrep
Temperatura je previsoka ali prenizka za delovanje izdelka.	Počakajte, da bo temperatura okolice med 5 °C in 45 °C.
Akumulatorske baterije ni mogoče polniti.	Akumulatorske baterije tipa 6: Odklopite in znova priključite akumulatorsko baterijo. Akumulatorske baterije tipov 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odklopite kabel iz polnilnika akumulatorske baterije in ga znova priključite.
Akumulatorska baterija ni pravilno nameščena na polnilniku.	Akumulatorske baterije tipa 6: Odklopite napajalni kabel in očistite kontaktne površine na polnilniku akumulatorske baterije in akumulatorski bateriji s čisto in suho krpo. Akumulatorske baterije tipov 3, 4, 7, 10, 12, 14: Preglejte, ali so kabel in priključki poškodovani, ter se prepričajte, da je kabel pravilno priključen/sta kabla pravilno priključena.
Kabel ste na polnilnik akumulatorske baterije priključili še preden ste ga priključili na baterijo.	Akumulatorske baterije tipov 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odklopite kabel iz polnilnika akumulatorske baterije in akumulatorske baterije. Polnilnik akumulatorske baterije odklopite iz omrežne vtičnice. Kabel priključite na baterijo preden ga priključite na polnilnik akumulatorske baterije.
Baterija je na koncu življenjskega cikla.	Zavržite baterijo.

Opomba: Če se akumulatorska baterija polni, vendar se ne napolni dokončno in preklopi v stanje pripravljenosti, ni uravnotežena. Akumulatorsko baterijo

popolnoma izpraznite in jo znova napolnite. Če težave s tem ne odpravite, jo zavržite.

188 Transport skladiščenje in odstranitev

188.1 Prevoz in skladiščenje

- Polnilnik akumulatorske baterije odklopite iz omrežne vtičnice.
- Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika.
- Odklopite kabel iz polnilnika akumulatorske baterije in akumulatorske baterije.
- Polnilnik akumulatorske baterije skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morejo dostopati.

- Polnilnik in akumulatorsko baterijo shranite na suhem mestu, zaščitenem pred zamrzovanjem. Temperatura okolice mora biti med 5 °C in 45 °C.
- Polnilnik in akumulatorsko baterijo hranite čista in zaščiteni pred soncem.

188.2 Odstranitev

Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.

189 Tehnični podatki

189.1 Tehnični podatki

Polnilnik akumulatorske baterije	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Omrežna napetost, vhodna (V)	100–240
Frekvenca, vhodna (Hz)	50–60
Moč, vhodna (W)	85
Napetost, izhodna	20,5 V
Tok, izhodni	2 A
Moč, izhodna	41 W

Baterija	Kataloška številka izdelka	Število celic	Zmogljivost (Ah)
Tip 3	580 68 33-XX	5S2P	4,0
Tip 4	584 85 28-XX	5S1P	2,0
Tip 6	586 57 62-XX	5S1P	2,0
Tip 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Tip 10	590 21 42-XX	5S1P	2,0
Tip 12	593 11 41-XX	5S2P	4,0
Tip 14	593 11 84-XX	5S2P	5,0

190 Úvod

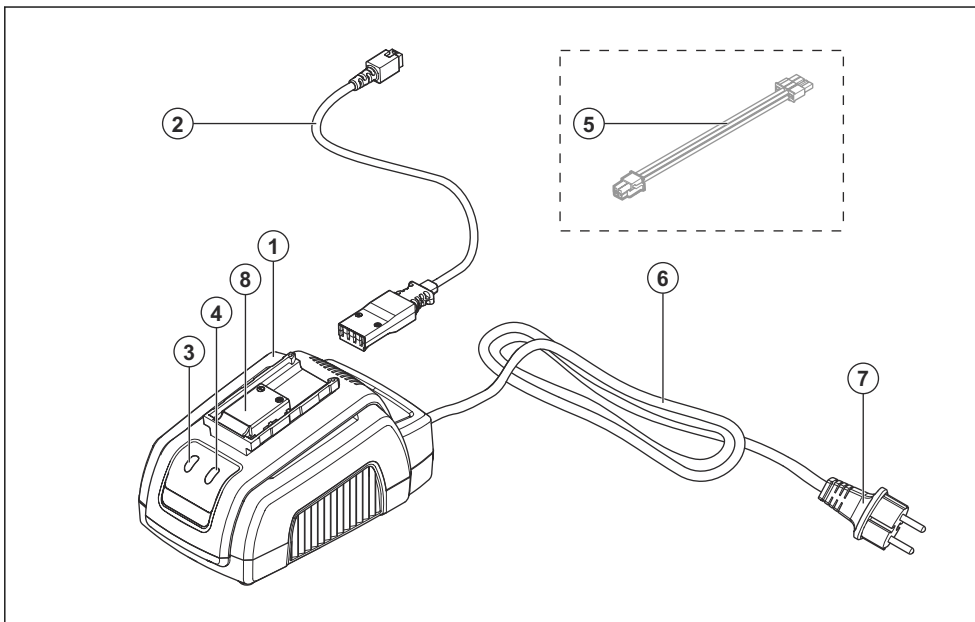
190.1 Podpora

V případě dotazů ohledně výrobku se obraťte na místní podporu prodeje Husqvarna.

190.2 Popis výrobku

Výrobek je nabíječka baterií pro servisní pracovníky Husqvarna určená k nabíjení a testování základních lithium-iontových baterií.

190.3 Popis výrobku



1. Nabíječka baterií
2. Kabel pro typ baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14
3. Zelená kontrolka LED
4. Červená kontrolka LED
5. Kabel pro typ baterie 10, 12, 14²⁸
6. Napájecí kabel
7. Napájecí zástrčka
8. Konektor pro typ baterie 6

190.4 Stav kontrolky LED

Kontrolka LED	Stav
Svítil červeně a zeleně 1 sekundu.	Výrobek je zapnutý.
Bliká červeně a zeleně.	Pohotovostní režim.
Bliká zeleně.	Baterie se nabíjí.
Svítil zeleně.	Baterie je plně nabitá.
Bliká červeně.	Došlo k chybě. Viz část <i>Odstraňování problémů na straně 155.</i>

²⁸ Prodáváno samostatně.

190.5 Symboly na výrobku



Budte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění.



Před použitím si pozorně prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.



Výrobek odpovídá příslušným směrnícím ES.



Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Uchovávejte jednotku z dosahu vody a deště.



Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají certifikačních požadavků pro některé komerční oblasti.

191 Bezpečnost

191.1 Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

191.2 Důležité bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- K nabíjení originálních baterií Husqvarna používejte výhradně nabíječku baterií Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85. Viz část *Technické údaje na strani 156*. Baterie jsou softwarově zašifrovány.

- Nepoužívejte baterie NiMH nebo baterie, které nejsou určené k dobíjení. Používejte pouze Li-ion baterie. Viz část *Technické údaje na strani 156*.
- Nabíječku baterií nerozebírejte ani neopravujte.
- Nevkládejte do vzduchového filtru nabíječky baterií žádné předměty.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům.
- Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí nebo nabíjecí kabel poškozený. Pokud je napájecí kabel poškozený, nechte ho vyměnit schváleným servisním pracovníkem.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby nebyl napájecí kabel přivřen ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.
- Nepoužívejte poškozenou nabíječku baterií ani baterii.
- Nepoužívejte nabíječku baterií v prostředí s rizikem výskytu blesků.
- Nabíječku baterií používejte pouze ve vnitřním a suchém prostředí.
- Nabíječku baterií používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu 5 až 45 °C.
- Uchovávejte nabíječku baterií a baterii mimo dosah slunečních paprsků. Nepoužívejte nabíječku baterií a baterii venku a ve vlhku.
- S nabíječkou baterií nemanipulujte mokřyma rukama.

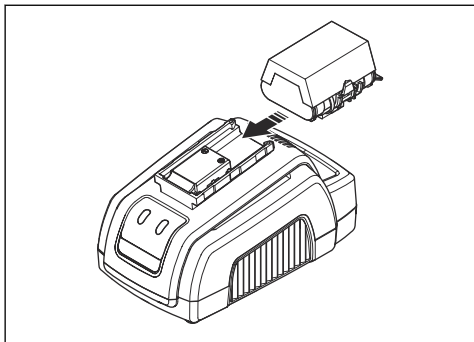
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů.
- V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte napájecí zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Během provozu nepokládejte na nabíječku baterie kryt.
- Nabíječku baterií zapojujte pouze do nepoškozené zásuvky s hodnotami napětí a frekvence uvedenými na typovém štítku.
- Při používání nabíječky baterií používejte proudový chránič.
- Během nabíjení musí být baterie umístěna v dobře větraném prostoru pro baterie, které při normálním provozu uvolňují plyny do atmosféry.
- Toto zařízení není určeno k použití dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi (které by mohly negativně ovlivnit bezpečnou manipulaci s výrobkem) nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud jim osobou zodpovídající za jejich bezpečnost nebyly sděleny pokyny k používání zařízení. Podle nařízení EU smí toto zařízení používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby, nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

192 Provoz

192.1 Nabíjení baterie typu 6

1. Zapojte nabíječku do zásuvky. Zelená a červená kontrolka LED se rozsvítí.
2. Připojte baterii k nabíječce baterií. Zelená kontrolka LED bliká.



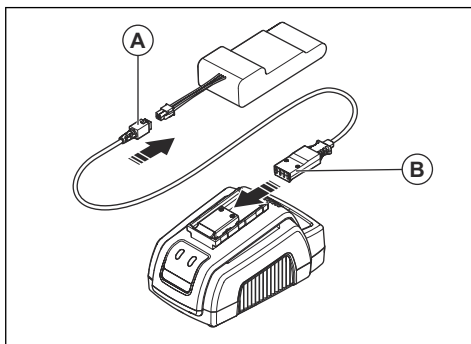
3. Je-li baterie plně nabitá, vyjměte ji z nabíječky.

Povšimněte si: Baterie je plně nabitá, když zelená kontrolka LED svítí nepřerušovaně.

4. Vytažením napájecí zástrčky odpojte nabíječku baterií z elektrické zásuvky.

192.2 Nabíjení baterie typu 3, 4 a 7

1. Zapojte nabíječku do zásuvky. Zelená a červená kontrolka LED se rozsvítí.
2. Připojte kabel k baterii (A).



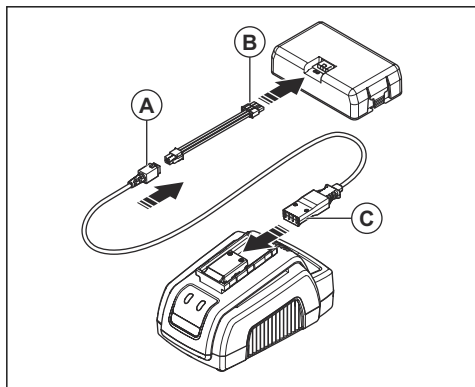
3. Připojte kabel k nabíječce (B). Zelená kontrolka LED bliká.
4. Když je baterie plně nabitá, odpojte kabel od nabíječky.

Povšimněte si: Baterie je plně nabitá, když zelená kontrolka LED svítí nepřerušovaně.

5. Odpojte kabel od baterie.
6. Vytažením napájecí zástrčky odpojte nabíječku baterií z elektrické zásuvky.

192.3 Nabíjení baterie typu 10, 12, 14

1. Zapojte nabíječku do zásuvky. Zelená a červená kontrolka LED se rozsvítí.
2. Připojte 2 kabely (A).



3. Připojte kabel k baterii (B).
4. Připojte kabel k nabíječce (C). Zelená kontrolka LED bliká.
5. Když je baterie plně nabitá, odpojte kabel od nabíječky.

Povšimněte si: Baterie je plně nabitá, když zelená kontrolka LED svítí nepřerušovaně.

6. Odpojte kabel od baterie.
7. Vytažením napájecí zástrčky odpojte nabíječku baterii z elektrické zásuvky.

193 Údržba

193.1 Provádění údržby

- Pokud nabíječku nepoužíváte, ujistěte se, že není připojena k elektrické zásuvce.
- Než vložíte baterii do nabíječky, zkontrolujte, zda jsou baterie, nabíječka a póly baterie čisté a suché.

- Zkontrolujte, zda jsou větrací otvory na nabíječce čisté.
- Plastové části čistěte čistou a suchou utěrkou. Nepoužívejte vodu.
- Zkontrolujte, zda nejsou baterie ani nabíječka poškozené.

194 Odstraňování problémů

194.1 Odstraňování problémů

Zelená kontrolka LED na nabíječce ukazuje správné fungování. Pokud červená kontrolka LED bliká, postupujte podle pokynů v tabulce řešení problémů níže.

Porucha	Akce
Teplota je pro provoz výrobku příliš vysoká nebo příliš nízká.	Počkejte, až se okolní teplota dostane do rozsahu 5 až 45 °C.
Baterie se nemůže nabíjet.	Pro typ baterie 6: Odpojte baterii a znovu ji připojte. Pro typ baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odpojte kabel od nabíječky baterií a znovu ho připojte.
Baterie není správně připojena k nabíječce.	Pro typ baterie 6: Odpojte napájecí kabel a vyčistěte kontaktní plochy nabíječky baterií a baterie čistým a suchým hadříkem. Pro typ baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14: Zkontrolujte kabel a konektory, zda nejsou poškozené, a ujistěte se, že jsou kabely správně nainstalovány.
Kabel byl připojen k nabíječce dříve, než byl připojen k baterii.	Pro typ baterie 3, 4, 7, 10, 12, 14: Odpojte kabel od nabíječky a baterie. Odpojte nabíječku ze síťové zásuvky. Připojte kabel k baterii, než připojíte kabel k nabíječce.
Baterie je na konci své životnosti.	Baterii zlikvidujte.

Povšimněte si: Baterie je nevyvážená, pokud se nabíjí, ale nenabije se naplno a přejde do

pohotovostního režimu. Baterii zcela vybijte a znovu ji nabijte. Pokud problém přetrvává, baterii zlikvidujte.

195 Přeprava, skladování a likvidace

195.1 Přeprava a skladování

- Odpojte nabíječku ze síťové zásuvky.
- Odpojte baterii od nabíječky.
- Odpojte kabel od nabíječky a baterie.
- Nabíječku skladujte na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte nabíječku a baterii na suchém místě, kde nemrzne. Okolní teplota musí být 5 až 45 °C.

- Uchovávejte nabíječku baterií a baterii mimo dosah slunečních paprsků.

195.2 Likvidace

Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.

196 Technické údaje

196.1 Technické údaje

Nabíječka baterií	Automower® Battery Charger 20,5 V RQCT 85
Síťové napětí, vstup (V)	100–240
Frekvence, vstup (Hz)	50–60
Příkon, vstup (W)	85
Napětí, výstup	20,5 V
Proud, výstup	2 A
Výstupní výkon	41 W

Baterie	Objednací číslo	Počet článků	Kapacita (Ah)
Typ 3	580 68 33-XX	5S2P	4
Typ 4	584 85 28-XX	5S1P	2
Typ 6	586 57 62-XX	5S1P	2
Typ 7	588 14 64-XX	5S2P	5,2
Typ 10	590 21 42-XX	5S1P	2
Typ 12	593 11 41-XX	5S2P	4
Typ 14	593 11 84-XX	5S2P	5



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Husqvarna[®]

www.husqvarna.com

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originale instruktioner
Alkuperäiset ohjeet
Originale instruksjoner
Instructions d'origine
Originale instructies
Istruzioni originali
Instrucciones originales
Originalanweisungen

Оригінальні інструкції
Оригинальные инструкции
Eredeti útmutatás
Instruções originais

Оригинални инструкции
Oryginalne instrukcje
Instruċijoni iniġjale
Originaaljuhend
Lietošanas pamācība
Originalios instrukcijos
Põlvodné pokyny
Αρχικές οδηγίες
Orijinal talimatlar
取扱説明書原本
Originalne upute
Originalna uputstva
Izvirna navodila
Původní pokyny



1143707-99



2024-01-19